

DL650A/XA

MANUEL DU PROPRIETAIRE



Way of Life!

Ce manuel doit être considéré comme une partie permanente de la motocyclette et doit rester avec cette dernière lors de sa revente ou de son transfert à un nouveau propriétaire ou un nouvel utilisateur. Le manuel contient des informations importantes pour la sécurité et des instructions qui doivent être lues attentivement avant l'utilisation de la motocyclette.

IN
IN
DI
Le
im
Ur
da
re
pe
Le
pa
rie
fin
sic
pe
po

La
me
de
la
tar
d't
qu

Pr
RC
sp

IMPORTANT

INFORMATIONS SUR LE RODAGE DE VOTRE MOTO

Les premiers 1600 km sont les plus importants dans la vie de votre moto. Une bonne opération de rodage pendant cette période permettra d'assurer une durée de vie et des performances maximum à votre moto. Les pièces Suzuki sont fabriquées à partir de matériaux de qualité supérieure et les pièces usinées sont finies avec des tolérances de précision. Une bonne opération de rodage permet aux surfaces usinées de se polir et de s'accoupler sans gripper.

La fiabilité et les performances d'une moto dépendent du soin particulier et des précautions observées pendant la période de rodage. Il est très important d'éviter de faire tourner le moteur d'une manière telle que les pièces risquent de surchauffer.

Prière de se référer à la section RODAGE pour les recommandations spécifiques de rodage.

⚠ Avertissement / ⚠ Attention/AVIS/NOTE

Lire attentivement ce manuel et se conformer soigneusement aux instructions données. Pour souligner des informations spéciales, on utilise le symbole ⚠ et les mots **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **NOTE**. Lire avec soin les messages précédés par ces mots:

⚠ Avertissement

Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures graves ou mortelles.

⚠ Attention

Indique un danger potentiel pouvant résulter en blessures légères ou modérées.

AVIS

Indique un danger potentiel pouvant résulter en détérioration du véhicule ou des équipements.

NOTE: Signale des informations spéciales pour faciliter l'entretien ou clarifier des instructions importantes.

AVANT-PROPOS

Le motocyclisme est l'un des sports les plus intéressants et pour en profiter pleinement il est important de bien se familiariser avec les informations contenues dans ce guide d'utilisation avant de prendre le guidon.

Vous trouverez dans ce manuel toutes les instructions nécessaires au soin et à l'entretien de votre machine. En vous conformant soigneusement à ces instructions vous garantirez une longue durée de vie à votre moto sans problèmes mécaniques. Les concessionnaires Suzuki agréés emploient des techniciens expérimentés formés pour effectuer sur votre machine les meilleures opérations d'entretien possibles avec l'outillage et l'équipement appropriés.

Toutes les informations, illustrations et caractéristiques techniques contenues dans ce manuel sont basées sur les données produites les plus récentes disponibles au moment de la publication. Du fait des améliorations apportées et autres changements effectués, ce manuel peut présenter certaines différences avec le modèle de votre machine. Suzuki se réserve le droit de procéder à toute modification à tout moment.

Notez que ce manuel couvre les caractéristiques techniques applicables à tous les pays et pour tous les équipements. Par conséquent, le modèle de votre machine peut présenter des caractéristiques différentes de celles présentées dans ce manuel.

SUZUKI MOTOR CORPORATION



TABLE DES MATIERES

INFORMATIONS A USAGE DU CONSOMMATEUR	1
COMMANDES	2
RECOMMANDATIONS POUR LE CARBURANT, L'HUILE-MOTEUR ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	3
RODAGE ET CONTROLE AVANT LA CONDUITE	4
CONSEILS DE PILOTAGE	5
CONTROLE ET ENTRETIEN	6
DEPANNAGE	7
MARCHE A SUIVRE POUR LE REMISAGE ET LE NETTOYAGE DE LA MOTO	8
FICHE TECHNIQUE	
INDEX	

INFORMATIONS A USAGE DU CONSOMMATEUR

1

UTILISATION DES ACCESSOIRES ET CHARGE DE LA MOTO	1-2
CONSEILS DE SECURITE A L'INTENTION DES MOTOCYCLISTES	1-4
ETIQUETTES	1-5
EMPLACEMENT DU NUMERO DE SERIE	1-6
SYSTEME DE LUTTE CONTRE LE BRUIT (AUSTRALIE UNIQUEMENT)	1-6

UTILISATION DES ACCESSOIRES ET CHARGE DE LA MOTO

UTILISATION D'ACCESSOIRES

L'installation d'accessoires non adaptés peut constituer un danger pour la sécurité. Suzuki n'est pas en mesure de tester tous les accessoires vendus dans le commerce ou leur combinaison; par contre, votre concessionnaire est à même de vous aider dans le choix d'accessoires de qualité et dans leur bonne installation. Bien réfléchir avant de choisir et d'installer des accessoires sur la moto et consulter le concessionnaire Suzuki en cas de besoin.

AVERTISSEMENT

Une installation incorrecte d'accessoires ou des modifications de la moto risquent d'en affecter la maniabilité et de résulter en accident.

Ne jamais utiliser des accessoires inadaptés et s'assurer que tous les accessoires installés le sont correctement. Toutes les pièces et tous les accessoires installés sur cette moto doivent être des pièces d'origine Suzuki ou leur équivalent conçu pour une utilisation sur cette moto. Installer et utiliser ces accessoires conformément aux instructions. Pour toute question, contacter un concessionnaire Suzuki.

CONSEILS D'INSTALLATION D'ACCESSOIRES

- Installer tous les accessoires ayant un effet sur l'aérodynamisme comme les carénages, les coupe-vents, les appuie-dos, les sacoches et les coffres, aussi bas et aussi près de la moto que possible et au plus près du centre de gravité de la machine. Vérifier que les équerres de fixation et les autres pièces de fixation sont soigneusement fixées en place.
- Vérifier que la garde au sol et l'angle d'inclinaison sont conformes. Vérifier que les accessoires n'affectent pas le fonctionnement de la suspension, de la direction ou d'autres opérations de manœuvre.
- Des accessoires installés sur le guidon ou sur la partie de la fourche avant risquent d'affecter sérieusement la stabilité. L'augmentation de poids va réduire la sensibilité au pilotage. Ce poids peut également occasionner des oscillations à l'avant et résulter en problèmes d'instabilité. Les accessoires installés sur le guidon ou la fourche avant doivent être aussi légers que possible et limités au minimum.
- Certains accessoires modifient la position normale de pilotage. La liberté de mouvement du pilote s'en trouve réduite et par voie de conséquence son habileté au pilotage.

- Des accessoires électriques supplémentaires risquent de surcharger le circuit électrique. Des surcharges excessives risquent d'endommager les faisceaux de câbles ou de résulter en situation dangereuse si l'alimentation électrique est coupée pendant la marche de la moto.
- Ne pas atteler une remorque ou un sidecar à cette moto. Cette machine n'est pas conçue pour être attelée à une remorque ou un sidecar.

LIMITES DE CHARGE

⚠ AVERTISSEMENT

Toute surcharge ou toute charge mal répartie risque d'entraîner la perte de contrôle de la moto et un accident.

Bien respecter les limites de charge et suivre les conseils de charge donnés dans ce manuel.

Ne jamais dépasser le poids total en charge de cette moto. Le poids total en charge est le poids de la machine, des accessoires, des bagages, du pilote et du passager. Pour sélectionner vos accessoires, tenir compte du poids du pilote et du poids des accessoires. Le poids supplémentaire des accessoires peut non seulement poser un problème de sécurité mais également affecter la stabilité de la machine.

Poids total en charge: 415 kg
à la pression de gonflage (à froid)
Avant: 225 kPa (2,25 kgf/cm²)
Arrière: 280 kPa (2,80 kgf/cm²)

CONSEILS DE CHARGE

Cette moto est conçue pour le transport de petites charges uniquement et en conduite en solo. Bien se conformer aux directives de chargement suivantes:

- Répartir la charge de manière égale de part et d'autre de la machine et arrimer soigneusement cette charge.
- La charge des bagages doit s'appliquer aussi près du centre de la moto que possible.
- Ne pas installer des objets lourds ou encombrants sur le guidon, les fourches avant ou le garde-boue arrière.
- Ne pas installer un porte-bagage ou un coffre qui dépasse du capot de selle.
- Ne pas transporter des bagages qui dépassent du capot de selle.
- Vérifier que les deux pneus sont bien gonflés à la pression spécifiée pour les conditions de charge de la moto. Voir page 6-40.
- Toute charge inadéquate de la moto risque de se traduire par une modification de son équilibre et une perte de contrôle. Conduire à vitesse réduite et ne jamais dépasser 130 km/h quand la moto transporte une charge ou est équipée d'accessoires.
- Régler la suspension en conséquence.

⚠ AVERTISSEMENT

Tout objet introduit derrière le carénage risque de gêner la conduite de la moto et d'entraîner sa perte de contrôle.

Ne pas mettre d'objet dans l'espace aménagé derrière le carénage.

MODIFICATIONS

Toute modification de la moto ou la dépose de son équipement d'origine risque d'affecter la sécurité ou de contrevenir à la loi.

Le cadre de cette moto est en alliage d'aluminium. Par conséquent, ne procéder à aucune modification du type perçage ou soudage sur le cadre, au risque de diminuer la résistance du cadre de façon significative. Le non respect de cet avertissement peut entraîner une situation dangereuse pendant la conduite et résulter en accident. Suzuki ne peut, en aucune manière, être tenu pour responsable des blessures ou d'une détérioration de la moto résultant d'une modification du cadre. Il est permis d'installer des accessoires vissables qui ne modifient pas le cadre sous réserve du respect des limites de poids total en charge.

⚠ AVERTISSEMENT

Toute modification d'un cadre en alliage d'aluminium, par perçage ou soudage par exemple, réduit la résistance du cadre. Ceci peut résulter en une situation dangereuse pendant la conduite et en accident.

Ne jamais modifier le cadre en aucune façon.

CONSEILS DE SECURITE A L'INTENTION DES MOTOCYCLISTES

Le motocyclisme est une activité source de plaisir et un sport passionnant. Mais il requiert également certaines précautions particulières pour garantir la sécurité du pilote et celle de son passager. Ces précautions sont les suivantes:

PORT DU CASQUE

La sécurité à moto commence par le port d'un casque de qualité. Les blessures à la tête sont parmi les plus graves. TOUJOURS porter un casque dûment agréé. Se protéger également les yeux.

VETEMENTS POUR LA CONDUITE

Des vêtements trop amples ou trop compliqués peuvent s'avérer peu confortables et dangereux pendant la conduite d'une moto. Choisir des vêtements pour motocycliste de bonne qualité.

CONTROLES AVANT DE PRENDRE LA ROUTE

Lire attentivement les instructions données en section "INSPECTION AVANT LA CONDUITE" de ce manuel. Pour garantir la sécurité du pilote et de son passager toujours procéder à un contrôle complet de sécurité.

SE FAMILIARISER AVEC LA MOTO

Une bonne technique de pilotage et de bonnes connaissances mécaniques sont essentielles à la sécurité à moto. Il est important de s'exercer au pilotage de la moto loin de toute circulation jusqu'à être bien familiarisé avec la machine et ses commandes. Ne jamais oublier que c'est en forgeant que l'on devient forgeron.

CC
To
se
ce
tro

RE
JC
La
pa
un
ce
pl
ct
fl
tr
d
d
n
fo
n

E
L
p
d
co
m
b
di
g
vi
Ti
ai
ai
pi
di

CONNAITRE SES LIMITES

Toujours conduire dans les limites de ses propres possibilités. Connaître ces limites et les respecter permettront d'éviter les accidents.

REDOUBLER DE PRUDENCE LES JOURS DE MAUVAIS TEMPS

La conduite par mauvais temps, en particulier en cas de pluie, requiert une attention particulière. Les distances de freinage doublent en cas de pluie. Eviter les matérialisations de la chaussée, les plaques d'égout et les flaques d'huile qui peuvent s'avérer très glissantes. Faire preuve d'extrême prudence à la traversée des passages à niveau, des plaques métalliques et des ponts. Toutes les fois que l'état de la route est douteux, ne pas hésiter à ralentir !

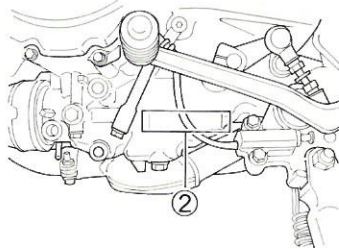
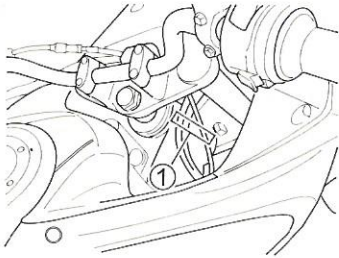
ETRE PREVOYANT

La plupart des accidents de moto se produisent quand un véhicule se déplaçant dans la direction opposée coupe brusquement la route à un motocycliste. Soyez prévoyants. Un bon motocycliste présuppose qu'il doit se rendre visible des autres usagers, même en plein jour. Porter des vêtements clairs et réfléchissants. Toujours allumer le phare et le feu arrière pour attirer l'attention des autres usagers même en plein jour et par beau temps. Ne jamais rouler dans l'angle mort d'un autre véhicule.

ETIQUETTES

Lire et se conformer à toutes les étiquettes apposées sur la moto. S'assurer que le contenu de ces étiquettes est bien compris. Ne jamais enlever aucune des étiquettes apposées sur la moto.

EMPLACEMENT DU NUMERO DE SERIE



Les numéros de série du cadre et/ou du moteur servent à l'immatriculation de la moto. Ils sont également utiles au concessionnaire pour la commande de pièces ou pour repérer des informations d'entretien spéciales. Le numéro du cadre ① est estampé sur le tube de la colonne de direction. Le numéro de série du moteur ② est estampé sur le carter-moteur.

Noter les numéros dans l'encadré ci-dessous pour future référence.

Numéro du cadre:

FS4E14

Numéro du moteur:

SYSTEME DE LUTTE CONTRE LE BRUIT (AUSTRALIE UNIQUEMENT)

IL EST INTERDIT DE MODIFIER LE SYSTEME DE LUTTE CONTRE LE BRUIT

Les propriétaires sont informés que la loi interdit:

- (a) La dépose ou la mise hors fonction par toute personne, sauf pour l'exécution d'opérations d'entretien, de réparations ou de changement, de tout dispositif ou élément faisant partie du système de lutte contre le bruit de tout véhicule neuf avant sa mise en vente ou sa livraison à son acheteur ou pendant son usage; et
- (b) L'utilisation par toute personne du véhicule après dépose ou mise hors fonction dudit dispositif ou élément constitutif dudit système.

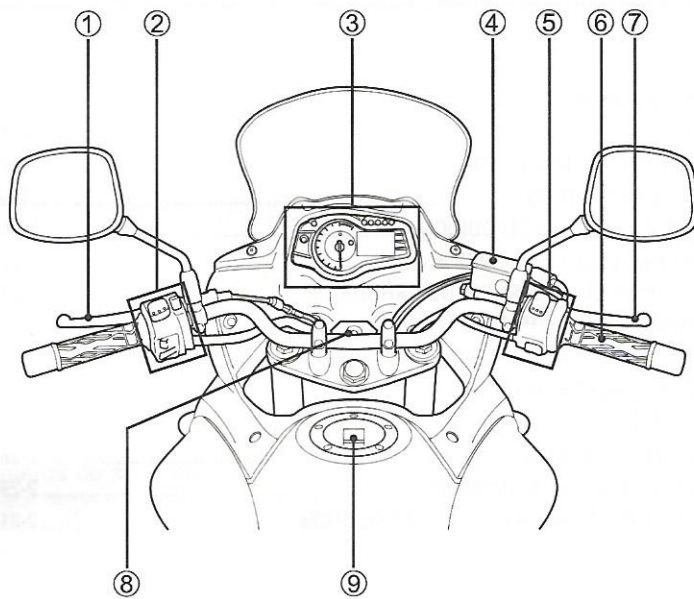
COMMANDES

2

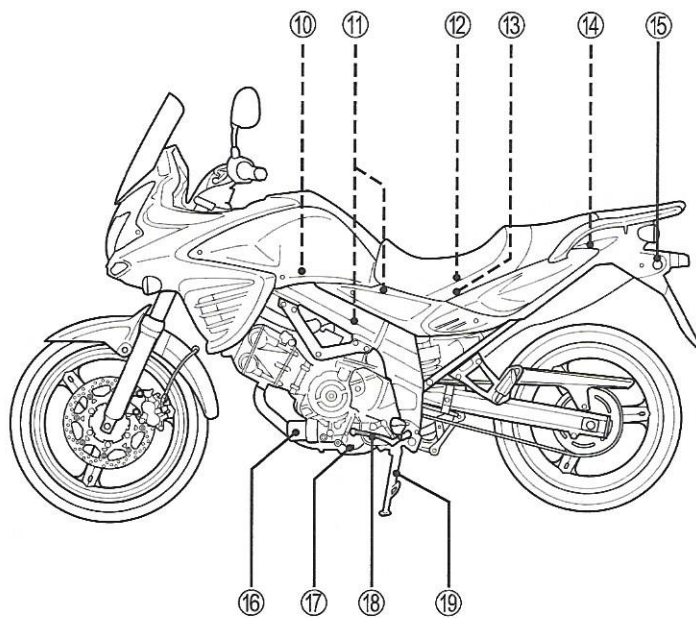
EMPLACEMENT DES PIECES	2-2
CLE	2-5
CONTACTEUR D'ALLUMAGE	2-7
TABEAU DE BORD	2-9
POIGNEE GAUCHE DU GUIDON	2-20
POIGNEE DROITE DU GUIDON	2-22
BOUCHON DU RESERVOIR DE CARBURANT	2-24
LEVIER DE SELECTEUR DE VITESSES	2-25
PEDALE DE FREIN ARRIERE	2-26
VERROUILLAGE DE LA SELLE	2-26
PORTE-CASQUE	2-27
BEQUILLE LATERALE	2-28
REGLAGE DE LA SUSPENSION	2-29
REGLAGE DE LA HAUTEUR DU PARE-BRISE	2-31

COMMANDES

EMPLACEMENT DES PIÈCES



- ① Manette d'embrayage
- ② Commodo gauche de guidon
- ③ Tableau de bord
- ④ Réservoir de liquide de frein avant
- ⑤ Commodo droit de guidon
- ⑥ Poignée des gaz
- ⑦ Manette de frein avant
- ⑧ Contacteur d'allumage
- ⑨ Bouchon de réservoir de carburant

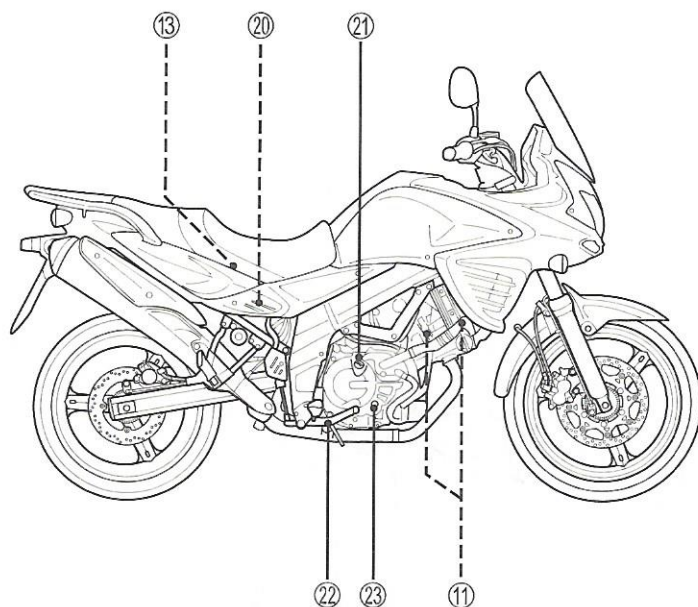


DL650A

- ⑩ Filtre à air
- ⑪ Bougies
- ⑫ Batterie et fusibles
- ⑬ Porte-casques
- ⑭ Outils
- ⑮ Verrouillage de la selle
- ⑯ Filtre à huile-moteur
- ⑰ Bouchon de vidange d'huile-moteur
- ⑱ Levier de changement de vitesse
- ⑲ Béquille latérale



DL650XA



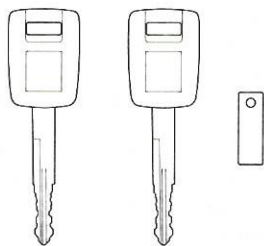
DL650A

- ②① Réservoir de liquide de frein arrière
- ②① Bouchon de goulot de remplissage d'huile-moteur
- ②② Pédale de frein arrière
- ②③ Regard de contrôle d'huile-moteur



DL650XA

CLE



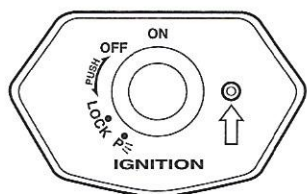
Cette moto est fournie avec une paire de clés de contact identiques. Conserver la clé de rechange dans un endroit sûr.

En cas de perte de toutes les clés, changer l'ECM. (Modèles équipés d'un antidémarrage électronique)

NOTE:

- Le code d'identification de l'antivol est programmé dans la clé. Par conséquent, une clé fabriquée par un serrurier normal ne va pas fonctionner. Pour obtenir une clé de rechange, voir un concessionnaire Suzuki.
- En cas de perte d'une des clés, demander à un concessionnaire Suzuki de désactiver la clé perdue.
- Si vous possédez d'autres véhicules pourvus de clés antivol, placez ces clés loin du contacteur d'allumage quand vous êtes sur la moto sous peine d'interférence avec le système antivol de votre moto.
- Deux clés sont enregistrées d'origine pour chaque système antivol. Il est possible de commander deux clés supplémentaires. Demander à un concessionnaire Suzuki de fabriquer et d'enregistrer ces clés de rechange supplémentaires.

TEMOIN D'ANTIVOL (le cas échéant)



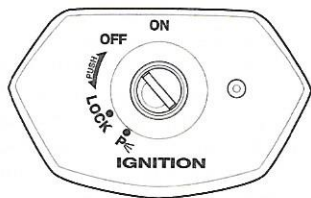
Le témoin de l'antivol clignote 2 fois quand le contacteur d'allumage est mis sur ON. Puis il s'allume pendant 2 secondes et s'éteint.

Le système antivol est conçu pour empêcher le vol de la moto en mettant électroniquement hors fonction le système de démarrage de la machine. Le moteur ne peut être démarré qu'avec les clés d'origine qui sont pourvues d'un code d'identification électronique à programmation interne. La clé communique le code d'identification à l'ECM quand elle est mise en position "ON".

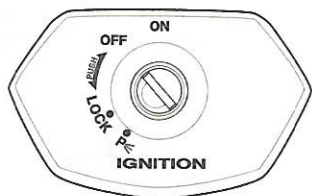
NOTE:

- Il n'est pas possible de démarrer le moteur si le témoin continue de clignoter.
- Le témoin continue de clignoter pour signaler une erreur de communication du système antivol entre la clé et l'ECM ou pour signaler l'utilisation d'une mauvaise clé. Couper le contacteur d'allumage et le remettre en circuit afin de mettre le système antivol en communication adéquate.
- Deux clés de contact sont enregistrées d'origine pour le système antivol. Il est possible de commander deux clés supplémentaires. Le témoin clignote pour indiquer le numéro de la clé enregistrée quand le contacteur d'allumage est mis en circuit.

CONTACTEUR D'ALLUMAGE



(Modèles équipés d'un antidémarrage électronique)



Le contacteur d'allumage prend quatre positions:

POSITION "OFF"

Tous les circuits électriques sont coupés. Le moteur ne peut pas être mis en marche. La clé peut être enlevée.

POSITION "ON"

Le circuit d'allumage est fermé et le moteur peut être mis en marche. Quand la clé est dans cette position, le phare et le feu arrière s'allument automatiquement. Il n'est pas possible de retirer la clé du contacteur d'allumage dans cette position.

NOTE: Démarrer le moteur immédiatement après avoir mis la clé en position "ON" sinon la batterie risque de se vider sous l'effet de la consommation de courant par le phare et le feu arrière.

POSITION "LOCK"

Pour bloquer la direction, tourner le guidon à fond à gauche. Enfoncer et amener la clé en position "LOCK" puis la retirer. Tous les circuits électriques sont coupés.



POSITION "P" (Stationnement)

Quand la moto est mise en stationnement, verrouiller la direction et amener la clé en position "P". La clé peut ainsi être retirée, le feu de position et le feu arrière restent allumés et la direction est verrouillée. Choisir cette position si la moto est mise en stationnement de nuit sur le bord de la route pour en améliorer la visibilité.

⚠ AVERTISSEMENT

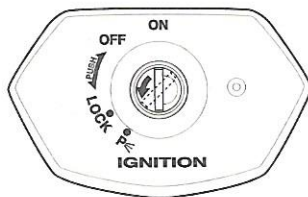
Amener le contacteur d'allumage en position "P" (Stationnement) ou "LOCK" tout en roulant peut s'avérer dangereux. Déplacer la moto quand la direction est verrouillée est dangereux. Il y a risque de perte de l'équilibre et de chute ou de renversement de la moto.

Arrêter la moto et la placer sur sa béquille latérale le cas échéant avant de verrouiller la direction. Ne pas tenter de déplacer la moto quand la direction est verrouillée.

⚠ AVERTISSEMENT

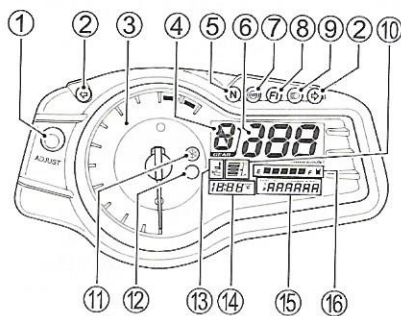
Si la moto se renverse à la suite d'un dérapage ou d'une collision, le moteur risque de continuer à tourner en raison de dommages imprévus et de résulter en incendie ou en blessure par des pièces toujours en mouvement comme la roue arrière par exemple.

Si la moto se renverse, couper immédiatement le contacteur d'allumage. Demander à un concessionnaire Suzuki agréé de vérifier la moto pour tout dommage non évident.



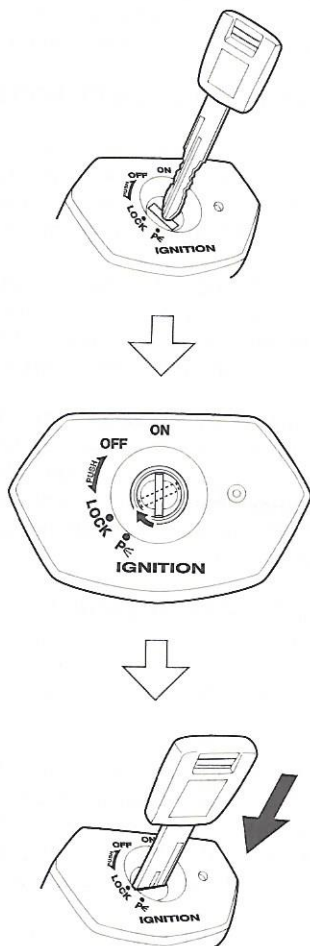
Recouvrir le trou de la serrure à l'aide de son capuchon.

TABLEAU DE BORD

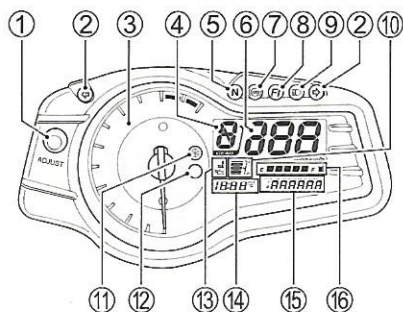


Quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON", le témoin du système d'injection du carburant (8), le témoin de gel (11), le témoin de température du réfrigérant/témoin de pression d'huile (12), l'affichage LCD et l'aiguille du compte-tours entrent en fonction pour vérification de leur bon fonctionnement.

- Le témoin du système d'injection du carburant (8), le témoin de gel (11) et le témoin de température du réfrigérant/témoin de pression d'huile (12) s'allument pendant 2 secondes.
- L'aiguille du tachymètre indique la valeur maximum avant de revenir à zéro.
- Tous les segments des LCD s'allument avant de passer à un affichage normal.



Avant d'insérer la clé de contact, aligner le trou du couvercle avec celui de la clé.



Si l'aiguille du tachymètre ne pointe pas vers le zéro, réinitialiser le tachymètre en procédant de la manière suivante.

1. Appuyer et laisser le doigt sur le bouton ADJUST ① et mettre le contact.
2. Laisser le doigt sur la touche ADJUST ① pendant 3 à 5 secondes.
3. Relâcher la touche ADJUST ①. Appuyer deux fois sur la touche ADJUST.

NOTE: Le processus de réinitialisation, de l'étape 1 à l'étape 3, doit être effectué en moins de 10 secondes.

TEMOIN DE CLIGNOTANT "↔" ②

Le témoin entre en clignotement quand le clignotant droit ou gauche est mis en fonction.

NOTE: Si un clignotant ne fonctionne pas correctement du fait d'une défaillance de l'ampoule ou du circuit électrique, le témoin clignote plus rapidement pour signaler le problème au pilote.

COMPTE-TOURS ③

Le compte-tours indique le régime du moteur en tours par minute (tr/min).

TEMOIN DE POSITION DE BOITE ④

Le témoin de position de boîte indique le rapport dans lequel se trouve la boîte à vitesses. Ce témoin indique "N" quand la boîte est au point mort.

NOTE: Quand l'affichage indique "CHEC" dans la partie affichage du compte-tours, le témoin de position de boîte n'indique pas un chiffre mais "-".

TEMOIN DE POINT MORT "N" ⑤

Le témoin vert s'allume quand la boîte de vitesses est au point mort. Le témoin s'éteint quand la boîte est dans un rapport quelconque autre que le point mort.

COMPTEUR DE VITESSE ⑥

Le compteur de vitesse indique la vitesse de la machine en kilomètres par heure ou en miles par heure.

NOTE:

- Mettre l'instrument ⑤ sur la fonction compteur kilométrique puis appuyer et laisser le doigt sur le bouton ADJUST ① pendant 2 secondes pour passer de km/h à mph et inversement.
- Sélectionner km/h ou mph selon les dispositions du code de la route en vigueur.
- Vérifier l'affichage des km/h ou des mph après avoir effectué le réglage sur le tableau de bord.

TEMOIN D'ABS "ABS" ⑦

Ce témoin s'allume normalement quand le contacteur d'allumage est mis sur "ON" et s'éteint dès que la vitesse de la moto est supérieure à 5 km/h.

Il entre en clignotement ou s'allume en cas de problème avec l'ABS (Système antiblocage des freins). L'ABS n'est plus en fonction quand le témoin d'ABS est allumé ou clignote.

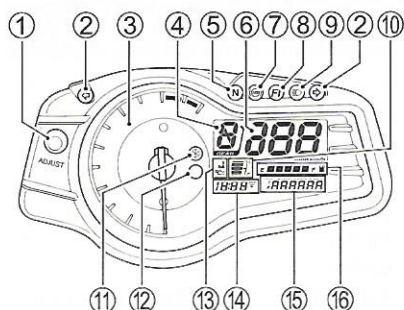
NOTE: Si le témoin d'ABS s'éteint avant que la moto démarre, en vérifier le bon fonctionnement en coupant puis en remettant le contact. Le témoin d'ABS peut s'éteindre si le moteur est emballé à grande vitesse avant que la moto démarre. Si le témoin d'ABS ne s'allume pas quand le contact est mis, faire vérifier au plus tôt le système par un concessionnaire Suzuki agréé.

⚠ AVERTISSEMENT

Conduire la machine quand le témoin d'ABS est allumé peut s'avérer dangereux.

Si le témoin d'ABS entre en clignotement pendant la conduite, mettre la machine à l'arrêt dans un endroit sûr et couper le contacteur d'allumage. Remettre le contacteur d'allumage sur "ON" au bout de quelques instants et vérifier que le témoin s'allume.

- Si le témoin s'éteint quand la machine commence à rouler, l'ABS est en fonction.
- Dans le cas contraire, l'ABS n'est pas en fonction et les freins vont se comporter comme des freins conventionnels. Faire vérifier le système au plus tôt par un concessionnaire Suzuki agréé.



TEMOIN DU SYSTEME D'INJECTION DE CARBURANT "FI" ⑧

FI

Si le système d'injection du carburant est défectueux, le témoin rouge ⑧ s'allume et "FI" est indiqué dans la partie affichage du compte-tours selon les deux modes suivants:

- A. L'affichage ⑮ indique alternativement "FI" dans la partie affichage du compte-tours et le compteur kilométrique/compteur journalier, tandis que le témoin rouge ⑧ s'allume et reste allumé.
- B. L'affichage ⑮ indique "FI" en permanence et le témoin rouge ⑧ clignote pendant le lancement du moteur.

Le moteur peut continuer à tourner en mode A, mais le moteur ne tournera pas en mode B.

AVIS

Le témoin d'injection du carburant s'allume pour signaler un problème dans le système d'injection du carburant. Conduire la moto quand le témoin d'injection du carburant est allumé risque de résulter en détérioration du moteur et de la transmission.

Si l'affichage indique "FI" et si le témoin rouge s'allume, demander aussitôt que possible à un concessionnaire Suzuki ou à un mécanicien qualifié de vérifier le système d'injection du carburant.

NOTE:

- Si l'affichage indique alternativement "FI" et le compteur kilométrique/compteur journalier, et si le témoin rouge s'allume et reste allumé, laisser tourner le moteur et amener la moto chez un concessionnaire Suzuki agréé. Si le moteur cale, essayer de redémarrer le moteur après avoir coupé et remis le contact.
- Il n'est pas possible de démarrer le moteur quand l'affichage indique le message "FI" en continu et quand le témoin rouge clignote.

CHEC

Quand l'affichage indique "CHEC" sur le compteur kilométrique, vérifier ce qui suit;

- S'assurer que l'interrupteur d'arrêt du moteur est en position "Q".
- S'assurer que la boîte de vitesses est au point mort ou que la béquille latérale est entièrement relevée.

Si l'affichage indique toujours "CHEC" après avoir fait les contrôles ci-dessus, vérifier le fusible d'allumage et le raccordement des coupleurs du conducteur.

TEMOIN DE FEU-ROUTE "☞" ⑨

Ce témoin s'allume en bleu quand le phare est en position feu-route.

THERMOMETRE DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT "⌚" ⑩

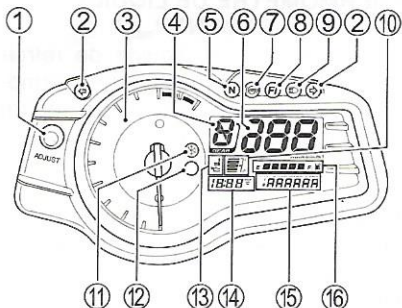
La température du liquide de refroidissement est affichée par un thermomètre à segments LCD ⑩, un repère de température d'eau ⑬ et un témoin ⑫.

Si la température du liquide de refroidissement dépasse 115°C, les cinq segments LCD s'allument. Si la température du liquide de refroidissement atteint 120°C, le repère de température d'eau ⑬ entre en clignotement et le témoin ⑫ s'allume. Si les cinq segments du LCD d'indication de la température ⑩ s'allument, couper le moteur, attendre qu'il refroidisse et vérifier le niveau du liquide de refroidissement.

AVIS

Conduire la moto quand le témoin de température du liquide de refroidissement est allumé risque de résulter en grave détérioration du moteur du fait de la surchauffe.

Si le témoin de température de liquide de refroidissement s'allume, couper le moteur et le laisser refroidir. Ne pas remettre le moteur en marche tant que le témoin de température de liquide de refroidissement reste allumé.



TEMOIN DE GEL "❄" ⑪

Le témoin de gel ⑪ entre en clignotement quand la température ambiante est inférieure à 3°C. Le témoin de gel continue de clignoter pendant 30 secondes puis reste allumé tant que la température ambiante ne devient pas supérieure à 5°C.

L'affichage ⑭ correspond au thermomètre et clignote pendant 30 secondes quand la température ambiante devient égale à 3°C. L'affichage ⑭ indique le thermomètre quand le témoin de gel ⑪ reste allumé. Pour changer l'affichage de celui du thermomètre à celui de la montre de bord, appuyer sur la commande METER SELECT du commodo de guidon gauche.

TEMOIN DE PRESSION D'HUILE

"" ⑫

Quand le contacteur d'allumage est en position "ON" et que le moteur est à l'arrêt, le symbole "" ⑬ apparaît sur l'affichage et le témoin ⑫ s'allume. Dès que le moteur démarre, le symbole "" ⑬ doit disparaître et le témoin doit s'éteindre.

Si la pression de l'huile moteur tombe à une valeur hors des limites de service normales, le symbole "" ⑬ apparaît sur l'affichage et le témoin ⑫ s'allume.

AVIS

Conduire la moto quand le témoin de pression d'huile est allumé risque de résulter en détérioration du moteur et de la boîte de vitesses.

Dès que le témoin de pression d'huile s'allume, indiquant une basse pression d'huile, couper immédiatement le moteur. Vérifier le niveau de l'huile et faire l'appoint si nécessaire. Si le niveau de l'huile est approprié et si le témoin ne s'éteint toujours pas, demander à un concessionnaire Suzuki ou un mécanicien qualifié de vérifier la moto.

MONTRE DE BORD ET THERMOMETRE ⑭

12:00 ↔ 20^{AIR}°C

L'heure ou la température ambiante est indiquée quand le contacteur d'allumage est en position "ON". Pour changer l'affichage et passer de la montre à la température, appuyer et laisser le doigt sur la commande METER SELECT du commodo de guidon gauche, contacteur d'allumage en circuit.

Montre

Appuyer simultanément sur la commande METER SELECT et le bouton ADJUST ① pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'affichage de la montre entre en clignotement. Pousser sur la commande METER SELECT du commodo du guidon gauche pour régler l'affichage des heures. Appuyer sur le bouton ADJUST ① pour régler l'affichage des minutes. Appuyer simultanément sur la commande METER SELECT et le bouton ADJUST ① pendant 2 secondes jusqu'à retour à l'affichage de la montre.

NOTE:

- Laisser le doigt sur la commande ou le bouton pour augmenter la valeur affichée en continu.
- L'horloge peut être réglée quand le contacteur d'allumage est sur la position "ON".
- L'horloge est alimentée par la batterie de la moto. Si la moto n'est pas utilisée pendant plus de deux mois, en déposer la batterie.

Thermomètre

Le thermomètre indique la température de l'air ambiant.

L'affichage du thermomètre passe de l'indication des °C et des °F change en fonction du réglage de la consommation de carburant quand le bouton ADJUST ① est maintenu enfoncé pendant 2 seconds.

• MPG US

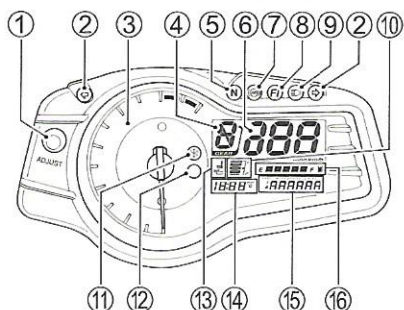
Compteur de vitesse	Thermomètre
mph	°F
km/h	°C

• MPG IMP

Compteur de vitesse	Thermomètre
mph	°C
km/h	°C

NOTE:

- Le thermomètre n'indique pas la température ambiante pendant la conduite à petite vitesse ou à l'arrêt.
- Le thermomètre indique "L" si la température ambiante est inférieure à -10°C. Le thermomètre indique "HI" si la température ambiante est supérieure à 50°C.



**COMPTEUR KILOMETRIQUE
/COMPTEUR JOURNALIER
/JAUGE DE CARBURANT
/LUMINOSITE DE L'ECLAIRAGE DU
TABLEAU DE BORD (15)**

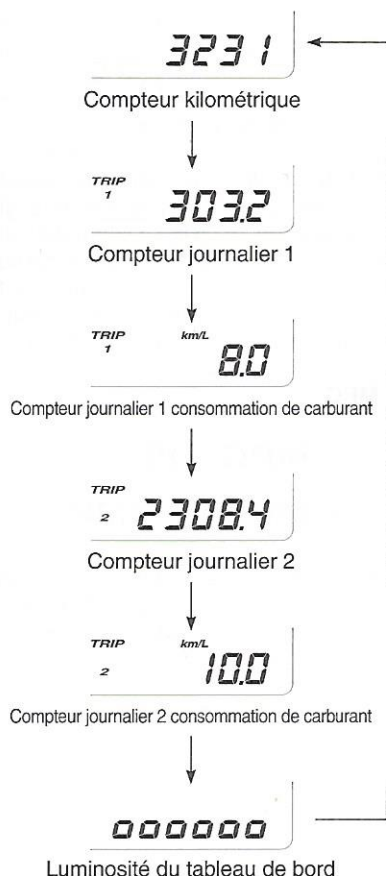
L'affichage comporte 6 fonctions: compteur kilométrique, deux compteurs journaliers, jauge de carburant et luminosité de l'éclairage du tableau de bord. Quand le contacteur d'allumage est mis en position "ON", l'affichage indique la forme d'essai indiquée ci-dessous pendant 2 secondes. L'affichage est entré en mémoire quand le contact est coupé et les données sont de nouveau affichées à la remise du contact.

km/h → mph

NOTE:

- Mettre l'instrument sur la fonction compteur kilométrique puis appuyer et laisser le doigt sur le bouton ADJUST (1) pendant 2 secondes pour passer de km/h à mph et inversement. L'indication par le compteur de vitesse passe de km/h aux mph.
- Sélectionner km/h ou mph selon les dispositions du code de la route en vigueur.
- Vérifier l'affichage des km/h ou des mph après avoir effectué le réglage sur le tableau de bord.

Pour changer l'affichage, pousser sur la commande METER SELECT du commodo du guidon gauche. L'affichage change conformément à l'ordre suivant.



Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique totalise la distance totale parcourue par la moto. Le compteur kilométrique affiche de 0 à 999999.

NOTE: L'affichage du compteur kilométrique se bloque à 999999 si la distance mesurée est supérieure à 999999.

Compteurs journaliers

Les deux compteurs journaliers sont des compteurs kilométriques qui peuvent être remis à zéro. Ils peuvent totaliser deux distances différentes en même temps. Le compteur journalier 1 peut par exemple totaliser la distance du trajet et le compteur journalier 2 celle entre deux pleins de carburant.

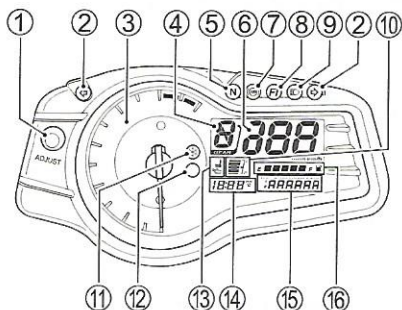
Pour remettre à zéro un compteur journalier, appuyer sur le bouton ADJUST ① pendant 2 secondes quand l'affichage indique le compteur journalier 1 ou 2 à remettre à zéro. A la remise à zéro du compteur journalier 1 ou 2, le compteur de consommation de carburant est également remis à zéro.

NOTE: Quand le compteur journalier atteint 9999,9, l'affichage revient à 0,0 et le compte reprend de cette position.

⚠ AVERTISSEMENT

Changer l'affichage tout en conduisant peut s'avérer dangereux. Ne pas lâcher le guidon, même d'une seule main, sous peine de perte de contrôle de la moto.

Ne jamais changer l'affichage tout en pilotant la moto. Toujours garder les deux mains sur le guidon.



Jauge de carburant

La jauge de carburant indique la consommation de carburant pour les parcours 1 et 2. La plage d'indication de la jauge de carburant est de 0,1 à 99,9 km/L (mile/gal). La jauge se verrouille à 99,9. La jauge de carburant indique "—" quand le compteur journalier indique 0,0. Pour remettre le compteur de consommation de carburant à zéro, remettre le compteur journalier à zéro.

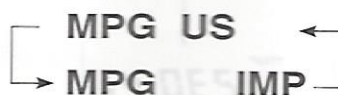
NOTE: L'affichage donne des valeurs estimées. L'indication donnée risque de varier des valeurs réelles.

• km/L (L/100 km)



Pour passer du mode "km/L" au mode "L/100 km", appuyer et laisser le doigt sur le bouton ADJUST ① pendant 2 secondes. Le changement de mode de consommation de carburant n'affecte pas le mode de consommation de carburant du parcours 1 et 2.

• MPG



Pour passer de US gallon à Imperial gallon et inversement, appuyer et laisser le doigt sur le bouton ADJUST ① pendant 2 secondes.

Luminosité du tableau de bord

Régler le compteur sur luminosité du tableau de bord puis appuyer et laisser le doigt sur le bouton ADJUST ① pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'indication "☐" entre en clignotement. Appuyer sur le bouton ADJUST ① pour passer à l'un des 6 réglages possibles de la luminosité du tableau de bord. Le témoin de luminosité indique la luminosité de "☐" (min) à "000000" (max). Appuyer et laisser le doigt sur le bouton ADJUST ① pendant 2 secondes pour retourner au mode luminosité du tableau de bord.

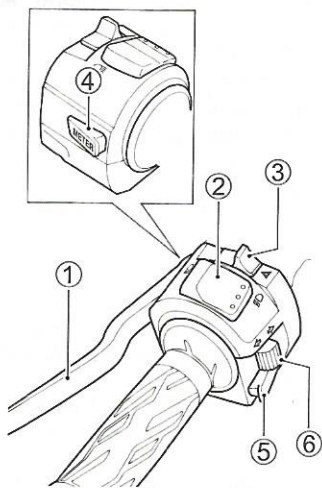
JAUGE DE CARBURANT "🛢️" ⑩

La jauge de carburant indique le volume de carburant restant dans le réservoir de carburant. La jauge de carburant affiche les 5 barres quand le réservoir de carburant est plein. L'indication entre en clignotement quand le niveau de carburant descend en dessous de 4,5 L. L'indication et la barre entrent en clignotement quand le niveau de carburant descend en dessous de 2,5 L.

Réservoir de carburant	Environ 2,5 L	Environ 4,5 L	Plein
Jauge de carburant	Clignote 		
Indication 🛢️	Clignote 	Clignote 	

NOTE: La jauge de carburant n'indique pas le niveau correct quand la moto est placée sur la béquille latérale. Mettre le contacteur d'allumage en position "ON" et maintenir la moto bien droite.

POIGNEE GAUCHE DU GUIDON



LEVIER D'EMBRAYAGE ①

Le levier d'embrayage permet de désengager la transmission sur la roue arrière au démarrage du moteur ou au changement des vitesses. Ser-
rer ce levier pour débrayer.

INVERSEUR ROUTE/

CROISEMENT 2

Position "D"

Le faisceau feu de croisement du phare et le feu arrière s'allument.

Position "D"

Le faisceau du feu-route du phare et le feu arrière s'allument. Le témoin de feu-route s'allume également.

Commutateur d'appel de phare

Appuyer sur l'inverseur code-phare de la position "D" pour faire un appel de phare.

AVIS

Si l'inverseur code-phare est laissé entre les positions "D" et "D", le feu-route et le feu de croisement du phare vont s'allumer. Cette manœuvre risque de détériorer le phare de la moto.

L'inverseur code-phare doit toujours se trouver uniquement en position "D" ou en position "D".

AVIS

Ne pas apposer de bande adhésive ou monter un objet quelconque devant le phare sous peine de perturber le rayonnement thermique de ce dernier. Le phare risque alors d'être détérioré.

Ne pas apposer de bande adhésive ou monter un objet quelconque devant le phare.

AVIS

Ne pas placer d'objets devant le phare ou le feu arrière quand les lumières de la moto sont allumées et ne pas les recouvrir d'un tissu une fois la moto à l'arrêt.

La lentille risque de fondre ou le tissu ou l'objet risque d'être endommagé par la chaleur de la lentille.

COMMANDE DU SIGNAL DE DETRESSE "▲" ③

Les quatre clignotants et témoins entent simultanément en clignotement quand ce commutateur est actionné si le contacteur d'allumage est sur en position "ON" ou "P". Utiliser le signal de détresse pour avertir les autres conducteurs en cas d'arrêt d'urgence ou quand la moto présente un danger pour la circulation.

COMMUTATEUR SELECTEUR DE COMPTEURS ④

Le contacteur METER SELECT a la même fonction que le contacteur SELECT. Pour le détail, voir la partie TABLEAU DE BORD.

COMMUTATEUR D'AVERTISSEUR

"🔊" ⑤

Appuyer sur le commutateur pour faire retentir l'avertisseur.

COMMANDE DU CLIGNOTANT

"↔" ⑥

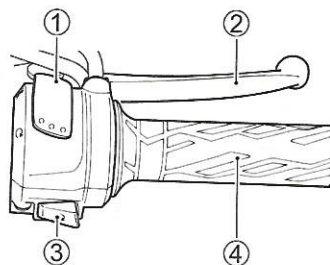
Mettre le commutateur sur la position "↔" pour allumer les clignotants de côté gauche. Mettre le commutateur sur la position "↔" pour allumer les clignotants de côté droit. Le témoin de clignotant entre également en clignotement. Pour éteindre les clignotants, appuyer de nouveau sur le commutateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas allumer les clignotants avant de changer de direction ou ne pas les éteindre ensuite peut s'avérer dangereux. Les autres usagers de la route peuvent être induits en erreur et il peut en résulter un accident.

Toujours signaler à l'avance un changement de file ou un changement de direction. Ne pas oublier d'éteindre les clignotants après avoir procédé au changement de direction ou de file.

POIGNEE DROITE DU GUIDON



INTERRUPTEUR D'ARRET DU MOTEUR ①

Position "X"

Le circuit d'allumage est coupé. Il n'est pas possible de lancer ou de démarrer le moteur.

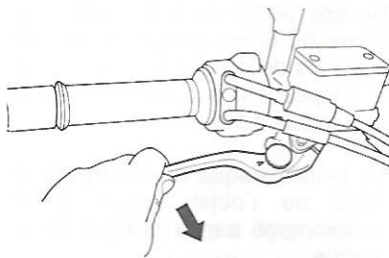
Position "O"

Le circuit d'allumage est fermé et il est possible de démarrer le moteur.

MANETTE DE FREIN AVANT ②

Serrer la manette du frein sans forcer pour appliquer le frein de la roue avant. Cette moto est pourvue de freins à disque et il n'est pas nécessaire d'appliquer une pression excessive pour ralentir proprement la machine. Le feu-stop s'allume dès que la manette de frein est actionnée.

Réglage de la manette du frein avant



La distance entre la poignée des gaz et la manette du frein avant est réglable sur 5 positions. Pour changer la position, appuyer sur la manette du frein et faire tourner la molette de réglage dans la position désirée. Quand la position la manette du frein est modifiée, toujours s'assurer que la molette de réglage est bien engagée sur la position appropriée; la partie en saillie sur le pivot la manette du frein doit s'insérer la fente de la molette de réglage. Cette moto est réglée en usine avec la molette de réglage sur la position 3.

⚠ AVERTISSEMENT

Régler la position la manette du frein avant en conduisant peut s'avérer dangereux. Ne pas lâcher le guidon, même d'une seule main, sous peine de perte de contrôle de la moto.

Ne jamais tenter de régler la position de la manette du frein avant tout en conduisant. Toujours garder les deux mains sur le guidon.

COMMUTATEUR DE DEMARREUR ELECTRIQUE "3" ③

Ce commutateur permet de lancer le démarreur. Le contacteur d'allumage se trouvant en position "ON", l'interrupteur d'arrêt du moteur en position "O" et la boîte de vitesses au point mort, puis serrer le levier d'embrayage et appuyer sur le commutateur du démarreur électrique pour actionner le démarreur et lancer le moteur.

NOTE: Cette moto est pourvue de système de sécurité pour le circuit d'allumage et le circuit du démarreur. Le moteur ne peut être démarré que si:

- *La boîte de vitesses est au point mort et l'embrayage est désengagé, ou*
- *La boîte de vitesses est en prise, la béquille latérale est entièrement relevée et l'embrayage est désengagé.*

NOTE: Le phare s'éteint quand le commutateur du démarreur électrique est actionné.

AVIS

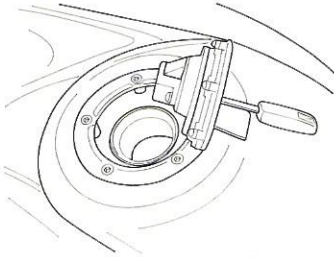
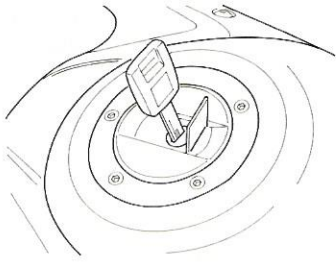
Faire tourner le démarreur pendant plus de cinq secondes de suite risque de résulter en détérioration du démarreur et en surchauffe du faisceau de câbles.

Ne pas faire tourner le démarreur pendant plus de cinq secondes de suite. Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, vérifier le circuit d'alimentation en carburant et le circuit d'allumage. Se référer à la section DEPANNAGE dans ce manuel.

POIGNEE DES GAZ ④

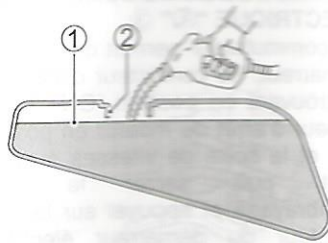
Le régime du moteur dépend de la position de la poignée des gaz. Faire tourner cette poignée vers soi pour augmenter le régime. Tourner dans l'autre sens pour le réduire.

BOUCHON DU RESERVOIR DE CARBURANT



Pour ouvrir le bouchon du réservoir de carburant, insérer la clé de contact dans la serrure et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Avec la clé insérée, relever et ouvrir le bouchon du réservoir de carburant. Pour refermer le bouchon du réservoir de carburant, appuyer fermement sur le bouchon sans retirer la clé.

Utiliser de l'essence fraîche pour refaire le plein du réservoir de carburant. Ne pas utiliser une essence de mauvaise qualité contaminée par de la saleté, de la poussière, de l'eau ou d'autres liquides. Faire attention à ne pas laisser pénétrer de la saleté, de la poussière ou de l'eau dans le réservoir de carburant au moment du plein.



- ① Niveau de carburant
- ② Goulot de remplissage

⚠ AVERTISSEMENT

Si le plein du réservoir de carburant est effectué au-delà de sa limite maximum, le carburant risque de déborder quand il se dilate sous l'effet de la chaleur dégagée par le moteur ou produite par le soleil. Le carburant qui déborde risque de prendre feu.

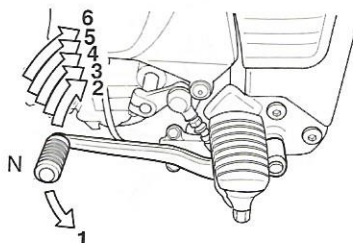
Ne plus verser de carburant dès que le niveau atteint le fond du goulot de remplissage.

AVERTISSEMENT

Tout manquement aux précautions de sécurité pendant le plein peut provoquer un incendie ou dégager des vapeurs toxiques.

Faire le plein dans un endroit bien aéré. S'assurer que le moteur est arrêté et éviter tout contact avec le moteur chaud. Ne pas fumer et s'assurer de l'absence de toute flamme vive ou source d'étincelles à proximité. Éviter de respirer les vapeurs de carburant. Éloigner les enfants et les animaux domestiques pendant l'opération de plein du carburant.

LEVIER DE SELECTEUR DE VITESSES

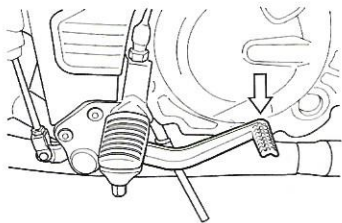


Cette moto est pourvue d'une boîte à 6 vitesses qui fonctionne comme indiqué. Pour un bon passage des vitesses, serrer la manette d'embrayage et fermer le papillon des gaz tout en manœuvrant le levier de sélecteur de vitesses. Lever le levier du sélecteur de vitesses pour monter les vitesses et l'abaisser pour les descendre. Le point mort se trouve entre la 1ère et la 2ème. Pour passer au point mort, appuyer sur ou relever le levier de sélecteur de vitesses à mi-course entre la 1ère et la 2ème.

NOTE: Quand la boîte de vitesses est au point mort, un témoin vert s'allume sur le tableau de bord. Toutefois, même quand ce témoin est allumé, relâcher avec soin et lentement la manette d'embrayage pour s'assurer que la boîte est bien engagée au point mort.

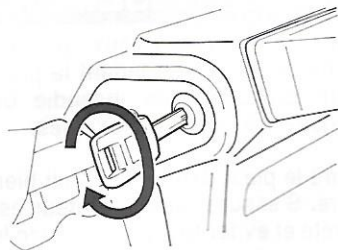
Ralentir avant de rétrograder les vitesses. Pour rétrograder, augmenter le régime du moteur avant de débrayer. Ceci permet d'éviter une usure inutile des composants du train moteur et du pneu arrière.

PEDALE DE FREIN ARRIERE



Le frein à disque arrière est commandé par cette pédale. Le feu-stop s'allume quand le frein arrière est appliqué.

VERROUILLAGE DE LA SELLE



Pour déposer la selle, insérer la clé de contact dans la serrure et tourner dans le sens horloger. Relever l'arrière de la selle et la faire glisser verrouillage l'arrière.



Pour reposer la selle, glisser les crochets de la selle dans les arrêts et appuyer fermement jusqu'à ce que la selle clique en position.

⚠ AVERTISSEMENT

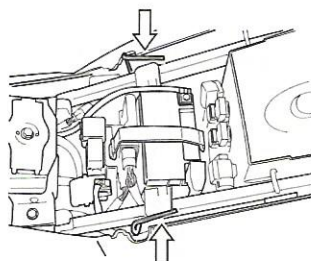
Une selle mal installée risque de bouger et de faire perdre le contrôle de la moto au pilote.

Fixer soigneusement la selle dans la bonne position.

Des objets petits et légers comme une combinaison de pluie ou un coupe-vent peuvent être placés sous la selle.

Limite de charge: 2 kg

PORTE-CASQUE



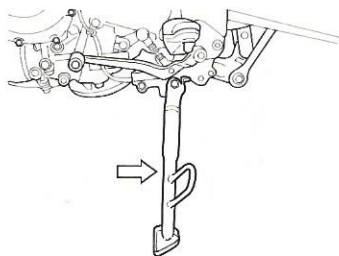
Il y a un autre porte-casque sous la selle. Pour utiliser les portes-casques, déverrouiller la selle, accrocher le casque au porte-casque et remettre la selle en place.

⚠ AVERTISSEMENT

Rouler avec un casque fixé au porte-casque risque d'entraver la conduite.

Ne jamais rouler avec un casque fixé au porte-casque. Pour transporter un casque, le fixer soigneusement sur la selle.

BEQUILLE LATÉRALE



Un contacteur de sécurité coupe le circuit d'allumage quand la béquille est déployée et quand la boîte de vitesses est dans un rapport quelconque autre que le point mort.

Le système de sécurité de béquille latérale/allumage fonctionne de la manière suivante:

- Quand la béquille latérale est déployée et quand la boîte de vitesses est en prise, le démarrage du moteur n'est pas possible.
- Si la béquille est déployée alors que le moteur est en marche et que la boîte de vitesses est mise en prise, le moteur s'arrête.
- Si la béquille est déployée alors que le moteur est en marche et que la boîte de vitesses est en prise, le moteur s'arrête.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas conduire sans avoir complètement relevé la béquille latérale sous peine de risque d'accident dans les virages à gauche.

Vérifier le bon fonctionnement du système de sécurité béquille latérale/allumage avant de prendre la route. Toujours relever entièrement la béquille latérale avant de démarrer.

AVIS

Si les précautions appropriées ne sont pas prises quand la moto est garée, celle-ci risque de tomber.

Garer la moto sur une surface solide et de niveau dans toute la mesure du possible. Si la moto doit être mise en stationnement sur une pente, orienter l'avant de la machine vers l'amont et engager la boîte de vitesse en 1ère pour immobiliser la machine et réduire les risques de chute.

REGLAGE DE LA SUSPENSION

Les réglages standards de la suspension avant et de la suspension arrière sont sélectionnés en fonction des conditions de conduite, de la vitesse et de la charge de la moto. Le réglage de la suspension peut être effectué avec précision en fonction des préférences de chacun.

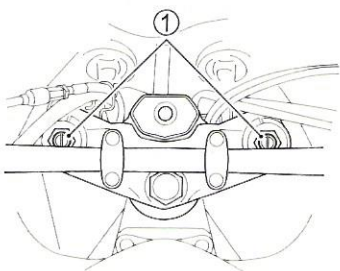
AVIS

Ne pas forcer sur les dispositifs de réglage sous peine détérioration des suspensions.

Ne pas faire tourner les dispositifs de réglage au-delà de leur limite.

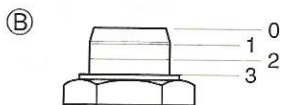
SUSPENSION AVANT

Réglage de la précharge du ressort



Pour changer la précharge du ressort, tourner la molette de réglage ① dans un sens ou dans l'autre. Tourner la molette de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la précharge du ressort. Tourner la molette de réglage dans le sens contraire pour réduire la précharge du ressort. Il y a 4 crans sur le côté de la molette de réglage ① pour référence. La position 5 donne la précharge de ressort minimum et la position 0 donne la précharge maximum. Cette

moto est réglée en usine avec la molette de réglage sur la position 3.



A Position 0

B Position 3

C Position 5

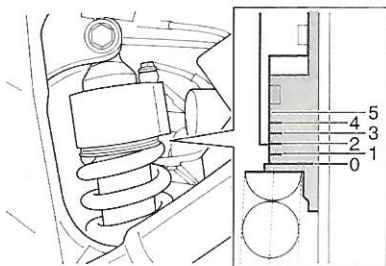
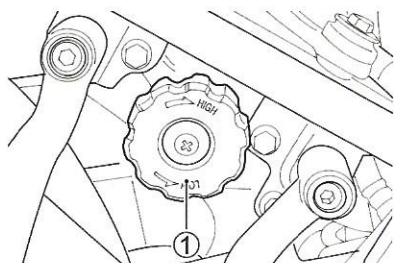
⚠ AVERTISSEMENT

Un réglage inégal de la suspension risque de réduire la maniabilité et de déséquilibrer la machine.

Régler les fourches avant droite et gauche à la même valeur.

SUSPENSION ARRIERE

Réglage de la précharge du ressort



Pour régler la précharge du ressort de suspension arrière, tourner la molette de réglage ①. En tournant la molette de réglage dans le sens horloger, la précharge du ressort est augmentée et en tournant dans le sens contraire, la précharge du ressort est réduite. La position 0 donne la précharge de ressort la plus molle et la position 5 la plus dure. Cette moto est réglée en usine avec la molette de réglage sur la position 2.

Etiquette pour suspension arrière

⚠ AVERTISSEMENT

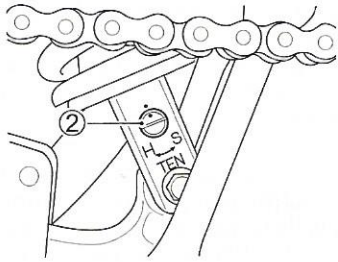


Cette unité contient de l'azote sous haute pression.
Sa manutention présente un risque d'explosion.

- Tenir à l'abri du feu et de la chaleur.
- Pour plus d'informations, se reporter au manuel du propriétaire.

NOTE: Pour la mise au rebut des unités de suspension arrière, voir un concessionnaire Suzuki.

Réglage de la force d'amortissement



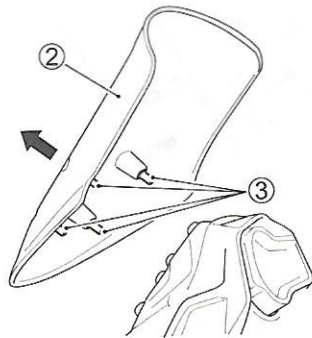
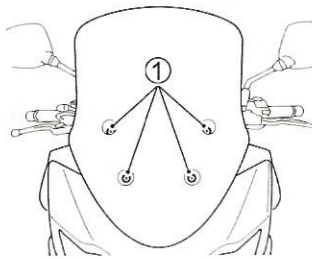
Le dispositif de réglage de la force d'amortissement à course de rebond ② se trouve en bas de l'amortisseur de la suspension arrière. Pour régler la force d'amortissement, régler le dispositif de réglage sur la position standard et régler ensuite sur la position désirée. Pour régler la vis de réglage de force d'amortissement de compression sur la position standard:

1. Tourner la vis de réglage dans le sens horloger jusqu'à l'arrêt.
2. Faire tourner le dispositif de réglage d'environ 2 tours dans le sens contraire au sens horloger jusqu'à ce que les deux poinçons soient alignés.

Tourner la vis de réglage dans le sens horloger pour augmenter la force d'amortissement et la tourner dans le sens contraire pour réduire la force d'amortissement.

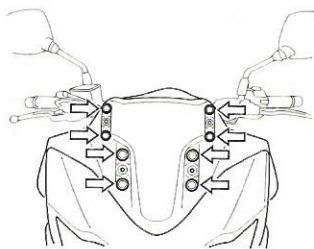
REGLAGE DE LA HAUTEUR DU PARE-BRISE

La hauteur du pare-brise peut être réglée sur 3 positions. Pour changer la hauteur du pare-brise, procéder de la manière suivante.

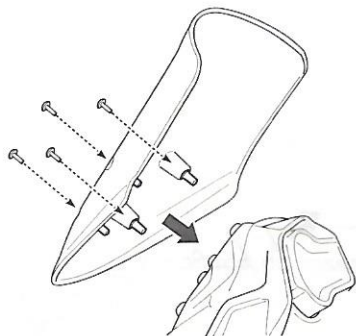


1. Déposer les boulons ① puis déposer le pare-brise ② avec les écrous ③.

NOTE: A la dépose du pare-brise, les écrous doivent rester sur la moto. Déposer ensuite ces écrous et les reposer avec le pare-brise.



2. Déposer les capuchons. Déplacer le pare-brise de haut en bas pour obtenir la hauteur désirée.



3. Reposer le pare-brise dans le sens inverse de la dépose.

⚠ AVERTISSEMENT

Conduire la moto avec un pare-brise interférant avec le rétroviseur peut s'avérer dangereux. Il y a risque de perte de l'équilibre et de chute.

Après avoir ajusté la hauteur du pare-brise et la position du rétroviseur, faire tourner le guidon vers la droite et la gauche pour vérifier que le pare-brise n'interfère pas avec le rétroviseur. Si le rétroviseur touche le pare-brise, ajuster la position du rétroviseur. Vérifier également que le pare-brise est soigneusement et fermement fixé en place.

RECOMMANDATIONS POUR LE CARBURANT, L'HUILE-MOTEUR ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

INDICE D'OCTANE DU CARBURANT	3-2
RECOMMANDATIONS POUR LE CARBURANT OXYGENE	3-2
HUILE-MOTEUR	3-4
SOLUTION DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR	3-5

RECOMMANDATIONS
POUR LE CARBURANT,
L'HUILE-MOTEUR ET
LE LIQUIDE DE
REFROIDISSEMENT

INDICE D'OCTANE DU CARBURANT

Utiliser de l'essence sans plomb avec un indice d'octane de 91 ou plus (méthode recherche). L'essence sans plomb garantit une plus longue durée de vie des bougies et des pièces du système d'échappement.

(Canada)

Cette moto requiert l'emploi d'une essence sans plomb ordinaire avec un indice d'octane minimum de 87 (méthode (R+M)/2). Dans certaines régions, les seuls carburants disponibles sont des carburants oxygénés.

NOTE: Si le moteur montre des problèmes du type accélération insuffisante ou manque de puissance, la cause en est probablement le type du carburant utilisé pour le véhicule. Le cas échéant, changer de type de carburant. Si le problème persiste, faire procéder à une inspection du véhicule par un concessionnaire Suzuki.

RECOMMANDATIONS POUR LE
CARBURANT OXYGÈNE

(Canada et UE)

Il est possible, sans remettre en question la Garantie limitée des véhicules neufs (New Vehicle Limited Warranty) ou la Garantie du système de régulation des émissions (Emission Control System Warranty), d'utiliser sur cette moto des carburants oxygénés s'ils sont conformes aux conditions minimales d'indice d'octane et aux conditions stipulées ci-après.

NOTE: Les carburants oxygénés sont des carburants contenant des additifs à composé d'oxygène du type MTBE ou alcool.

Essence contenant du MTBE

Il est possible d'utiliser sur cette moto une essence sans plomb contenant du MTBE (éther méthyl-tertiobutylque) si la teneur en MTBE est inférieure à 15%. Ce carburant oxygéné ne contient pas d'alcool.

Mélanges essence/éthanol

Il est également possible d'utiliser des mélanges d'essence et d'éthanol (alcool de grain) dits "GASOHOL" (essence-alcool) si la teneur en éthanol n'est pas supérieure à 10%.

Mélanges essence/méthanol

Il est possible d'utiliser sur cette moto un carburant avec une teneur en méthanol (alcool de bois) de 5% ou moins s'il contient des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion.

Quel que soit le cas, ne jamais utiliser des carburants contenant plus de 5% de méthanol. L'usage de tels carburants va se traduire par une détérioration du circuit d'alimentation ou des performances de la moto dont Suzuki ne peut être tenu pour responsable et qui risque de ne pas tomber sous le couvert de la Garantie limitée des véhicules neufs (New Vehicle Limited Warranty) ou la Garantie du système de régulation des émissions (Emission Control System Warranty).

NOTE:

- *Pour limiter la pollution de l'air, Suzuki conseille l'emploi de carburants oxygénés.*
- *S'assurer que le carburant oxygéné utilisé a l'indice d'octane recommandé.*
- *Si la maniabilité ou la consommation de carburant de la moto ne donnent pas entière satisfaction avec un carburant oxygéné ou si le moteur cliquète, changer de marque de carburant car la qualité des carburants varie d'une marque à l'autre.*

AVIS

Les coulures d'essence à l'alcool risquent d'endommager les surfaces peintes de la moto.

Attention à ne pas renverser de carburant en faisant le plein du réservoir. Essuyer immédiatement toute coulure d'essence.

AVIS

Ne pas utiliser une essence au plomb.

L'utilisation d'une essence au plomb va résulter en défaillance du convertisseur catalytique.

HUILE-MOTEUR

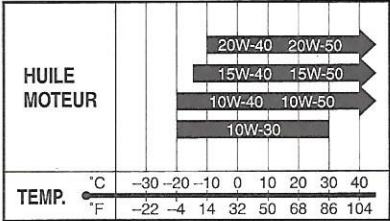
Utiliser de l'huile-moteur Suzuki d'origine ou équivalent. Si l'on ne dispose pas d'huile-moteur Suzuki d'origine, choisir une huile-moteur appropriée en suivant les lignes directrices suivantes.
 La qualité de l'huile est un élément majeur des performances et de la durée de service du moteur. Toujours sélectionner une huile-moteur de bonne qualité. Utiliser une huile de classification API (American Petroleum Institute) SG, SH, SJ ou SL avec une classification JASO MA.

SAE	API	JASO
10W-40	SG, SH, SJ ou SL	MA

API: American Petroleum Institute (Institut américain du pétrole)
 JASO: Japanese Automobile Standards Organization (Organisme japonais des normes automobiles)

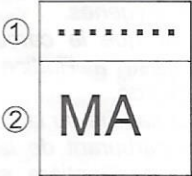
Viscosité d'huile-moteur SAE

Suzuki recommande l'utilisation de l'huile-moteur SAE 10W-40. Si une huile-moteur SAE 10W-40 n'est pas disponible, sélectionner une autre huile selon le tableau suivant.



JASO T903

La norme JASO T903 est un indice qui permet de sélectionner le type d'huile-moteur pour les moteurs à 4 temps de moto et de quad. Les moteurs de moto et de quad assurent la lubrification de l'engrenage et de la boîte de vitesses avec de l'huile-moteur. JASO T903 spécifie les exigences de performance pour les embrayages et les boîtes de vitesses de moto et de quad.
 Il existe deux classes, MA et MB. Le bidon d'huile indique la classe de l'huile comme suit.



- ① Numéro de code du fabricant de l'huile
- ② Classification de l'huile

Co
 Su
 des
 CA
 RE
 mo
 la
 tior
 (EC
 le l
 AP
 dur
 l'er

Conservation de l'énergie

Suzuki ne conseille pas l'utilisation des huiles dites à "ECONOMIE DE CARBURANT" ou "ECONOMIE DES RESSOURCES". Certaines huiles moteur de nuance SH, SJ ou SL dans la classification API portent l'indication "ENERGY CONSERVING" (ECONOMIE DE CARBURANT) dans le logo en anneau de la classification API. Ces huiles peuvent nuire à la durée de service du moteur et à l'embrayage.

API SG, SH, SJ ou SL



Conseillé

API SH, SJ ou SL



Non conseillé

SOLUTION DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR

Utilisez un réfrigérant de type "SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT" (REFRIGERANT SUPER LONGUE DURÉE SUZUKI) ou "SUZUKI LONG LIFE COOLANT" (REFRIGERANT LONGUE DURÉE SUZUKI). Si vous ne disposez pas d'un réfrigérant de type "SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT" ou "SUZUKI LONG LIFE COOLANT", utilisez un antigel à base de glycol compatible avec les radiateurs en aluminium dilué à parts égales dans de l'eau distillée exclusivement.

⚠ AVERTISSEMENT

Le liquide de refroidissement du moteur est un produit dangereux, voire mortel, en cas d'ingestion ou d'inhalation. Cette solution est toxique pour les animaux.

Ne pas avaler d'antigel ou de liquide de refroidissement. En cas d'ingestion ne pas induire de vomissement. Contacter immédiatement un centre antipoison ou un médecin. Eviter de respirer les émissions ou les vapeurs chaudes; en cas d'inhalation, respirer de l'air frais. En cas de contact du liquide de refroidissement avec les yeux, les laver à l'eau douce et consulter un médecin. Se laver soigneusement les mains après usage. Tenir hors de portée des enfants et des animaux.

AVIS

Les coulures de liquide de refroidissement du moteur risquent d'endommager les surfaces peintes de la moto.

Attention à ne pas renverser de liquide en faisant le plein du réservoir. Essuyer immédiatement toute coulure de liquide de refroidissement.

Réfrigérant moteur

Le réfrigérant moteur joue un rôle de protection antirouille, de lubrifiant de la pompe à eau et de solution antigel. Le moteur doit contenir en permanence du réfrigérant même si la température générale de la région dans laquelle le véhicule est utilisé descend pas en-dessous de zéro.

SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT (Bleu)

Le réfrigérant "SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT" est pré-mélangé au rapport approprié. N'ajouter que du réfrigérant "SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT" que si le niveau diminue. Il n'est pas nécessaire de diluer le réfrigérant "SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT" à la vidange du réfrigérant.

SUZUKI LONG LIFE COOLANT (Vert)

Eau pour le mélange

N'utiliser que de l'eau distillée. Une eau non distillée risque de corroder et d'obstruer le radiateur en aluminium.

Quantité requise d'eau/liquide de refroidissement

Contenance (totale) en solution:
1950 ml

50%	Eau	975 ml
	Liquide de refroidissement	975 ml

NOTE: Un mélange à 50% protège le système de refroidissement contre le gel jusqu'à des températures de -31°C. Si la moto est exposée à des températures inférieures à -31°C, augmenter le taux de mélange à 55% (-40°C) ou 60% (-55°C). Le taux d'antigel ne doit toutefois jamais dépasser 60%.

RODAGE ET CONTROLE AVANT LA CONDUITE

REGIME MAXIMUM DU MOTEUR CONSEILLE	4-2
FAIRE VARIER LE REGIME DU MOTEUR	4-2
RODAGE DE PNEUS NEUFS	4-2
EVITER DE ROULER CONSTAMMENT A PETITE VITESSE	4-2
LAISSER L'HUILE-MOTEUR CIRCULER AVANT DE PRENDRE LA ROUTE	4-3
PROCEDER AU PREMIER ET PLUS IMPORTANT ENTRETIEN	4-3
CONTROLES AVANT DE PRENDRE LA ROUTE	4-3

RODAGE ET CONTROLE AVANT LA CONDUITE

Les sections suivantes contiennent des remarques concernant l'importance d'un bon rodage dans la durée de vie de cette nouvelle Suzuki et dans l'obtention de performances optimales. Les conseils suivants concernent la marche à suivre pour un bon rodage.

REGIME MAXIMUM DU MOTEUR CONSEILLE

Ce tableau indique le régime maximum du moteur conseillé pendant la période de rodage.

Premiers	800 km	Moins de 5000 tr/min
Jusqu'à	1600 km	Moins de 7500 tr/min
Plus de	1600 km	Moins de 10000 tr/min

FAIRE VARIER LE REGIME DU MOTEUR

Faire varier le régime du moteur et ne pas le maintenir à un niveau constant. Ceci permet de soumettre les pièces à une certaine "charge" sous pression, puis d'alléger cette charge pour leur permettre de refroidir. Le processus d'ajustement des pièces en est facilité. Il est essentiel de soumettre les composants du moteur à une certaine tension pendant la période de rodage pour assurer ce processus d'ajustement. Attention, toutefois, à ne pas soumettre le moteur à des charges excessives.

RODAGE DE PNEUS NEUFS

Tout comme pour le moteur, les pneus neufs doivent être rodés correctement pour garantir des performances maximum. Travailler la bande de roulement en augmentant progressivement l'angle de gîte en virage pendant les premiers 160 km, avant d'attaquer les virages au maximum. Eviter toute accélération brusque, attaque directe des virages et le freinage intempestif pendant les premiers 160 km.

AVERTISSEMENT

Des pneus non rodés risquent de déraiper et de résulter en perte de contrôle de la moto.

Prendre des précautions spéciales quand les pneus sont neufs. Procéder au rodage des pneus comme décrit dans cette section et éviter toute accélération brusque, attaque directe des virages et le freinage intempestif pendant les premiers 160 km.

EVITER DE ROULER CONSTAMMENT A PETITE VITESSE

Si le moteur tourne en permanence à bas régime (faible charge), les pièces risquent de glacer et de ne pas s'ajuster proprement. Laisser le moteur accélérer librement dans les divers rapports sans excéder cependant les limites maximum permises. Ne pas toutefois rouler à plein gaz pendant les premiers 1600 km.

LAISSER L'HUILE-MOTEUR CIRCULER AVANT DE PRENDRE LA ROUTE

Que le démarrage soit effectué à chaud ou à froid, laisser tourner le moteur au ralenti pendant quelques instants avant d'appliquer la charge ou de monter le moteur en régime. Ceci permettra à l'huile de lubrification d'arriver sur toutes les parties critiques du moteur.

PROCEDER AU PREMIER ET PLUS IMPORTANT ENTRETIEN

L'entretien initial (à 1000 km) est le plus important pour votre moto. Pendant le rodage, toutes les pièces du moteur s'accouplent et s'ajustent l'une à l'autre. L'entretien requis au début inclut les réglages, le resserage des pièces et la vidange de l'huile. Cet entretien permettra de prolonger la durée de vie du moteur et d'en obtenir des performances optimales.

NOTE: L'entretien à 1000 km doit être effectué comme indiqué dans la section CONTROLE ET ENTRETIEN de ce manuel. Bien respecter les mises en garde ATTENTION et AVERTISSEMENT de cette section.

CONTROLES AVANT DE PRENDRE LA ROUTE

⚠ AVERTISSEMENT

Le non contrôle de la moto avant son utilisation et le non entretien approprié de la moto augmente les risques d'accident ou de détérioration matérielle.

Toujours contrôler la moto avant de l'utiliser pour s'assurer qu'elle est en bon état. Se reporter à la section INSPECTION ET ENTRETIEN dans ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de cette moto avec des pneus d'un type non approprié, mal gonflés ou gonflés à des pressions différentes, risque de résulter en perte de contrôle de la moto. Le risque d'accident est alors augmenté.

Toujours utiliser des pneus du type et de la taille spécifiés dans le présent manuel du propriétaire. Toujours contrôler la pression des pneus comme décrit dans la section INSPECTION ET ENTRETIEN.

Avant de prendre le guidon, bien vérifier les points suivants. Ne jamais sous-estimer l'importance de ces contrôles. Les effectuer tous avant de prendre la route.

⚠ AVERTISSEMENT

Procéder aux contrôles pendant la marche du moteur peut s'avérer dangereux. Il y a risque de blessure grave si les mains ou un vêtement se trouvent pris dans des pièces du moteur en mouvement.

Couper le moteur pour procéder aux contrôles d'entretien sauf lorsqu'il s'agit de vérifier les feux, l'interrupteur d'arrêt du moteur et la commande des gaz.

NOTE: Si la température extérieure est inférieure à zéro, vérifier le bon fonctionnement du contacteur avant de prendre la route.

POINTS DE CONTROLE	VERIFIER:
Direction	• Douceur • Liberté de mouvement • Absence de jeu ou desserrage
Commande des gaz (☞ 6-28)	• Jeu correct du câble des gaz • Fonctionnement sans gripper et retour positif de la poignée des gaz en position de repos.
Embrayage (☞ 6-29)	• Jeu approprié de la manette • Souplesse et régularité de fonctionnement

Freins (☞ 2-22, 2-26, 6-35)	• Fonctionnement correct de la pédale et du levier • Niveau du liquide dans le réservoir au-dessus du trait de repère "LOWER". • Jeu correct de la pédale et de la manette • Pas de "mou" • Pas de fuite de liquide • Plaquettes de frein non usées au-delà des limites
Suspension (☞ 2-29)	Souplesse de mouvement
Carburant (☞ 2-9)	Quantité d'essence suffisante pour le parcours envisagé
Chaîne d'entraînement (☞ 6-31)	• Tension correcte • Lubrification appropriée • Pas d'usure ou de détérioration excessive
Pneus (☞ 6-39)	• Bonne pression de gonflage • Bonne profondeur des sculptures • Absence de craquelures ou fissures
Huile-moteur (☞ 6-23)	Niveau correct
Système de refroidissement (☞ 6-30)	• Niveau de liquide de refroidissement approprié • Pas de fuite de liquide de refroidissement
Feux (☞ 2-9, 2-20)	Fonctionnement de tous les feux et témoins
Avertisseur (☞ 2-21)	Bon fonctionnement
Interrupteur d'arrêt du moteur (☞ 2-22)	Bon fonctionnement
Système de sécurité béquille latérale/allumage (☞ 6-44)	Bon fonctionnement
Pare-brise (☞ 2-31, 8-5)	Bonne visibilité
Roue à rayons (DL650XA) (☞ 6-43)	• Tension d'un rayon • Vérifier l'absence de dégâts

CONSEILS DE PILOTAGE

DEMARRAGE DU MOTEUR	5-2
CONDUITE DE LA MOTO	5-3
UTILISATION DE LA BOITE DE VITESSES	5-4
CONDUITE EN MONTAGNE	5-5
ARRET ET STATIONNEMENT	5-6

DEMARRAGE DU MOTEUR

Avant de lancer le moteur vérifier que:

1. La boîte de vitesses est au point mort.
2. L'interrupteur d'arrêt du moteur est en position "Q".

NOTE: Cette moto est pourvue de système de sécurité pour le circuit d'allumage et le circuit du démarreur. Le moteur ne peut être démarré que si:

- *La boîte de vitesses est au point mort et l'embrayage est désengagé, ou*
 - *La boîte de vitesses est en prise, la béquille latérale est entièrement relevée et l'embrayage est désengagé.*
3. Fermer les gaz complètement et appuyer sur le bouton du démarreur électrique.

NOTE: Ouvrir les gaz à 1/8 et appuyer sur le bouton du démarreur électrique quand le moteur est dur à démarrer.

NOTE: Le système d'alimentation en carburant coupe le moteur si la moto se renverse. Couper le contacteur d'allumage avant de redémarrer le moteur.

AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz dangereux difficile à détecter car incolore et inodore. Le monoxyde de carbone peut résulter en blessures graves or mortelles en cas d'inhalation.

Ne jamais lancer le moteur ou le laisser tourner dans un endroit clos ou dans un endroit mal ou pas aéré du tout.

AVIS

Ne pas laisser le moteur tourner trop longtemps sans rouler sous peine de surchauffe. Une surchauffe peut résulter en détérioration des pièces internes du moteur et en décoloration des tuyaux d'échappement.

Couper le moteur si l'on ne prend pas la route immédiatement.

⚠ AVERTISSEMENT

Conduire trop vite peut entraîner la perte de contrôle de la moto et résulter en accident.

Toujours rouler en fonction du terrain, de la visibilité, des conditions de conduite et de sa propre expérience.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais lâcher le guidon, ne serait-ce que d'une main, ou lever un pied des repose-pieds sous peine de risque de perte de contrôle de la moto. Ceci peut se traduire par une perte d'équilibre et une chute de la moto. Si le pied n'est plus sur le repose-pied, le pied ou la jambe risque d'entrer en contact avec les roues arrière. Ceci peut entraîner un accident et des blessures.

Toujours garder les deux mains sur le guidon et les deux pieds sur les repose-pieds pendant la marche de la moto.

⚠ AVERTISSEMENT

De brusques coups de vent latéraux qui peuvent se produire au croisement de véhicules de gros gabarit, à la sortie de tunnels ou en zone vallonnée risquent d'entraîner une perte de contrôle de la machine.

Réduire la vitesse et se méfier des coups de vent latéraux possibles.

Après avoir entièrement relevé la béquille latérale, serrer le levier d'embrayage et attendre quelques instants. Engager la première et appuyant sur le levier du sélecteur. Faire légèrement tourner la poignée des gaz vers soi et relâcher en même temps le levier d'embrayage doucement et sans à-coups. Dès que l'embrayage s'engage, la moto commence à se mettre en mouvement. Pour passer au rapport suivant, accélérer progressivement puis fermer les gaz et serrer simultanément le levier d'embrayage. Relever le levier du sélecteur d'un cran vers le haut pour passer au rapport suivant puis relâcher la manette d'embrayage tout en ouvrant à nouveau les gaz. Passer les rapports supérieurs de cette façon jusqu'au dernier.

NOTE: Cette moto est équipée d'un système de sécurité béquille latérale/allumage. Si la boîte de vitesses est mise en prise quand la béquille latérale est déployée, le moteur s'arrête.

UTILISATION DE LA BOÎTE DE VITESSES

La boîte de vitesses est un organe qui permet au moteur de tourner sagement à un régime normal. Les rapports de boîte ont été soigneusement choisis pour répondre aux caractéristiques du moteur. Il incombe au pilote de toujours choisir le rapport le plus approprié aux conditions du moment. Ne jamais jouer sur l'embrayage pour contrôler la vitesse mais rétrograder pour permettre au moteur de tourner à un régime normal.

(Canada)

Le tableau ci-dessous montre le point de changement de vitesse pour chacun des rapports.

Montée des vitesses

Rapport	km/h
1ère → 2ème	20
2ème → 3ème	30
3ème → 4ème	40
4ème → 5ème	50
5ème → 6ème	60

Descente des vitesses

Rapport	km/h
6ème → 5ème	50
5ème → 4ème	40
4ème → 3ème	30

Débrayer quand la vitesse de la moto est inférieure à 20 km/h.

⚠ AVERTISSEMENT

Rétrograder quand la vitesse du moteur est trop élevée peut:

- entraîner le dérapage de la roue arrière et une perte de traction en raison du freinage moteur accru et résulter en accident; ou
- emballer le moteur dans un rapport inférieur et résulter en détérioration du moteur.

Réduire la vitesse avant de rétrograder.

⚠ AVERTISSEMENT

Rétrograder tout en négociant un virage peut se traduire par le dérapage de la roue arrière et la perte de contrôle de la moto.

Réduire la vitesse et rétrograder avant d'entrer dans le virage.

E
r
n
N
S
u

L
l
r
s

•
•

AVIS

Emballer le moteur dans la zone rouge risque de détériorer le moteur sérieusement.

Ne jamais laisser le moteur s'emballer dans la zone rouge sur un rapport quelconque.

AVIS

Une manœuvre inappropriée du levier de changement de vitesses risque d'endommager la transmission.

- Ne pas poser le pied sur le levier de changement de vitesses.
- Ne pas forcer pour passer les vitesses.

CONDUITE EN MONTAGNE

- Sur les pentes raides, la moto risque de ralentir et de manquer de puissance. Rétrograder dans un rapport inférieur de sorte que le moteur tourne à nouveau à un régime normal. Exécuter cette manœuvre rapidement pour éviter une perte d'élan.
- Pour descendre une pente longue et à haute déclivité, utiliser le frein moteur ainsi que les freins. L'usage continu des freins risque de les surchauffer et de réduire leur efficacité.
- Attention toutefois à ne pas emballer le moteur.

ARRET ET STATIONNEMENT

Système antiblocage des freins (ABS)

Ce modèle est équipé d'un système antiblocage des freins (ABS) conçu pour éviter le blocage des roues en cas de freinage brusque ou de freinage sur une surface glissante en ligne droite.

L'ABS entre en fonction toutes les fois que le système détecte un blocage des roues. La manette des freins et/ou la pédale des freins risquent d'émettre de légères pulsations à l'opération de l'ABS.

Bien que l'ABS aide à prévenir le blocage des roues, il vaut mieux être prudent en freinant dans les virages. Un freinage brusque dans un virage peut résulter en dérapage de la roue et en perte de contrôle de la machine que celle-ci soit ou non pourvue d'ABS. L'ABS ne signifie pas qu'il est autorisé de prendre des risques. L'ABS ne peut pas se substituer à un manque de discernement, à de mauvaises techniques de freinage ou à la nécessité de ralentir sur route accidentée ou par mauvais temps.

Il est important de toujours conduire avec prudence et discernement.

Sur route revêtue normale, certains motocyclistes peuvent négocier des distances de freinage plus courtes avec des freins conventionnels qu'avec des freins à ABS.

NOTE: Dans certains cas, une machine équipée de freins à ABS peut demander une distance de freinage plus longue sur des surfaces meubles ou accidentées par rapport à une machine sans ABS.

⚠ AVERTISSEMENT

Les pilotes non expérimentés ont tendance à ne pas utiliser le frein avant. La distance de freinage risque alors d'augmenter et de se traduire par une collision. N'utiliser que le frein avant ou que le frein arrière peut se traduire par un dérapage et une perte de contrôle.

Appliquer simultanément et uniformément les deux freins.

⚠ AVERTISSEMENT

Freiner dans les virages peut s'avérer dangereux, que la machine soit ou non équipée de freins ABS. L'ABS ne peut pas contrôler le dérapage des roues qui risque de se produire en cas de freinage brusque dans un virage et résulter en perte de contrôle de la machine.

Ralentir avant d'entrer dans les virages et éviter de freiner brusquement dans les virages.

⚠ AVERTISSEMENT

Le manque de discernement avec des freins à ABS peut s'avérer dangereux. L'ABS ne peut pas se substituer à un mauvais état de la route, un manque de discernement ou un usage inapproprié des freins.

Toujours avoir à l'esprit que l'ABS ne remédiera pas à un manque de discernement, à de mauvaises techniques de freinage ou à la nécessité de ralentir sur route accidentée ou par mauvais temps. Exercer du bon sens et ne jamais rouler plus vite que les conditions le permettent en toute sécurité.

Comment fonctionne l'ABS

L'ABS fonctionne par régulation électronique de la pression au freinage. Un ordinateur contrôle la vitesse de rotation de la roue. Quand l'ordinateur détecte que le frein ralentit brusquement une roue, signalant un risque de dérapage, il réduit la pression au freinage pour éviter le blocage de la roue. L'ABS fonctionne automatiquement et ne demande aucune technique de freinage particulière. Il suffit de serrer les freins avant et arrière, avec la force dictée par la situation, et sans pomper. La manette ou la pédale de frein est sujette à une légère pulsation quand l'ABS est en fonction.

Des pneus de type non conseillé risquent d'affecter la vitesse des roues et de créer une confusion dans l'ordinateur.

L'ABS ne fonctionne pas à vitesse très lente, inférieure à environ 8 km/h, et il ne fonctionne pas quand la batterie est vide.

Arrêt et stationnement

1. Couper entièrement les gaz en tournant la poignée vers l'extérieur.
2. Appliquer simultanément les freins avant et arrière de manière égale.
3. Rétrograder au fur et à mesure que la vitesse diminue.
4. Passer au point mort après avoir serré la manette de l'embrayage (position débrayage) immédiatement avant l'arrêt de la moto. La position de point mort est confirmée en observant le témoin de point mort.

⚠ AVERTISSEMENT

Les pilotes non expérimentés ont tendance à ne pas utiliser le frein avant. La distance de freinage risque alors d'augmenter et de se traduire par une collision. N'utiliser que le frein avant ou que le frein arrière peut se traduire par un dérapage et une perte de contrôle.

Appliquer simultanément et uniformément les deux freins.

⚠ AVERTISSEMENT

Un freinage brusque en virage peut entraîner un dérapage et une perte de contrôle.

Freiner avant de commencer à tourner.

⚠ AVERTISSEMENT

Un freinage brusque sur une surface humide, meuble, accidentée ou glissante peut entraîner un dérapage et une perte de contrôle.

Freiner légèrement et avec prudence sur les surfaces glissantes ou accidentées.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas suivre de trop près un autre usager sous peine de collision. Plus la vitesse est grande et plus la distance de freinage est longue.

Toujours maintenir une distance suffisante au véhicule qui précède pour assurer un freinage en toute sécurité.

AVIS

Retenir la moto dans une pente à l'aide de l'embrayage et des gaz risque d'endommager l'embrayage de la moto.

Pour retenir la moto sur une pente, utiliser les freins.

5. Garer la moto sur une surface ferme et de niveau où elle ne risque pas de se renverser.

ATTENTION

Quand il est chaud, le silencieux peut provoquer des brûlures. Le silencieux va rester chaud au point de provoquer des brûlures pendant un certain temps une fois le moteur coupé.

Garer la moto dans un endroit où les piétons ou des enfants ne risquent pas de toucher le pot d'échappement.

NOTE: Si la moto est garée à l'aide de la béquille latérale sur une pente légère, placer l'avant de la moto en "amont" pour éviter son renversement. Il est prudent de laisser la boîte de vitesse en 1ère pour immobiliser la moto. Mettre au point mort avant de démarrer le moteur.

6. Mettre la clé de contact en position "OFF".
7. Tourner le guidon à fond vers la gauche et verrouiller la direction.
8. Enlever la clé de contact.

NOTE: Si un antivol supplémentaire du type barre antivol en U, verrouillage de frein à disque ou chaîne est utilisé sur la moto pour en éviter le vol, ne pas oublier d'enlever cet antivol avant de prendre la route.

ATTENTION

Les lampes de signalisation
à incandescence sont
obligatoires sur les
véhicules de transport
de personnes et de
marchandises.

Les lampes à incandescence
sont interdites sur les
véhicules de transport
de personnes et de
marchandises.
Les lampes à incandescence
sont interdites sur les
véhicules de transport
de personnes et de
marchandises.



CONTROLE ET ENTRETIEN

PROGRAMME D'ENTRETIEN	6-2
OUTILLAGE	6-6
LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT	6-6
POINTS DE GRAISSAGE	6-12
BATTERIE	6-13
FILTRE A AIR	6-15
BOUGIES	6-19
FLEXIBLE A CARBURANT	6-23
HUILE-MOTEUR	6-23
CONTROLE DU REGIME DU RALENTI MOTEUR	6-28
JEU DU CABLE D'ACCELERATEUR	6-28
EMBRAYAGE	6-29
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	6-30
CHAINE DE TRANSMISSION	6-31
FREINS	6-35
PNEUS	6-39
ROUE A RAYONS (DL650XA)	6-43
SYSTEME DE SECURITE BEQUILLE LATERALE/ALLUMAGE	6-44
DEPOSE DE LA ROUE AVANT	6-45
DEPOSE DE LA ROUE ARRIERE	6-47
CHANGEMENT DES AMPOULES	6-50
FUSIBLES	6-55
INSTALLATION DE LA MANETTE DE FREIN AVANT	6-56
INSTALLATION DE LA MANETTE D'EMBRAYAGE	6-57
CONVERTISSEUR CATALYTIQUE	6-57

PROGRAMME D'ENTRETIEN

Le tableau donne la fréquence d'entretien en kilomètres et en mois. A la fin de chaque période, effectuer les contrôles, le graissage et l'entretien indiqués. Si la machine est utilisée dans des conditions sévères telles qu'une conduite en permanence à plein gaz ou dans des régions poussiéreuses, il y a lieu d'effectuer certaines opérations d'entretien plus fréquemment, ceci afin d'assurer la fiabilité de la machine comme il est expliqué en section entretien. Les concessionnaires Suzuki sont à même de fournir toute information utile à ce sujet. Les organes de la direction, de la suspension et des roues constituent des éléments essentiels qui demandent un entretien spécial et particulier. Pour garantir une sécurité maximale, il est conseillé d'en confier le contrôle et l'entretien à un concessionnaire agréé Suzuki ou à un mécanicien qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

Un entretien incorrect ou le non entretien risque de résulter en accident.

Maintenir la moto en bonne état. Confier toutes les opérations d'entretien repérées par un astérisque (*) à un concessionnaire agréé Suzuki ou à un mécanicien qualifié. Les usagers qui possèdent certaines connaissances de mécanique peuvent procéder aux opérations non repérées par un astérisque, en respectant bien les instructions données dans cette section. En cas de doute sur la manière de procéder, confier le travail à un concessionnaire Suzuki.

⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz dangereux difficile à détecter car incolore et inodore. Le monoxyde de carbone peut résulter en blessures graves or mortelles en cas d'inhalation.

Ne jamais lancer le moteur ou le laisser tourner dans un endroit clos ou dans un endroit mal ou pas aéré du tout.

AVIS

Ne pas procéder à l'entretien des équipements électriques quand le contacteur d'allumage est en position "ON" sous peine de détérioration de ces équipements quand le circuit électrique est mis en court-circuit.

Pour éviter tout dommage résultant d'un court-circuit, couper le contacteur d'allumage avant de procéder à l'entretien des équipements électriques.

AVIS

L'utilisation de pièces de rechange de qualité inférieure risque de se traduire par une usure prématurée de la moto et par une réduction de sa durée de vie.

Pour remplacement des pièces, n'utiliser que des pièces d'origine Suzuki ou leur équivalent.

NOTE: Le TABLEAU D'ENTRETIEN spécifie les conditions minimum d'entretien. Si la machine est utilisée dans des conditions extrêmes, procéder plus fréquemment aux opérations d'entretien. Pour toute question relative aux intervalles d'entretien, voir un concessionnaire agréé Suzuki ou un mécanicien qualifié.

TABLEAU D'ENTRETIEN

Intervalle: Cet intervalle est déterminé par le nombre de mois écoulés ou l'indication du compteur kilométrique, au premier des deux termes atteints.

Elément	Intervalle	mois	2	12	24	36	48
		km	1000	6000	12000	18000	24000
Elément de filtre à air (🔧 6-15)			–	I	I	R	I
* Boulons du tuyau d'échappement et boulons du silencieux			T	T	T	T	T
* Jeu des soupapes			–	–	–	–	I
Bougies (🔧 6-19)			–	I	R	I	R
Flexible à carburant (🔧 6-23)			–	I	I	I	I
Huile-moteur (🔧 6-23)			R	R	R	R	R
Filtre à huile-moteur (🔧 6-23)			R	–	–	R	–
Jeu du câble d'accélérateur (🔧 6-28)			I	I	I	I	I
* Synchronisation de papillon			–	–	I	–	I
* Liquide de refroidissement du moteur (🔧 6-30)	"SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT" (Bleu)	Changer tous les 4 ans ou tous les 48000 km					
	"SUZUKI LONG LIFE COOLANT" (Vert) ou réfrigérant de longue durée non d'origine		–	–	R	–	R
Durite de radiateur (🔧 6-31)			–	I	I	I	I
Jeu du câble d'embrayage (🔧 6-29)			–	I	I	I	I
Chaîne d'entraînement (🔧 6-31)			I	I	I	I	I
			Nettoyer et graisser tous les 1000 km				
* Freins (🔧 6-35)			I	I	I	I	I
Flexible de frein (🔧 6-35)			–	I	I	I	I
			*Changer tous les 4 ans				
Liquide de frein (🔧 6-35)			–	I	I	I	I
			*Changer tous les 2 ans				
Pneus (🔧 6-39)			–	I	I	I	I
* Direction			I	–	I	–	I
* Fourches avant (🔧 2-29)			–	–	I	–	I
* Suspension arrière (🔧 2-30)			–	–	I	–	I
* Ecrous et boulons de châssis			T	T	T	T	T
Lubrification (🔧 6-12)			Graisser tous les 1000 km				
* Roue à rayons (DL650XA) (🔧 6-43)			I	I	I	I	I

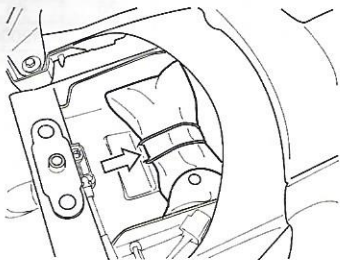
NOTE: I = Vérifier et nettoyer, régler, changer ou graisser si nécessaire,
R= Changer, T= Resserrer

Pour l'Europe et les pays d'Océanie

Intervalle		mois	2	12	24	36	48
Elément		km	1000	12000	24000	36000	48000
Elément de filtre à air (🔧 6-15)			—	I	I	R	I
* Boulons du tuyau d'échappement et boulons du silencieux			T	T	T	T	T
* Jeu des soupapes			Vérifier tous les 24000 km				
Bougies (🔧 6-19)			—	R	R	R	R
Flexible à carburant (🔧 6-23)			—	I	I	I	I
Huile-moteur (🔧 6-23)			R	R	R	R	R
Filtre à huile-moteur (🔧 6-23)			R	—	R	—	R
Jeu du câble d'accélérateur (🔧 6-28)			I	I	I	I	I
* Synchronisation de papillon			—	I	I	I	I
* Liquide de refroidissement du moteur (🔧 6-30)	"SUZUKI SUPER LONG LIFE COOLANT" (Bleu)		—	—	—	—	R
	"SUZUKI LONG LIFE COOLANT" (Vert) ou réfrigérant de longue durée non d'origine		—	—	R	—	R
Durite de radiateur (🔧 6-31)			—	I	I	I	I
Jeu du câble d'embrayage (🔧 6-29)			—	I	I	I	I
Chaîne d'entraînement (🔧 6-31)			I	I	I	I	I
			Nettoyer et graisser tous les 1000 km				
* Freins (🔧 6-35)			I	I	I	I	I
Flexible de frein (🔧 6-35)			—	I	I	I	I
			*Changer tous les 4 ans				
Liquide de frein (🔧 6-35)			Vérifier chaque année ou tous les 6000 km * Changer tous les 2 ans				
Pneus (🔧 6-39)			—	I	I	I	I
* Direction			I	I	I	I	I
* Fourches avant (🔧 2-29)			—	I	I	I	I
* Suspension arrière (🔧 2-30)			—	I	I	I	I
* Ecrous et boulons de châssis			T	T	T	T	T
Lubrification (🔧 6-12)			Graisser tous les 1000 km				
* Roue à rayons (DL650XA) (🔧 6-43)			I	I	I	I	I

NOTE: I et Vérifier = Vérifier et nettoyer, régler, changer ou graisser si nécessaire; R= Changer; T= Resserrer

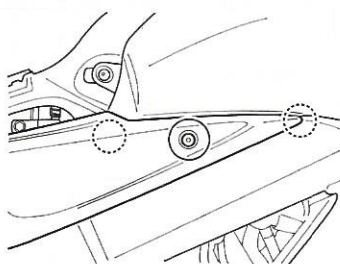
OUTILLAGE



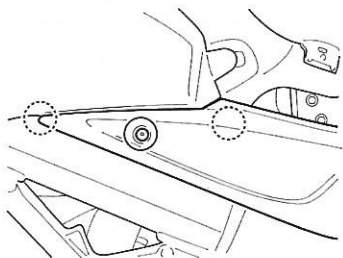
Une trousse à outils est fournie et se trouve sous la selle.

LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT

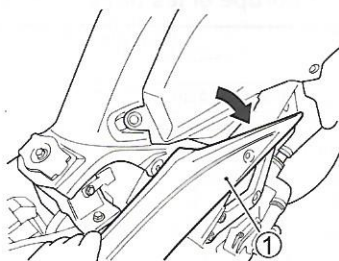
1. Placer la moto sur la béquille latérale.
2. Déposer la selle comme indiqué en section **VERROUILLAGE DE LA SELLE**.



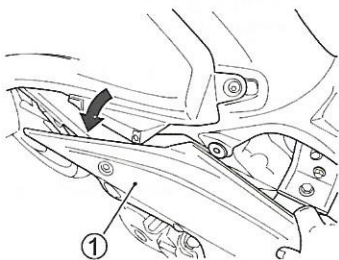
DROITE



GAUCHE

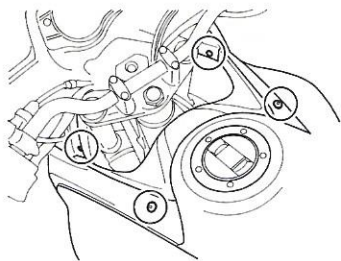


DROITE

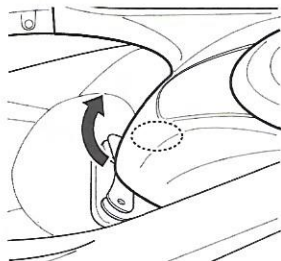


GAUCHE

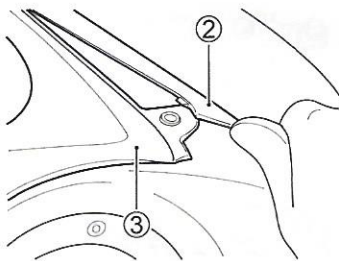
3. Déposer les boulons droit et gauche. Libérer les crochets droit et gauche et tirer sur le couvercle latéral du cadre ①.



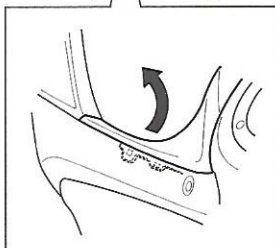
4. Déposer les boulons et les fixations.



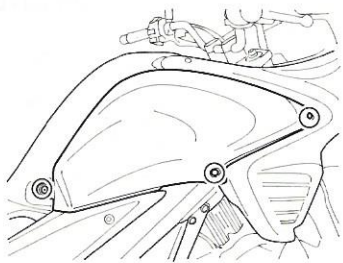
5. Extraire les crochets du couvercle du réservoir avant. Les couvercles sont pourvus de crochets aux endroits encerclés.



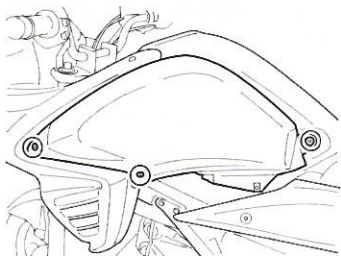
6. Relever le carénage ② à la main pour le séparer du couvercle du réservoir avant ③.



7. Libérer les crochets et déposer le couvercle du réservoir avant ③. Les couvercles sont pourvus de crochets aux endroits encerclés.

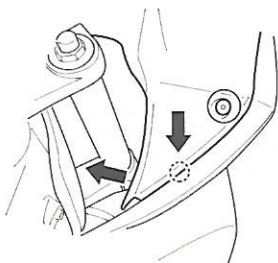


DROITE

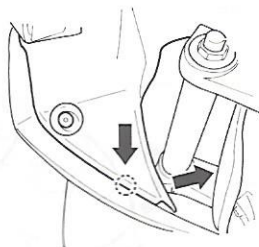


GAUCHE

8. Déposer les boulons du couvercle latéral du réservoir de carburant.

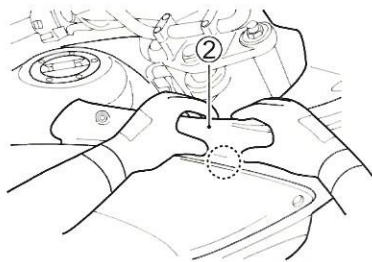
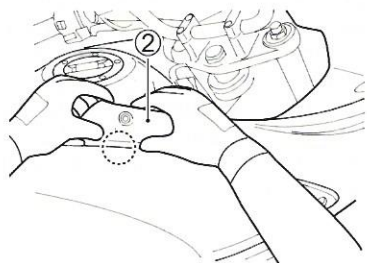


DROITE

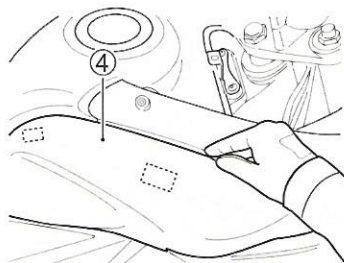


GAUCHE

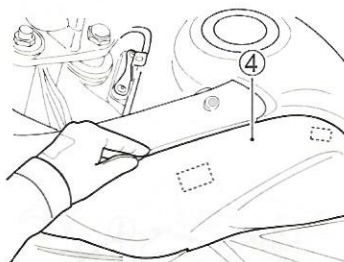
9. Desserrer le boulons du tableau de bord. Appuyer sur le tableau de bord aux endroits repérés par un cercle pour libérer les crochets.



10. Appuyer à l'aide du pouce sur le carénage ② à hauteur des endroits encadrés et faire relever le carénage pour libérer les crochets.

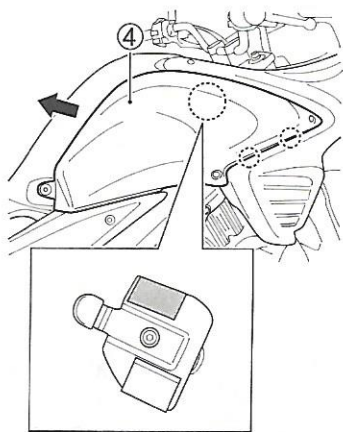


DROITE

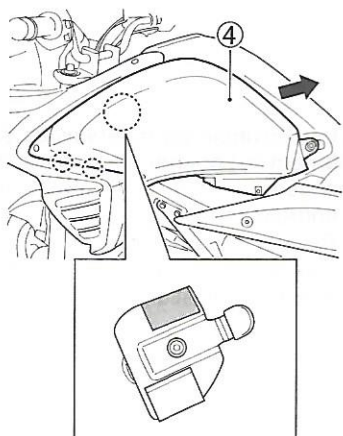


GAUCHE

11. Le couvercle du réservoir de carburant est pourvu de fixations disposées derrière le couvercle aux endroits repérés par un rectangle. Relever les couvercles latéraux du réservoir de carburant ④ pour libérer ces fixations.

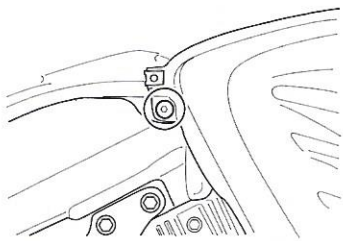


DROITE

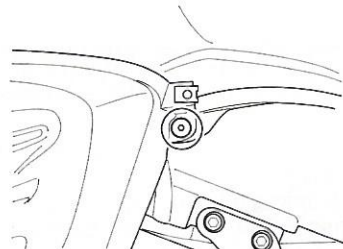


GAUCHE

12. Le couvercle latéral du réservoir de carburant est pourvu d'une fixation se trouvant derrière le couvercle à l'endroit repéré par un rectangle. Déplacer le couvercle latéral du réservoir de carburant ④ vers l'arrière pour le dégager du crochet.

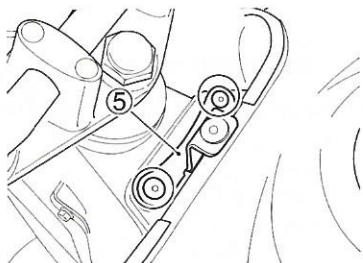


DROITE

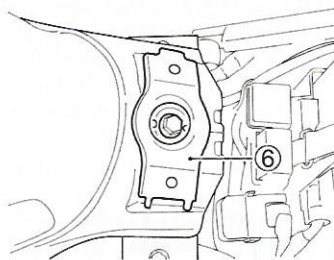


GAUCHE

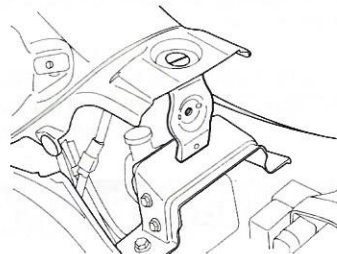
13. Déposer les boulons droit et gauche du carénage.



14. Déposer les boulons. Déposer le support de fixation du réservoir de carburant (5).



15. Déposer le boulon. Déposer le support ⑥ et les deux caoutchoucs amortisseurs.



16. Supporter le réservoir de carburant avec le bras d'appui.

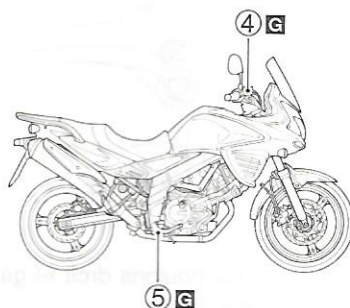
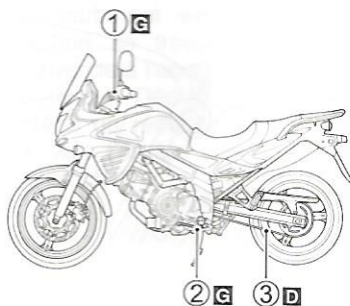
POINTS DE GRAISSAGE

Une lubrification adéquate est importante pour le bon fonctionnement et la durée de vie de toutes les pièces de la moto ainsi que pour la sécurité. Il est conseillé de graisser la moto après un long et difficile parcours, après un parcours sous la pluie ou après son lavage. Les points de graissage principaux sont les suivants.

AVIS

Ne pas graisser les contacteurs électriques sous peine de détérioration.

Ne pas enduire les contacteurs électriques de graisse ou d'huile.



G Graisse

D Lubrifiant pour chaîne de transmission

① ... Pivot de levier d'embrayage

② ... Pivot de béquille latérale et crochet du ressort

③ ... Chaîne d'entraînement

④ ... Pivot de manette de frein

⑤ ... Pivot de pédale de frein et pivot de repose-pied

BATTERIE

Cette batterie est du type scellée sans entretien en ce qui concerne le niveau et la densité de l'électrolyte. En faire toutefois périodiquement vérifier la charge par un concessionnaire.

Le taux de charge standard est $1,2A \times 5$ à 10 heures et le taux de charge maximum est $5,0A \times 1$ heure. Ne jamais excéder le taux de charge maximum.

⚠ AVERTISSEMENT

Les cosses, les bornes et les accessoires connexes de la batterie contiennent du plomb et des composés au plomb. Le plomb est un produit nocif s'il pénètre dans le sang.

Toujours se laver soigneusement les mains après avoir manipulé une pièce quelconque contenant du plomb.

⚠ AVERTISSEMENT

L'acide sulfurique dilué contenu par la batterie peut la cause de cécité ou de brûlures graves.

Pour travailler à proximité d'une batterie, se protéger les yeux à l'aide de lunettes et revêtir des gants. En cas de problème, se rincer abondamment les yeux ou la partie du corps concernée à l'eau douce et consulter immédiatement un médecin. Tenir les batteries hors de portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries produisent de l'hydrogène qui risque d'exploser en présence de flammes ou d'étincelles.

Tenir la batterie à l'écart de toute flamme ou étincelle. Ne jamais fumer à proximité d'une batterie.

AVIS

Dépasser le taux de charge maximum de la batterie va en réduire la durée de vie.

Ne jamais excéder le taux de charge maximum de la batterie.

⚠ AVERTISSEMENT

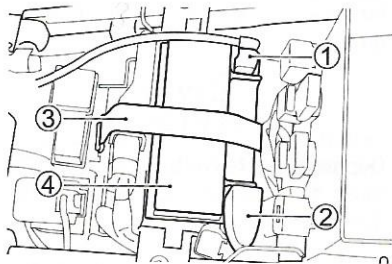
Essuyer une batterie avec un chiffon sec risque de résulter en étincelle d'électricité statique et en incendie.

Essuyer la batterie avec un chiffon humide pour éviter la constitution d'électricité statique.

DEPOSE DE LA BATTERIE

Pour déposer la batterie, procéder de la manière suivante:

1. Placer la moto sur la béquille latérale.
2. Déposer la selle comme indiqué en section VERROUILLAGE DE LA SELLE.



3. Débrancher le câble du plot (-) ①.
4. Déposer le capuchon. Débrancher le câble du plot (+) ②.
5. Déposer le collier ③.
6. Déposer la batterie ④.

Pour reposer la batterie:

1. Procéder en ordre inverse de la dépose.
2. Raccorder soigneusement les plots de la batterie.

AVIS

Ne pas inverser les câbles de la batterie sous peine de détérioration du système de charge et de la batterie.

Toujours raccorder le conducteur rouge au plot positif (+) et le conducteur noir (ou noir avec filet blanc) au plot négatif (-).

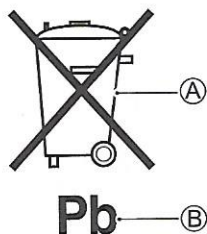
⚠ AVERTISSEMENT

Les batteries contiennent une substance toxique comprenant de l'acide sulfurique et du plomb. Cette substance peut s'avérer dangereuse pour l'homme et nocive pour l'environnement.

Une batterie usagée doit être mise au rebut ou recyclée conformément à la législation locale et ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères ordinaires. Attention à ne pas retourner la batterie en la déposant du véhicule. Le cas échéant, de l'acide sulfurique risque de fuir et d'être à l'origine de blessures corporelles.

NOTE:

- Pour le remplacement de la batterie, choisir une batterie de type MF identique.
- Recharger la batterie une fois par mois si la moto n'est pas utilisée pendant une longue période de temps.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée (A) qui apparaît sur l'affichette de la batterie signale que cette batterie ne doit pas être mise au rebut avec les ordures ménagères ordinaires.

Le symbole chimique "Pb" (B) du plomb indique que la batterie contient plus de 0,004% de plomb.

En vous assurant qu'une batterie usagée est mise au rebut ou recyclée correctement, vous aiderez à éviter des conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé de l'homme, conséquences qui pourraient résulter d'une mise au rebut inappropriée de la batterie. Le recyclage des matériaux aide la conservation des ressources naturelles. Pour plus de détail concernant la mise au rebut ou le recyclage des batteries usagées, voir un concessionnaire Suzuki.

FILTRE A AIR

Si l'élément est encrassé par la poussière, la résistance à l'admission va augmenter, entraînant une réduction de la puissance du moteur et une augmentation de la consommation d'essence. Si vous utilisez votre moto dans les conditions normales, vous devez entretenir le filtre à air aux intervalles spécifiés. Si vous conduisez dans un environnement poussiéreux, humide ou boueux, vous devez inspecter l'élément du filtre à air plus fréquemment. Pour déposer l'élément et le vérifier, procéder de la manière suivante.

⚠ AVERTISSEMENT

Utiliser le moteur sans élément du filtre à air peut s'avérer dangereux. Une flamme risque d'être renvoyée du moteur vers la boîte d'admission d'air sans que l'élément du filtre à air soit en mesure de l'arrêter. Une détérioration sérieuse du moteur peut également survenir si la poussière pénètre dans le moteur sans élément de filtre à air.

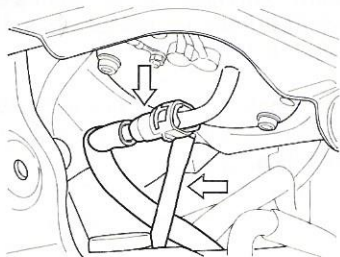
Ne jamais faire tourner le moteur si l'élément du filtre à air n'est pas en place.

AVIS

Le non contrôle de manière fréquente de l'élément du filtre à air quand le véhicule est utilisé dans un environnement poussiéreux, humide ou boueux risque d'entraîner une détérioration de la moto. Dans ces conditions, l'élément du filtre à air peut se boucher et une détérioration du moteur peut en résulter.

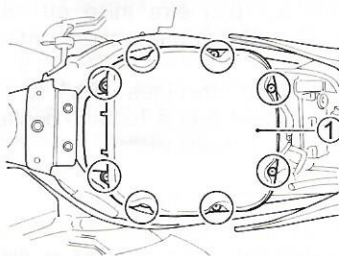
Toujours vérifier l'élément du filtre à air après une utilisation de la machine dans des conditions sévères. Nettoyer ou remplacer l'élément si nécessaire. Si de l'eau pénètre dans le boîtier du filtre à air, nettoyer immédiatement l'élément et l'intérieur du boîtier.

1. Lever le réservoir de carburant en se référant à la section LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT.

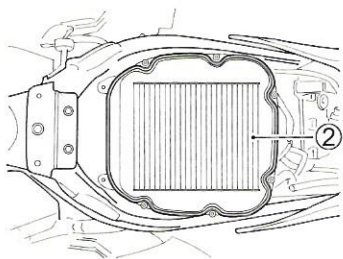


2. Débrancher le flexible de carburant et le boyau.

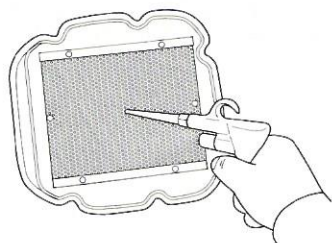
3. Déconnecter le coupleur.
4. Déposer le réservoir de carburant.



5. Déposer les vis.
6. Retirer le couvercle du filtre à air ①.



7. Déposer l'élément du filtre à air ②.



8. Nettoyer avec soin à l'air comprimé pour enlever la poussière de l'élément du filtre à air.

NOTE: Toujours diriger l'air comprimé vers le côté métallique de l'élément du filtre à air. Si le jet d'air comprimé est dirigé vers le côté tissu, la poussière est repoussée dans les pores de l'élément, ce qui limite le passage d'air dans l'élément.

9. Reposer l'élément nettoyé ou un élément de filtre à air neuf en procédant en ordre inverse de la dépose. Vérifier que l'élément est bien fixé en position sans montrer de jeu.

AVIS

Un élément de filtre à air déchiré va permettre l'entrée de poussière dans le moteur et résulter en dégâts de ce dernier.

Changer l'élément du filtre à air par une pièce neuve s'il est déchiré. Pendant son nettoyage bien vérifier que l'élément n'est pas déchiré.

AVIS

Un élément de filtre à air mal installé risque de laisser pénétrer la poussière. Le moteur risque alors de se détériorer.

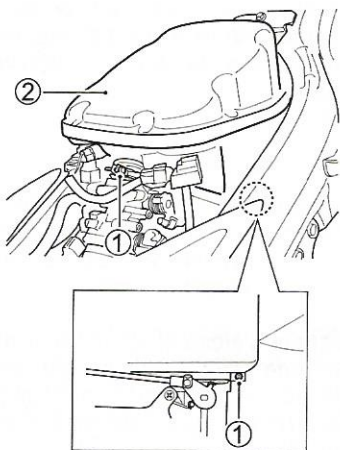
Toujours bien installer l'élément du filtre à air.

NOTE: Attention à ne pas envoyer d'eau sur le boîtier du filtre à air en nettoyant la moto.

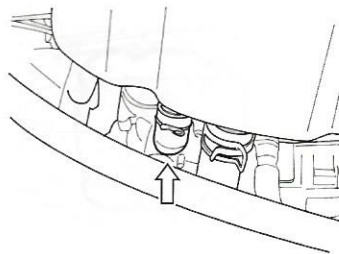
Reposer le réservoir de carburant.

NOTE: Vérifier que le boyau de vidange du réservoir de carburant et le boyau du reniflard ne sont pas tordus avant de reposer le réservoir de carburant.

Bouchon de vidange du filtre à air



1. Desserrer les boulons de fixation
 - ①. Extraire le boîtier du filtre à air
 - ②.



2. Déposer le bouchon et purger l'eau et l'huile à l'intervalle d'entretien prévu. Le bouchon de vidange du filtre à air se trouve sous le boîtier du filtre à air.

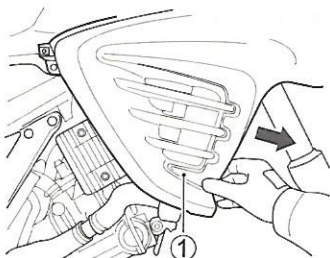
BOUGIES

DEPOSE

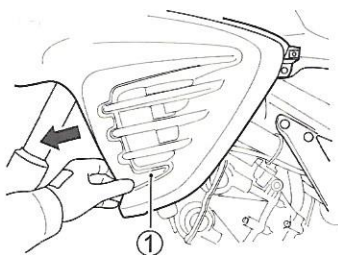
Pour déposer les bougies, procéder de la manière suivante:

Avant

1. Déposer la selle et les couvercles latéraux du réservoir de carburant en procédant comme indiqué en section **VERROUILLAGE DE LA SELLE** et **LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT**.

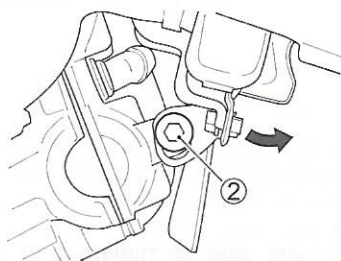


DROITE



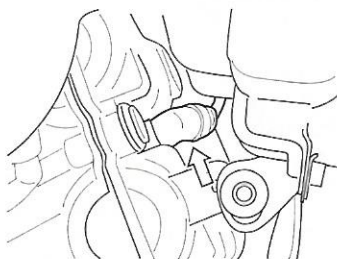
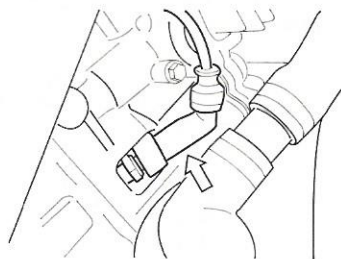
GAUCHE

2. Enlever le carénage ① des côtés droit et gauche du radiateur.



3. Déposer le boulon de fixation du radiateur ② et repousser le radiateur en avant.

NOTE: Ne pas retirer la durite du radiateur.



4. Retirer le chapeau de bougie.
5. Déposer les bougies avec une clé à bougie.

NOTE: Attention à ne pas détériorer les ailettes du radiateur.

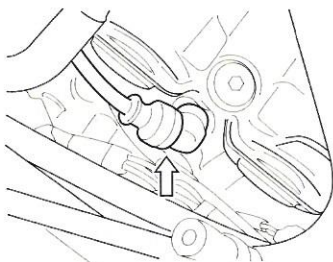
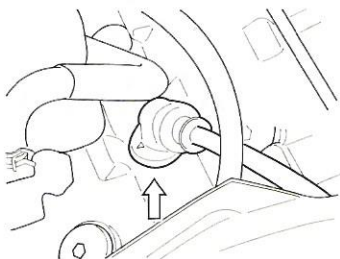
⚠ ATTENTION

Un radiateur chaud et un moteur chaud peuvent causer des brûlures.

Attendre que le radiateur et le moteur soient suffisamment froids pour les toucher à la main avant de commencer le travail.

Arrière

1. Lever le réservoir de carburant en se référant à la section LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT.



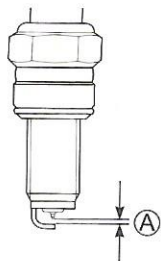
2. Retirer les chapeaux de bougie.
3. Déposer les bougies avec une clé à bougie.

NOTE: Forcer sur le capuchon de la bougie avec un tournevis ou une barre s'il est difficile de le retirer à la main. Ne pas tirer sur le fil de la bougie.

AVIS

La poussière pénétrant dans le moteur par un trou de bougie risque d'en endommager les pièces mobiles.

Recouvrir le trou de bougie quand la bougie est déposée.



Mesurer l'écartement de l'électrode bougie A en procédant à l'aide d'un calibre d'épaisseur type à fil métallique. L'écartement standard de l'électrode bougie est égal à 0,8 – 0,9 mm. Si l'écartement de l'électrode bougie mesuré est hors de la plage standard, changer la bougie par une pièce neuve.

Pendant le décalaminage de la bougie, bien observer la couleur de la partie en porcelaine de chacune des bougies. Cette couleur indique si une bougie standard est appropriée à l'usage qui en fait. Une bougie normale doit être de couleur marron très clair. Si la bougie est blanche ou brillante, ceci indique qu'elle a été trop exposée à la chaleur. Cette bougie devra être remplacée par une bougie d'un type plus froid.

AVIS

Une bougie d'un type non approprié risque de ne pas convenir ou offrir le degré thermique voulu. Il peut en résulter des dégâts sérieux du moteur non couverts par la garantie.

Utiliser une bougie d'un des types suivants ou son équivalent. En cas de doute sur le type de bougie à utiliser, demander conseil à un concessionnaire Suzuki.

NGK	DENSO	REMARQUES
CR7EIA-9	IU22D	Si une bougie standard devient facilement humide, la changer pour ce type de bougie.
CR8EIA-9	IU24D	Standard
CR9EIA-9	IU27D	Si une bougie standard tend à surchauffer, la changer par ce type de bougie.

NOTE: Cette moto est pourvue d'une bougie de type à résistance pour éviter le parasitage des pièces électroniques. L'installation d'une bougie non appropriée peut entraîner un parasitage électronique du système d'allumage de la machine et des problèmes de fonctionnement. N'utiliser que des bougies du type conseillé.

AVIS

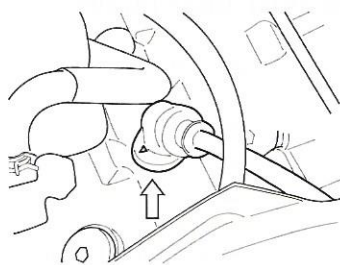
Une installation incorrecte de la bougie risque de détériorer la moto. Une bougie dont le filetage est faussé ou une bougie trop serrée va endommager les filetages en aluminium de la culasse.

Visser avec soin la bougie à la main dans le filetage. Si la bougie est neuve, la resserrer avec une clé d'environ 1/2 tour après serrage avec les doigts. Quand une bougie est réutilisée, la resserrer avec une clé d'environ 1/8 tour après serrage avec les doigts.

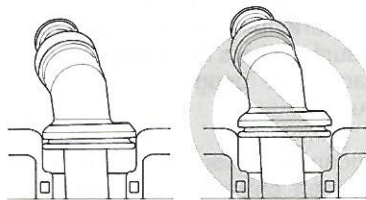
AVIS

La poussière pénétrant dans le moteur par un trou de bougie risque d'en endommager les pièces mobiles.

Recouvrir le trou de bougie quand la bougie est déposée.



NOTE: Pour reposer les capuchons de bougie, diriger les flèches de repère sur le capuchon de bougie du côté échappement.



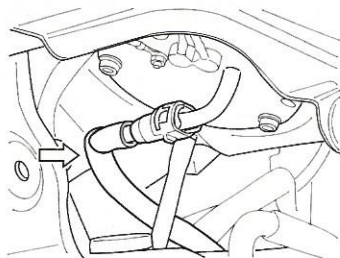
NOTE: Introduire les capuchons de bougie.

Reposer le radiateur et resserrer les boulons de fixation à fond.

Reposer le réservoir de carburant.

NOTE: Vérifier que le boyau de vidange du réservoir de carburant et le boyau du reniflard ne sont pas tordus avant de reposer le réservoir de carburant.

FLEXIBLE A CARBURANT



Vérifier le bon état et l'absence de fuite du flexible à carburant. En cas de détérioration quelconque, changer le flexible à carburant.

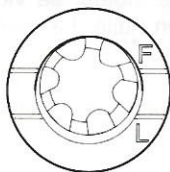
HUILE-MOTEUR

La durée de vie du moteur dépend largement de la qualité de l'huile choisie et de la périodicité des vidanges. Le contrôle quotidien du niveau d'huile et les vidanges périodiques sont deux des plus importantes opérations d'entretien à effectuer.

VERIFICATION DU NIVEAU DE L'HUILE-MOTEUR

Pour le contrôle du niveau de l'huile-moteur, procéder de la manière suivante.

1. Mettre le moteur en route et le laisser tourner pendant trois minutes.
2. Couper le moteur et attendre trois minutes.

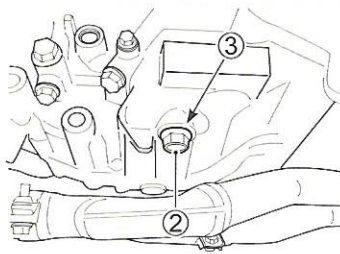


3. Maintenir la moto en position verticale et vérifier le niveau de l'huile-moteur par le regard d'inspection du niveau d'huile sur le côté droit du moteur.

AVIS

Utiliser la moto avec une quantité insuffisante ou avec trop d'huile risque d'endommager le moteur.

Placer la moto sur une surface plane. Vérifier le niveau d'huile par le regard de contrôle de l'huile moteur avant chaque usage du véhicule. S'assurer que le niveau de l'huile-moteur est toujours au-dessus du trait "L" (mini) et en dessous du trait "F" (maxi).

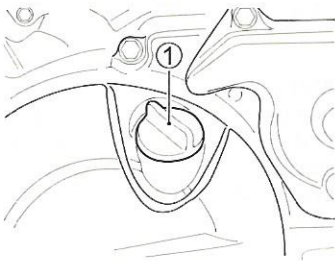


3. Déposer le bouchon de vidange (2) et le joint (3) sous le moteur et vidanger l'huile dans un bac de récupération.

VIDANGE DE L'HUILE-MOTEUR ET CHANGEMENT DU FILTRE

Vidanger l'huile moteur et changer le filtre à huile en temps voulu. Effectuer la vidange d'huile moteur chaud de sorte que le moteur se vide entièrement de son huile. La marche à suivre est la suivante:

1. Placer la moto sur la béquille latérale.



2. Déposer le bouchon de remplissage d'huile (1).

⚠ ATTENTION

L'huile moteur chaude et les tuyaux d'échappement chauds peuvent provoquer des brûlures.

Attendre que le bouchon de vidange d'huile et les tuyaux d'échappement aient suffisamment refroidi pour les dévisser à main nue et vidanger l'huile.

⚠ AVERTISSEMENT

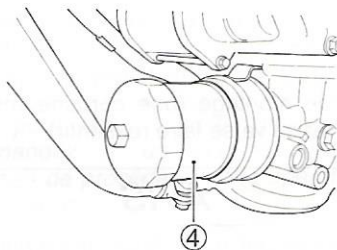
Ce type de produit est dangereux pour les enfants et les animaux en cas d'ingestion. Un contact répété et prolongé avec une huile moteur usagée pour entraîner des cancers de la peau. Un contact occasionnel avec l'huile peut entraîner une irritation de la peau.

Tenir les huiles neuves ou usées hors de portée des enfants et des animaux. Pour minimiser votre exposition aux huiles usées, porter une chemise à manches longues et des gants imperméables (comme des gants en caoutchouc) pour vidanger l'huile. Si de l'huile entre en contact avec la peau, laver soigneusement au savon et à l'eau. Nettoyer les vêtements ou les chiffons exposés à l'huile. Pour le recyclage ou le rejet des huiles et filtres usés, se conformer à la loi.

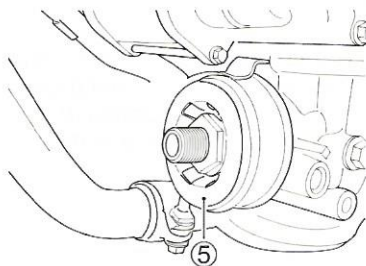
NOTE: Pour le recyclage ou le rejet des huiles usées se conformer à la loi.



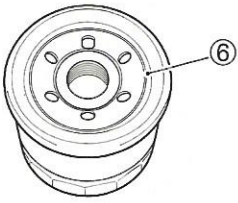
Disponible chez les concessionnaires Suzuki
Clé pour filtre à huile
(Pièce N° 09915-40620)



4. Dévisser le filtre à huile ④ par rotation dans le sens contraire au sens horloger à l'aide d'une clé à filtre à huile Suzuki "type à chapeau" ou "type à sangle" de taille appropriée.



5. Essuyer la surface de contact ⑤ du moteur sur laquelle le filtre à huile neuf doit être installé avec un chiffon propre.



6. Enduire légèrement d'huile-moteur le pourtour du joint en caoutchouc ⑥ du filtre à huile neuf.
7. Visser le filtre neuf à la main jusqu'à ce que le joint du filtre entre en contact avec la surface de montage (une certaine résistance va se faire ressentir).

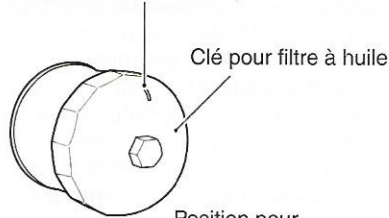
AVIS

La non utilisation d'un filtre à huile de conception et de filetage appropriés risque de résulter en détérioration du moteur de la moto.

Utiliser un filtre à huile Suzuki d'origine ou une pièce équivalente spécialement conçue pour votre moto.

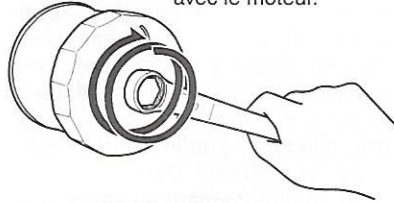
NOTE: Pour resserrer le filtre à huile correctement, il est important d'identifier avec précision la position de contact du joint du filtre sur la surface de montage.

Repérer la position de point mort haut



Clé pour filtre à huile

Position pour laquelle le joint du filtre à huile entre en contact avec le moteur.



Resserrer le filtre de 2 tours ou au couple de serrage spécifié.

8. Marquer la position du point mort haut sur la clé pour filtre "type à chapeau" ou sur le filtre à huile. Utiliser une clé pour filtre à huile pour resserrer le filtre de 2 tours ou au couple spécifié.

Couple de serrage du filtre à huile:
20 N·m (2,0 kgf·m)

9.

C
E
2
/
/

9. Remplacer le joint du bouchon de vidange par une pièce neuve. Reposer le bouchon de vidange et son joint. Resserrer le bouchon à fond avec une clé dynamométrique. Verser 2750 ml d'huile-moteur fraîche par le trou de remplissage et reposer le bouchon de remplissage. Toujours utiliser une huile moteur du type spécifié en section RECOMMANDATIONS POUR LE CARBURANT, L'HUILE MOTEUR ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.

Couple de serrage du bouchon de vidange:
21 N·m (2,1 kgf·m)

NOTE: La seule vidange de l'huile requiert 2400 ml d'huile environ.

AVIS

Le moteur risque de se détériorer avec huile non conforme aux spécifications de Suzuki.

Utiliser l'huile du type spécifié dans la section RECOMMANDATIONS POUR LE CARBURANT, L'HUILE MOTEUR ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR.

10. Mettre le moteur en marche (la moto se trouvant à l'extérieur, sur une surface plane) et le laisser tourner au ralenti pendant trois minutes.
11. Couper le moteur et attendre environ trois minutes. Révérifier le niveau de l'huile par le regard contrôle du niveau de l'huile moteur tout en maintenant la moto en position verticale. Si le niveau est inférieur au repère "L", ajouter de l'huile pour amener le niveau entre les repères "L" et "F". Vérifier l'absence de fuites autour du bouchon de vidange et du filtre à huile.

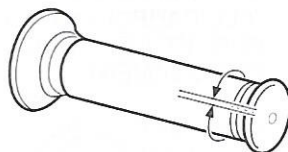
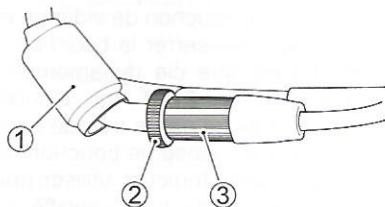
NOTE: Si vous ne disposez pas d'une clé pour filtre à huile appropriée, demandez à un concessionnaire Suzuki de procéder à cette opération d'entretien.

CONTROLE DU REGIME DU RALENTI MOTEUR

Vérifier le régime du ralenti moteur. Le régime du ralenti moteur doit être de 1200 – 1400 tr/mn quand le moteur est chaud.

NOTE: Si le régime du ralenti moteur n'est pas conforme aux cotes, demander à un concessionnaire Suzuki ou un mécanicien qualifié de vérifier et de réparer la moto.

JEU DU CABLE D'ACCELERATEUR



2.0 – 4.0 mm

Pour régler le jeu du câble:

1. Déposer le soufflet ①.
2. Desserrer le contre-écrou ②.
3. Visser la molette de réglage ③ de telle sorte que la poignée des gaz présente un jeu de 2,0 – 4,0 mm.
4. Resserrer le contre-écrou ②.
5. Reposer le soufflet ①.

⚠ AVERTISSEMENT

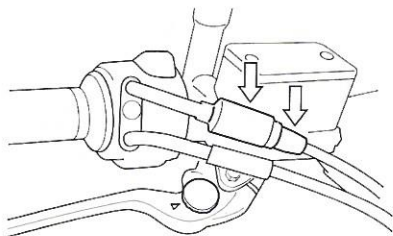
Un jeu inapproprié du câble de commande des gaz peut se traduire par une brusque accélération du moteur à la manœuvre du guidon. Il peut en résulter une perte de contrôle de la moto et un accident.

Régler le jeu du câble de commande des gaz de sorte que le régime du ralenti moteur ne change pas à la manœuvre du guidon.

SC
G/

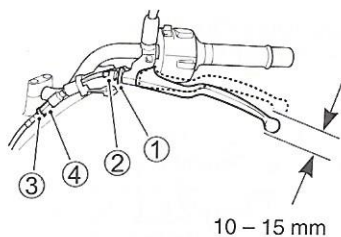
Li
s
s
A
p
s
h

SOUFFLETS DES CABLES DES GAZ



Les câbles des gaz sont pourvus de soufflets. Vérifier que ces soufflets sont soigneusement fixés en place. Au lavage de la machine, éviter de projeter directement de l'eau sur les soufflets. Quand ceux-ci sont encrassés, les nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.

EMBRAYAGE



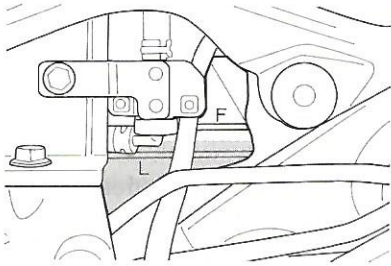
A chaque intervalle d'entretien, régler le jeu du câble d'embrayage à l'aide de la molette de réglage de ce câble. Le jeu du câble doit être de 10 - 15 mm au niveau de la manette d'embrayage avant que celui-ci ne commence à se désengager. Si le jeu de la poignée d'embrayage n'est pas correct, le régler de la manière suivante:

1. Desserrer le contre-écrou ①.
2. Faire tourner le dispositif de réglage de l'embrayage ② à fond dans le sens horloger.
3. Desserrer le contre-écrou du dispositif de réglage du câble ③ et faire tourner ce dispositif ④ pour obtenir un jeu libre d'environ 10 - 15 mm à la poignée d'embrayage comme indiqué.
4. Les réglages mineurs peuvent maintenant être effectués avec la molette de réglage ②.
5. Resserrer les contre-écrous ① et ③, après le réglage.

NOTE: Toute opération d'entretien autre que le réglage du jeu du câble d'embrayage doit être confiée à un concessionnaire Suzuki.

LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

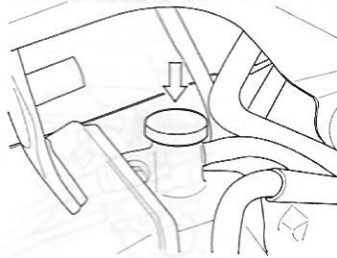


Pour vérifier le niveau du liquide de refroidissement, déposer la selle. Le niveau du liquide de refroidissement doit toujours se trouver entre les traits de repère "F" (MAXI) et "L" (MINI) tracés sur le réservoir. Vérifier le niveau avant de conduire, la moto maintenue bien droite. Si le niveau du réfrigérant se trouve en-dessous le trait de repère "L", faire l'appoint avec un réfrigérant du type spécifié en procédant de la manière suivante:

NOTE:

- Vérifier le niveau du liquide de refroidissement du moteur quand le moteur est froid.
- Si le réservoir de liquide de refroidissement du moteur est vide, vérifier le niveau du liquide de refroidissement dans le radiateur.

1. Lever le réservoir de carburant en se référant à la section LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT.



2. Déposer le bouchon du goulot de remplissage et verser le réfrigérant du type spécifié par le trou du goulot de remplissage jusqu'au niveau indiqué par le trait de repère "F". Voir la section RECOMMANDATIONS SUR LE CARBURANT, L'HUILE-MOTEUR ET LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.

⚠ AVERTISSEMENT

Le liquide de refroidissement du moteur est un produit dangereux, voire mortel, en cas d'ingestion ou d'inhalation. Cette solution est toxique pour les animaux.

Ne pas avaler d'antigel ou de liquide de refroidissement. En cas d'ingestion ne pas induire de vomissement. Contacter immédiatement un centre antipoison ou un médecin. Eviter de respirer les émissions ou les vapeurs chaudes; en cas d'inhalation, respirer de l'air frais. En cas de contact du liquide de refroidissement avec les yeux, les laver à l'eau douce et consulter un médecin. Se laver soigneusement les mains après usage. Tenir hors de portée des enfants et des animaux.

NOT
dilue
mote
la q
mote

VID/
REF
Vide
rant

NO
liqu
plir

INS
RA
Véi
dét
rar
En
de
Su
de

NOTE: L'appoint en eau seulement dilue le liquide de refroidissement du moteur et réduit son efficacité. Ajouter la quantité spécifiée de réfrigérant moteur.

VIDANGE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT

Vidanger périodiquement le réfrigérant.

NOTE: Il faut environ 1950 ml de liquide de refroidissement pour remplir le radiateur et la cuve-réservoir.

INSPECTION DES DURITES DE RADIATEUR

Vérifier l'absence de fissures, de détérioration et de fuites du réfrigérant moteur aux durites du radiateur. En cas d'anomalie quelconque, demander à un concessionnaire Suzuki de procéder au changement des durites par des pièces neuves.

CHAÎNE DE TRANSMISSION

Cette moto a une chaîne sans fin fabriquée à partir de matériaux spéciaux. Elle n'a pas de maillon de fermeture. Si la chaîne de transmission doit être remplacée, nous conseillons de faire procéder à cette opération par un concessionnaire Suzuki ou un mécanicien qualifié.

Avant de prendre le guidon, vérifier chaque jour l'état et le réglage de la chaîne de transmission. Toujours suivre les directives suivantes pour le contrôle et l'entretien de la chaîne.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne jamais conduire avec une chaîne en mauvais état ou mal réglée sous peine de risque d'accident.

Avant de prendre la route, vérifier, régler et entretenir la chaîne comme il se doit et comme indiqué ici.

Contrôle de la chaîne de transmission

Pendant le contrôle de la chaîne, vérifier ce qui suit:

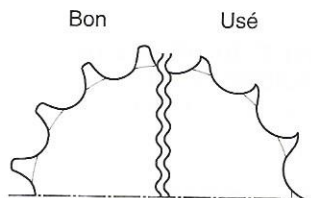
- Axes lâches
- Rouleaux détériorés
- Maillons secs ou rouillés
- Maillons tordus ou déformés
- Usure excessive
- Réglage inadéquat de la chaîne

En cas d'anomalie quelconque dans l'état ou le réglage de la chaîne de transmission, réparer si c'est possible. Si nécessaire, voir un concessionnaire Suzuki agréé ou un mécanicien qualifié.

Une détérioration de la chaîne de transmission signifie que les pignons sont peut être aussi détériorés. Vérifier ce qui suit sur les pignons:

- Usure excessive des dents
- Dents cassées ou endommagées
- Ecrous de fixation des pignons desserrés

Si le pignon montre l'une quelconque de ces anomalies, voir un concessionnaire Suzuki ou un mécanicien qualifié.



NOTE: A la repose d'une chaîne neuve, vérifier l'état d'usure des deux pignons et les changer si nécessaire.

⚠ AVERTISSEMENT

L'installation incorrecte de la chaîne de rechange, ou l'emploi d'une chaîne du type à pince, peut être dangereux. Un maillon de fermeture qui n'est pas complètement fermé ou un maillon de fermeture de chaîne du type à pince peut se détacher et provoquer un accident ou des dégâts sérieux au moteur.

Ne pas utiliser de chaîne du type à pince. L'installation de la chaîne nécessite l'emploi d'un outil à rivet spécial et une chaîne non du type à pince. Demander à un concessionnaire Suzuki agréé ou un mécanicien qualifié d'effectuer ce travail.

NETTOYAGE ET GRAISSAGE DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION

1. Nettoyer la chaîne d'entraînement de toute trace de saleté et poussière. Prendre soin à ne pas endommager les bagues d'étanchéité.
2. Nettoyer la chaîne d'entraînement à l'aide d'un produit de nettoyage spécial provenant d'un bidon scellé ou à l'aide d'eau et de détergent neutre.

AVIS

Un nettoyage inapproprié de la chaîne d'entraînement risque de résulter en détérioration des bagues d'étanchéité et dommage définitif de la chaîne d'entraînement.

- Ne pas utiliser un solvant volatile du type diluant, kérosène ou essence.
- Ne pas nettoyer la chaîne d'entraînement avec un produit de nettoyage sous haute pression.
- Ne pas nettoyer la chaîne d'entraînement avec une brosse métallique.

3. Nettoyer la chaîne d'entraînement avec une brosse à poils doux. Attention à ne pas endommager les bagues d'étanchéité même avec une brosse à poils doux.
4. Essuyer toute trace d'eau et de détergent neutre.
5. Lubrifier avec un lubrifiant spécial ou une huile à haute viscosité (#80 - 90) pour chaîne d'entraînement de moto provenant d'un bidon scellé.

AVIS

Certains lubrifiants pour chaîne d'entraînement contiennent des solvants et des additifs qui risquent d'endommager les bagues d'étanchéité de la chaîne.

N'utiliser que des lubrifiants pour chaîne d'entraînement de moto provenant d'un bidon scellé spécialement conçus pour les chaînes d'entraînement à bagues d'étanchéité.

6. Lubrifier le côté avant et le côté arrière de la chaîne d'entraînement.
7. Essuyer tout excès de lubrifiant après avoir entièrement lubrifié la chaîne d'entraînement.

REGLAGE DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION

Régler la tension de la chaîne de transmission aux bonnes spécifications. La chaîne peut demander des réglages plus fréquents que prévus dans le programme d'entretien normal en fonction des conditions de conduite.

⚠ AVERTISSEMENT

Une chaîne mal tendue risque de sauter des pignons et d'entraîner un accident ou des dégâts sérieux de la moto.

Avant de prendre la route, toujours vérifier et régler la tension de la chaîne de transmission.

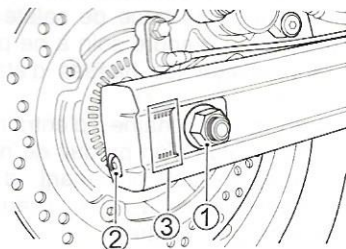
Pour régler la chaîne de transmission, procéder de la manière suivante:

⚠ ATTENTION

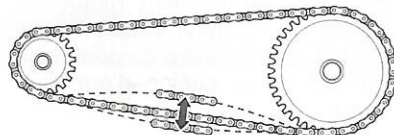
Le silencieux peut devenir très chaud. Il présente un risque de brûlure pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.

Attendre que le silencieux ait refroidi avant de régler la chaîne.

1. Placer la moto sur la béquille latérale.



2. Desserrer l'écrou de l'axe de roue ①.



20 - 30 mm

3. Régler la tension de la chaîne secondaire en tournant les boulons de réglage à droite et à gauche ②. Pendant le réglage de la chaîne, la couronne arrière doit se trouver parfaitement alignée avec le pignon moteur. Pour vous aider dans cette marche à suivre, des repères ③ ont été placés sur le bras oscillant et sur chacun des tendeurs de chaîne et ces repères doivent être alignés et utilisés comme référence d'un côté à l'autre.
4. Resserrer soigneusement l'écrou de l'axe ①.
5. Revérifier la flèche de la chaîne après le resserrage et régler à nouveau si nécessaire.

Couple de serrage de l'écrou de l'axe de roue arrière:
100 N·m (10,0 kgf-m)

FRE

Cett
disq
usa
duit
opé
tem

CIF



U
p
m
d'

B
q
s
C
k
C

Vé
su

•

•

•

•

•

FREINS

Cette moto est équipée de freins à disque à l'avant et à l'arrière. Un bon usage des freins est vital dans la conduite à moto. Toujours procéder aux opérations de contrôle des freins en temps voulu.

CIRCUIT DE FREIN

⚠ AVERTISSEMENT

Un contrôle et un entretien inappropriés des circuits de frein de la moto augmentent les risques d'accident.

Bien vérifier les freins avant chaque utilisation conformément à la section **INSPECTION AVANT LA CONDUITE**. Toujours entretenir les freins conformément au **PROGRAMME D'ENTRETIEN**.

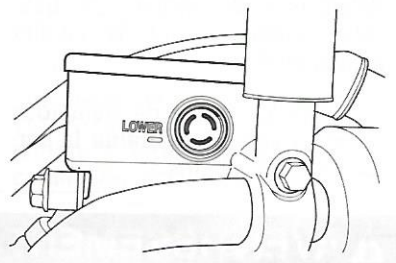
Vérifier quotidiennement les points suivants sur le circuit de frein:

- Niveau du liquide dans les réservoirs.
- Absence de fuite sur le circuit du frein avant et celui du frein arrière.
- Vérifier l'absence de fuites ou de fissurage du flexible de frein.
- Course et serrage appropriés du levier et de la pédale de frein.
- Vérifier l'usure des plaquettes du frein à disque.

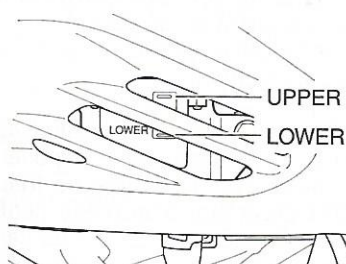
INSPECTION DES FLEXIBLES DE FREIN

Vérifier l'absence de fissures, de détérioration et de fuites du liquide de frein aux flexibles de frein et aux raccords de ces flexibles. En cas d'anomalie quelconque, demander à un concessionnaire Suzuki de procéder au changement des flexibles de frein par des pièces neuves.

LIQUIDE DE FREIN



AVANT



ARRIERE

Vérifier le niveau du liquide de frein dans les réservoirs des freins avant et arrière. Vérifier l'état d'usure des plaquettes de frein et l'absence de fuites.

⚠ AVERTISSEMENT

Le liquide de frein absorbe progressivement l'humidité par les flexibles de frein. Un liquide de frein avec une teneur en eau élevée abaisse le point d'ébullition et peut conduire à une défaillance du circuit de frein (ABS compris) en raison de la corrosion des composants des freins. L'entrée en ébullition du liquide de frein ou une défaillance du circuit de frein (ABS compris) risque de résulter en accident.

Changer le liquide de frein tous les deux ans pour garantir la performance des freins.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un liquide autre que le liquide de frein DOT4 provenant d'un récipient fermé peut détériorer le système de frein et conduire à un accident.

Nettoyer le bouchon de l'orifice de remplissage avant de le déposer. N'utiliser que du liquide de frein DOT4 provenant d'un bidon neuf. Ne jamais utiliser ou mélanger des types différents de liquide de frein.

⚠ AVERTISSEMENT

Le liquide de frein est un produit toxique en cas de contact avec la peau ou les yeux et il peut s'avérer mortel en cas d'ingestion. Cette solution est toxique pour les animaux.

En cas d'ingestion de liquide de frein, ne pas induire de vomissement. Contacter immédiatement un centre antipoison ou un médecin. En cas de contact du liquide de frein avec les yeux, les laver à l'eau douce et consulter un médecin. Se laver soigneusement les mains après usage. Tenir hors de portée des enfants et des animaux.

AVIS

Les éclaboussures de liquide de frein peuvent attaquer les surfaces peintes et les pièces en plastique.

Attention à ne pas renverser de liquide en remplissant le réservoir de liquide de frein. Essuyer immédiatement tout liquide renversé.

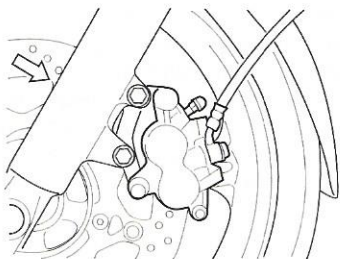
PLAC

AVAN

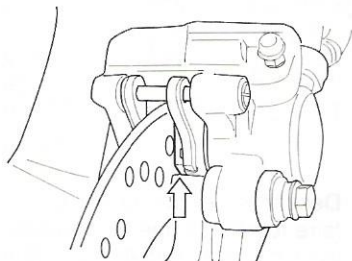
ARF

Vé
et
us
①
es
d'i
ne
ql
te
ne

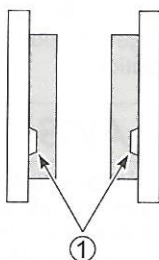
PLAQUETTES DE FREIN



AVANT



ARRIERE



Vérifier les plaquettes de frein avant et arrière et noter si elles sont ou non usées au-delà du trait limite d'usure ①. Si une plaquette avant ou arrière est usée au-delà du trait limite d'usure, demander un concessionnaire Suzuki agréé ou un mécanicien qualifié de changer les deux plaquettes avant ou arrière par des pièces neuves.

NOTE: Après avoir remplacé les plaquettes des freins avant ou arrière, pomper à plusieurs reprises sur la manette ou la poignée du frein. Cette opération permettra de positionner proprement les plaquettes de frein.

⚠ AVERTISSEMENT

Un contrôle et un entretien inappropriés des plaquettes de frein et leur non remplacement lorsque conseillé augmentent les risques d'accident.

Confier le travail de remplacement des plaquettes de frein à un concessionnaire Suzuki. Inspecter et entretenir les plaquettes de frein comme recommandé.

⚠ AVERTISSEMENT

Après réparation du circuit de frein ou remplacement des plaquettes de frein, bien pomper sur la poignée/pédale du frein avant de prendre la route sous peine de mauvaise performance des freins et de risque d'accident.

Après réparation du circuit de frein ou remplacement des plaquettes de frein, pomper à plusieurs reprises sur la poignée/pédale du frein pour bien amener les plaquettes contre les disques et jusqu'à ce que la course de la poignée/pédale du frein et sa pression soient rétablies.

NOTE: Ne pas serrer la manette du frein ou appuyer sur la pédale tant que les plaquettes ne sont pas en position. Il est difficile de ramener les pistons en arrière et des fuites de liquide de frein risquent d'en résulter.

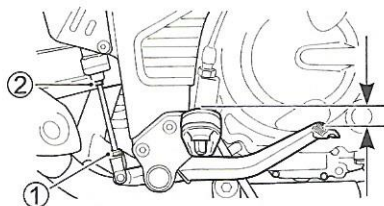
⚠ AVERTISSEMENT

Le changement d'une plaquette de frein uniquement va résulter en freinage inégal et risque d'augmenter les chances d'accident.

Toujours changer les deux plaquettes en même temps.

REGLAGE DE LA PEDALE DE FREIN ARRIERE

La position de la pédale de frein arrière doit toujours être parfaitement réglée sinon les plaquettes du frein à disque vont porter sur le disque et se détériorer et endommager que la surface du disque. Régler la position de la pédale de frein en procédant de la manière suivante:



15 – 25 mm

1. Desserrer le contre-écrou ① et faire tourner la tige du poussoir ② pour mettre la pédale 15 – 25 mm sous la face supérieure du repose-pied.
2. Resserrer le contre-écrou ① pour fixer la tige de poussoir ② en bonne position.

AVIS

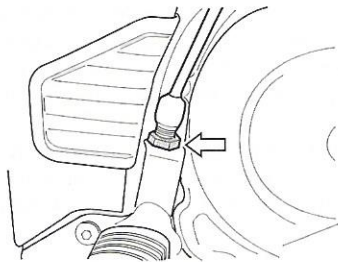
Une pédale de frein mal réglée risque de forcer les plaquettes de frein en permanence contre le disque, entraînant une détérioration des plaquettes et du disque.

Régler la pédale de frein conformément aux instructions données dans cette section.

**CON
ARF**

Pot
sai
tou
jus
im
ré
en

CONTACTEUR DE FEU-STOP ARRIERE



Pour régler le contacteur du feu stop, saisir le corps du contacteur et faire tourner le dispositif de réglage jusqu'à ce que le feu stop s'allume immédiatement avant la première réaction quand la pédale de frein est enfoncée.

PNEUS

⚠ AVERTISSEMENT

Les pneus de cette moto constituent un lien crucial entre la machine et la route. Le non respect des précautions suivantes et la défaillance des pneus en résultant risquent de se traduire en accident.

- Vérifier l'état et le gonflage des pneus et, si nécessaire, régler la pression de gonflage avant d'utiliser la moto.
- Eviter de surcharger la moto.
- Changer tout pneu usé au-delà des limites admissibles ou en cas de détérioration du type coupures ou craquelures.
- Toujours utiliser des pneus du type et de la taille spécifiés dans le présent manuel du propriétaire.
- Equilibrer la roue après le montage d'un pneu.
- Lire attentivement la section qui suit.

AVERTISSEMENT

Des pneus non rodés risquent de déraiper et de résulter en perte de contrôle de la moto et donc d'un accident.

Prendre des précautions spéciales quand les pneus sont neufs. Procéder au rodage des pneus comme décrit dans la section **RODAGE** du présent manuel et éviter toute accélération brusque, attaque directe des virages et le freinage intempestif pendant les premiers 160 km.

PRESSIION DE GONFLAGE ET CHARGE

La pression de gonflage et la charge imposée aux pneus sont des facteurs importants. Une surcharge peut conduire à une défaillance des pneus et une perte de contrôle de la machine.

Vérifier la pression de gonflage avant de prendre la route et la régler si nécessaire pour s'assurer que celle-ci est appropriée à la charge de la moto comme le montre le tableau suivant. Ne vérifier et ajuster la pression de gonflage qu'avant de prendre la route car une fois chauds, les pneus ne montrent pas la même pression de gonflage.

Des pneus insuffisamment gonflés vont rendre les virages difficiles et se traduire par une usure rapide. Des pneus sur-gonflés offrent une moindre adhérence avec la route et favorisent le dérapage et la perte de contrôle de la machine.

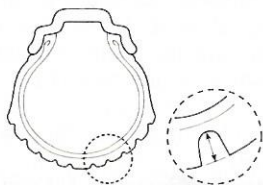
Pression de gonflage à froid

CHARGE PNEU	SANS PASSAGER	CONDUITE DUO
AVANT	225 kPa 2.25 kgf/cm ²	225 kPa 2.25 kgf/cm ²
ARRIERE	250 kPa 2,50 kgf/cm ²	280 kPa 2.80 kgf/cm ²

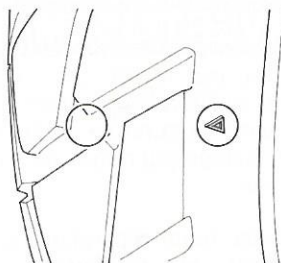
NOTE: Quand vous détectez une baisse de la pression de gonflage, vérifier le pneu pour crevaisson ou pour détérioration de la jante de roue. Les pneus tubeless se dégonflent parfois lentement après une crevaisson.

TYPE ET ETAT DES PNEUS

Le type et l'état des pneus affectent les performances de la moto. Une surcharge peut conduire à une défaillance des pneus et une perte de contrôle de la machine. Des pneus usés sont exposés aux crevaisons et conduire à une perte de contrôle. L'usure des pneus affectent également le profil, ce qui change le comportement de la machine.



Vérifier l'état des pneus avant de prendre la route. Changer les pneus si ceux-ci montrent des signes évidents de détérioration, comme des fissures ou des coupures, ou si la profondeur de la bande de roulement est inférieure à 1,6 mm à l'avant, et 2,0 mm à l'arrière.



NOTE: La marque "△" indique l'endroit où les témoins d'usure sont moulés dans le pneu. Quand les témoins d'usure sont en contact avec la route, ceci indique que la limite d'usure du pneu est atteinte.

Toujours utiliser des pneus de rechange du type et de la taille indiqués ci-après. Un pneu de type ou de taille différent risque d'affecter la maniabilité de la machine et de conduire à une perte de contrôle.

	AVANT	ARRIERE
TAILLE	110/80R19M/C 59H	150/70R17M/C 69H
TYPE	BRIDGESTONE TW101 J	BRIDGESTONE TW152 F

Ne pas oublier de rééquilibrer la roue après avoir réparé une crevaison ou changer le pneu. Un bon équilibrage des roues est important pour garantir l'uniformisation du contact entre la roue et la route et pour éviter une usure inégale des pneus.

AVERTISSEMENT

Un pneu mal réparé, mal installé ou mal équilibré risque d'entraîner une perte de contrôle de la moto et un accident ou risque de s'user plus vite.

- Confier toute réparation, changement et équilibrage des pneus à un concessionnaire Suzuki ou à un mécanicien qualifié qui possède l'outillage et le savoir-faire nécessaires.
- Remonter les pneus conformément au sens de rotation repéré par une flèche sur le flanc des pneus.

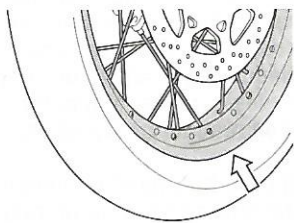
AVERTISSEMENT

Le non respect des instructions suivantes avec des pneus tubeless et la défaillance des pneus en résultant risquent de se traduire en accident. Les pneus tubeless nécessitent une procédure d'entretien différente de celle des pneus à chambre.

- Les pneus tubeless doivent être étanches à l'air entre le talon de pneu et la jante. Un démonte-pneu spécial et des protecteurs de jante ou une machine à monter les pneus spéciale doivent être utilisés pour la dépose et la repose des pneus pour éviter toute détérioration du pneu ou de la jante, qui peut entraîner une fuite d'air.
- Réparer une crevaison sur un pneu tubeless après avoir déposé le pneu pour le réparer à l'intérieur.
- Ne pas utiliser une fiche externe pour réparer une crevaison, car la fiche risque de se détacher du fait des contraintes sur les pneus dans les virages.
- Après avoir réparé un pneu, ne pas rouler à plus de 80 km/h pendant les premières 24 heures, 130 km/h ensuite. Ceci est pour éviter l'échauffement excessif qui risque de détériorer le pneu et le dégonfler.
- Remplacer le pneu si la crevaison est sur le flanc du pneu, ou si la crevaison sur la bande de roulement a plus de 6 mm. Ce type de crevaison ne peut pas être réparé.

ROUE A RAYONS (DL650XA)

CONTROLE DE LA JANTE DE LA ROUE



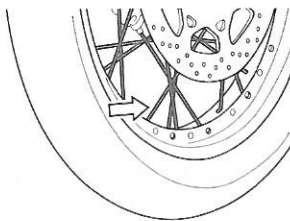
Vérifier l'absence de tout dégât du type fissure, déformation ou cintrage de la jante de la roue.

⚠ AVERTISSEMENT

Une jante endommagée va résulter en fuites d'air et une moindre stabilité à la conduite pouvant entraîner un accident.

En cas de détérioration, changer la jante. Ne pas réutiliser une jante endommagée ou en la réparant ou en tentant de la remettre en état.

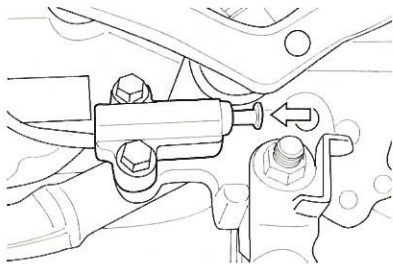
CONTROLE DES RAYONS



Vérifier la tension des rayons pour s'assurer du serrage des écrous de rayon. Vérifier la bonne tension des rayons en les frappant avec une petite tige de fer. Quand un écrou de rayon est desserré, le son obtenu est sourd.

Reserrer les écrous de rayon correctement et uniformément au couple spécifié. Des écrous de rayon desserrés ou trop serrés vont se traduire par une tension inégale des rayons et résulter en distorsion de la jante. Confier cette opération à un concessionnaire Suzuki.

SYSTEME DE SECURITE BEQUILLE LATERALE/ALLUMAGE



Vérifier le bon fonctionnement du système de sécurité de béquille latérale/allumage de la manière suivante:

1. S'asseoir sur la moto en position de conduite normale, béquille latérale relevée.
2. Passer en 1ère tout en serrant l'embrayage et lancer le moteur.
3. Déployer la béquille latérale sans relâcher l'embrayage.

Le système de sécurité de béquille latérale/allumage fonctionne correctement si le moteur s'arrête quand la béquille latérale est déployée. Si le moteur continue de tourner quand la béquille latérale est déployée et quand la boîte est en prise, le système de sécurité de béquille latérale/allumage est défectueux. Le cas échéant, faire vérifier la machine par un concessionnaire Suzuki agréé ou un mécanicien d'entretien qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT

Même si le contacteur de sécurité de béquille latérale/allumage est défectueux, il est possible de conduire la moto avec la béquille latérale déployée. Dans cette position, la béquille présente un danger dans les virages à gauche et il peut en résulter un accident.

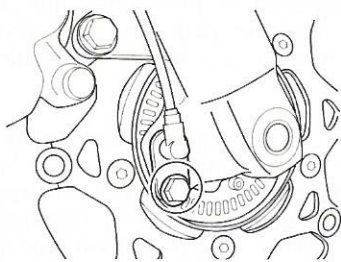
Vérifier le bon fonctionnement du contacteur de sécurité de béquille latérale/allumage avant de prendre la route. Vérifier que la béquille latérale a été relevée avant de démarrer.

D/
1.

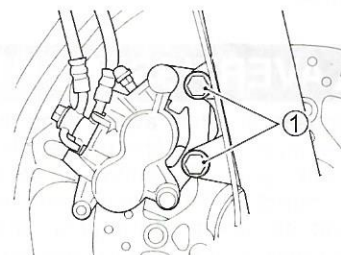
2

DEPOSE DE LA ROUE AVANT

1. Placer la moto sur la béquille latérale.

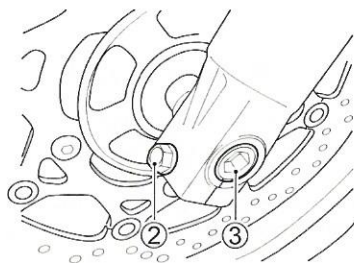


2. Déposer le capteur de vitesse de la roue avant par dépose du boulon de fixation.



3. Déposer les deux étriers de frein des fourches avant par la dépose des deux boulons de fixation (1) sur chaque étrier.

NOTE: Ne jamais serrer le levier du frein avant quand l'étrier est déposé. Il est très difficile de ramener les plaquettes dans l'étrier et des fuites de liquide de frein risquent de se produire.



4. Desserrer le boulon du support d'axe de roue (2) sur la fourche avant gauche.
5. Desserrer provisoirement l'écrou de l'axe de roue (3).

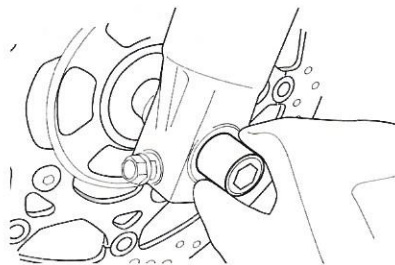
NOTE: Le desserrage de l'arbre (3) doit être effectué à l'aide d'un outil spécial. L'outil spécial est en vente chez le concessionnaire Suzuki.

6. Placer le bras oscillant sur une chandelle d'atelier ou équivalent pour stabiliser la partie arrière de la moto.
7. Installer avec soin un cric sous le moteur et lever jusqu'à ce que la roue avant se décolle légèrement du sol.

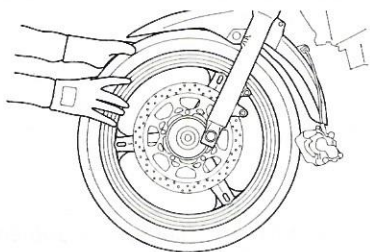
AVIS

Un usage inapproprié du cric risque d'endommager le carénage ou le filtre à huile.

Ne pas placer le cric contre la partie inférieure du carénage ou sous le filtre à huile pour lever la moto.



8. Tourner l'arbre de roue dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et l'extraire.



9. Faire glisser la roue avant vers l'avant.
10. Reposer la roue en procédant en ordre inverse de la dépose décrite précédemment.
11. Après avoir reposé la roue, serrer la manette du frein avant à plusieurs reprises pour rétablir la course appropriée du levier.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas asseoir proprement les plaquettes de frein après repose de la roue peut entraîner une défaillance des freins et résulter en accident.

Avant de prendre la route, "pomper" à plusieurs reprises sur la poignée des freins jusqu'à ce que les plaquettes soient bien assises contre les disques de frein, que la course du levier soit conforme aux cotes et que les freins offrent une certaine résistance. Vérifier également que la roue tourne sans gripper.

⚠ AVERTISSEMENT

Reposer la roue avant dans le sens inverse peut être dangereux. Le pneu pour cette moto a un sens de montage. Par conséquent, la conduite de la moto peut être anormale si la roue n'est pas installée correctement.

Reposer la roue avant de sorte que la roue tourne dans la direction spécifiée, indiquée par la flèche tracée sur le flanc du pneu.

⚠ AVERTISSEMENT

Si les boulons et les écrous de roue ne sont pas correctement serrés, la roue risque de se détacher et de causer un accident.

Bien serrer les boulons et les écrous de roue au couple spécifié. Si vous ne disposez pas d'une clé dynamométrique ou ne savez pas comment l'utiliser, demandez à votre concessionnaire Suzuki de contrôler le serrage des boulons et des écrous.

Couple de serrage de l'axe de roue avant:

65 N·m (6,5 kgf·m)

Couple de serrage du boulon du support de l'arbre avant

23 N·m (2,3 kgf·m)

Couple de serrage du boulon du support de l'arbre avant

39 N·m (3,9 kgf·m)

NOTE: Attention à ne pas détériorer le joint d'huile en reposant la roue avant.

DÉPOSE DE LA ROUE ARRIÈRE

⚠ ATTENTION

Le silencieux peut devenir très chaud.

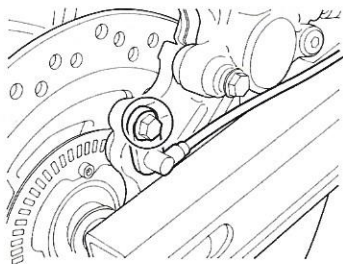
Attendre que le silencieux ait refroidi avant de déposer l'écrou de l'arbre.

AVIS

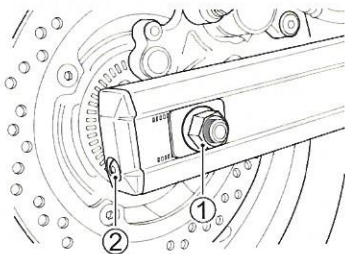
Déposer la roue arrière sans placer la moto sur une chandelle d'atelier risque d'entraîner sa chute et une possible détérioration.

Ne pas tenter de déposer la roue arrière sur le bord de la route. Ne procéder à la dépose de la roue arrière que dans un endroit proprement équipé et placer la moto sur une chandelle d'atelier.

1. Placer la moto sur la béquille latérale.



2. Déposer le capteur de vitesse de la roue arrière par dépose du boulon de fixation.



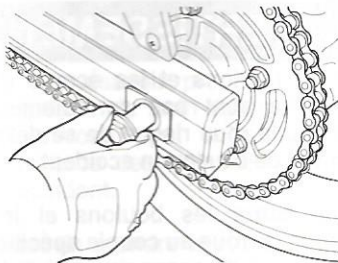
3. Déposer l'écrou de l'axe ①.
4. Placer une chandelle ou outil équivalent sous le bras oscillant pour soulever légèrement la roue arrière du sol.

AVIS

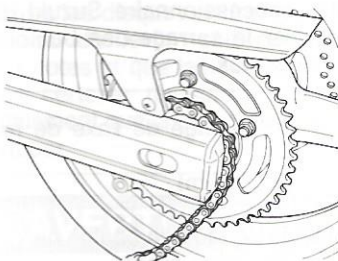
Un usage inapproprié du cric risque d'endommager le filtre à huile.

Ne pas placer le cric sous le filtre à huile pour lever la moto.

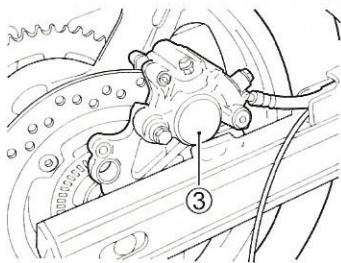
5. Desserrer les boulons de réglage de droite et de gauche de chaîne ②.



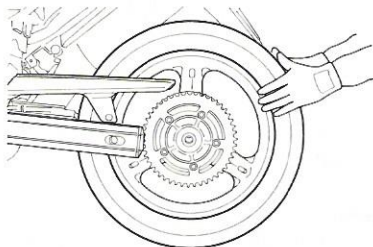
6. Extraire l'arbre de roue.



7. Déplacer la roue vers l'avant et désolidariser la chaîne du pignon.



8. Déposer l'ensemble étrier de frein arrière ③.



9. Tirer la roue arrière vers l'arrière.

NOTE: Ne jamais appuyer sur la pédale de frein quand la roue arrière est déposée. Il est très difficile de ramener les plaquettes dans l'étrier.

10. Reposer la roue en procédant en ordre inverse de la dépose.
11. Après avoir reposé la roue, serrer le frein à plusieurs reprises et vérifier que la roue tourne sans gripper.

⚠ AVERTISSEMENT

Une chaîne de transmission mal réglée et des boulons et des écrous non serrés aux couples spécifiés risquent de se traduire par un accident.

- Après avoir reposé la roue arrière, régler la chaîne de transmission comme décrit dans la section **REGLAGE DE LA CHAÎNE DE TRANSMISSION**.
- Serrer les écrous et les boulons aux couples spécifiés. En cas de doute sur la marche à suivre, confier cette opération à un concessionnaire Suzuki agréé ou un mécanicien qualifié.

Couple de serrage de l'écrou de l'axe de roue arrière:

100 N·m (10,0 kgf·m)

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas asseoir proprement les plaquettes de frein après repose de la roue peut entraîner une défaillance des freins et résulter en accident.

Avant de prendre la route, "pomper" à plusieurs reprises sur la pédale jusqu'à ce que les plaquettes appuient contre les disques et que la course de la pédale et la résistance obtenue soient appropriées. Vérifier également que la roue tourne sans gripper.

CHANGEMENT DES AMPOULES

La puissance de chaque ampoule est donnée dans le tableau ci-dessous. Toujours utiliser des ampoules de rechange de même puissance. L'usage d'une ampoule de puissance différente risque de surcharger le circuit électrique ou de mener à une défaillance prématurée de l'ampoule.

AVIS

Bien utiliser une ampoule de wattage approprié sous peine de surcharger le circuit électrique de la moto ou de voir l'ampoule griller rapidement.

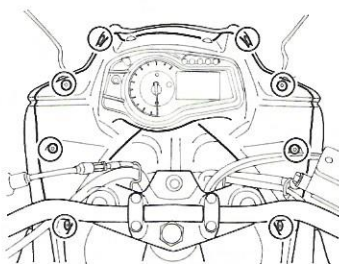
N'utiliser que des ampoules de rechange du type indiqué dans le tableau.

Phare	12V 60/55W (H4) × 2
Feu de position	12V 5W × 2
Clignotant	12V 21W
Feu stop/feu arrière	12V 21/5W
Eclairage de plaque d'immatriculation	12V 5W

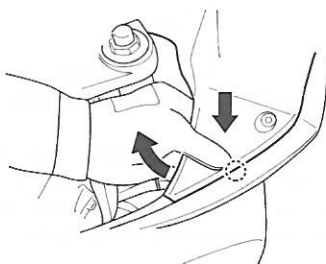
PHARE/FEU DE POSITION

Pour changer l'ampoule du phare et celle du feu de position, procéder de la manière suivante:

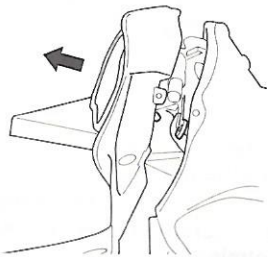
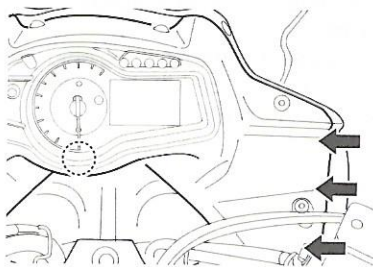
Pour déposer l'ensemble tableau de bord:



1. Déposer les boulons et les fixations.



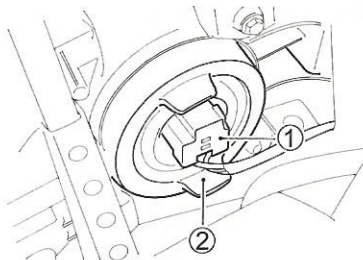
2. Appuyer à l'aide du pouce sur le couvercle du tableau de bord à hauteur des endroits encadrés et faire relever le carénage pour libérer les crochets.



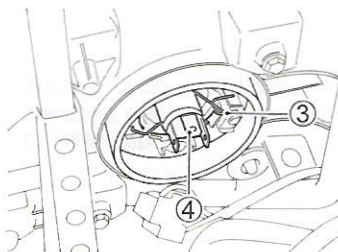
3. Déplacer le tableau de bord dans la direction repérée par la flèche pour libérer les crochets.
4. Pour reposer le tableau de bord, procéder en sens inverse de la dépose.

NOTE: Il n'est pas nécessaire de débrancher le coupleur du compteur.

PHARE



1. Débrancher la douille ① du phare et déposer le capuchon en caoutchouc ②.



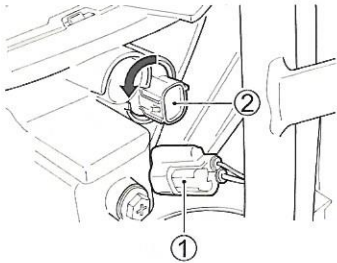
2. Libérer le ressort de retenue de l'ampoule ③ et extraire l'ampoule ④.

AVIS

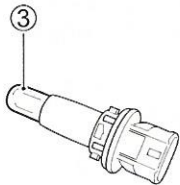
La durée de vie de l'ampoule risque d'être réduite du fait du dépôt d'huile laissé par un contact avec la peau.

Pendant le changement de l'ampoule du phare, attention à ne pas toucher le verre. Saisir l'ampoule neuve à l'aide d'un chiffon propre.

FEU DE POSITION



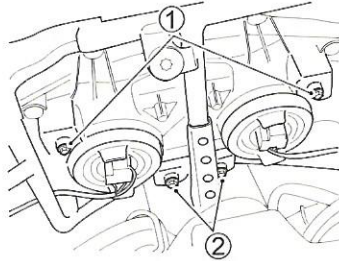
1. Débrancher le coupleur ①. Tourner la douille ② dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la déposer.



2. Enlever l'ampoule ③ de la douille.

REGLAGE DU FAISCEAU DE PHARE

Le faisceau du phare est réglable vers le haut et le bas ou vers la droite et la gauche si nécessaire.



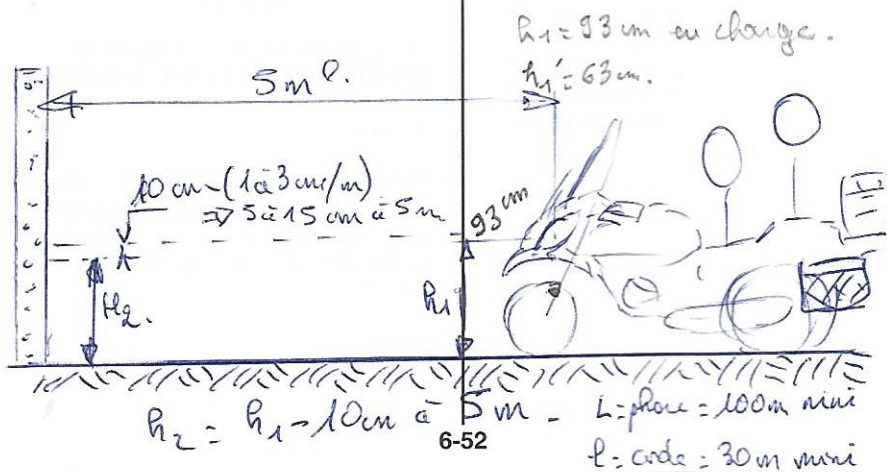
Pour régler le faisceau vers la droite et la gauche:

Faire tourner le dispositif de réglage ① dans le sens horloger ou dans le sens contraire.

Pour régler le faisceau vers le haut et le bas:

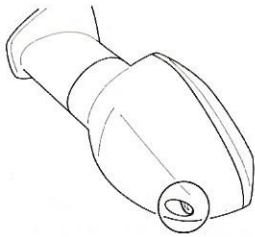
Faire tourner le dispositif de réglage ② dans le sens horloger ou dans le sens contraire.

NOTE: Pour régler le faisceau de phare, régler le faisceau horizontal en premier, puis le faisceau vertical.

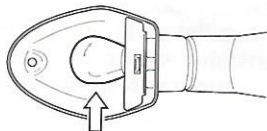


CLIGNOTANT

Pour changer l'ampoule du clignotant, procéder de la manière suivante.



1. Déposer la vis et enlever le diffuseur.



2. Appuyer sur l'ampoule, tourner vers la gauche et l'extraire.

AVIS

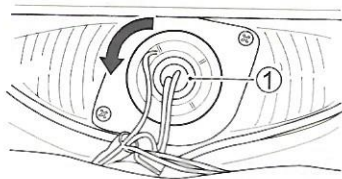
Un serrage excessif des vis à la repose du diffuseur risque de le fissurer.

Ne serrer les vis que jusqu'à affleurement.

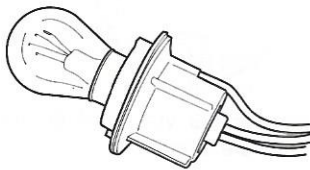
FEU STOP/FEU ARRIERE

Pour changer l'ampoule du feu-stop/feu arrière, procéder de la manière suivante:

1. Déposer la selle comme indiqué en section VERROUILLAGE DE LA SELLE.



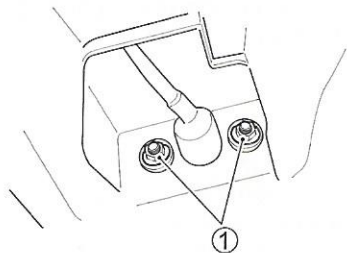
2. Tourner la douille ① dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et la déposer.



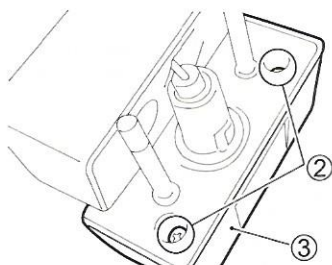
3. Appuyer sur l'ampoule, tourner vers la gauche et l'extraire.

ECLAIRAGE DE LA PLAQUE D'IMMATRICULATION

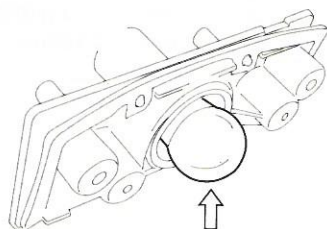
Pour changer l'ampoule de la plaque
d'immatriculation, procéder de la
manière suivante:



1. Déposer les écrous ①.



2. Déposer les vis ② et enlever le
couvercle avec la lentille ③.



3. Appuyer sur l'ampoule, tourner
vers la gauche et l'extraire.
4. Pour la repose de l'ampoule de
rechange, appuyer et tourner
simultanément vers la droite.

FUSIBLES

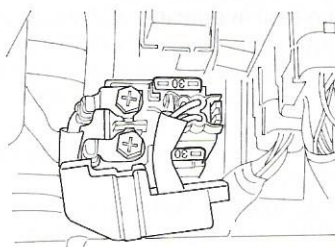
En cas d'avarie d'un système électrique quelconque sur la moto, vérifier d'abord l'état des fusibles. Les circuits électriques du moto sont protégés des surcharges par des fusibles intégrés dans ces circuits.

Si un fusible a grillé, identifier le problème électrique et réparer avant de changer le fusible grillé par une pièce neuve. Pour le contrôle et la réparation des systèmes électriques, voir un concessionnaire Suzuki.

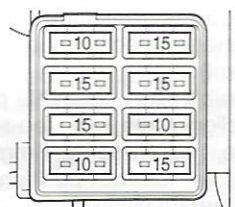
⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation d'un fusible de rechange d'ampérage différent ou utiliser un substitut du type feuille d'aluminium ou fil métallique, risque de résulter en grave détérioration du système électrique, voire un incendie. Toujours utiliser des fusibles de rechange de même ampérage.

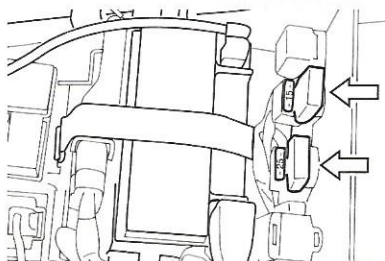
Si un fusible neuf grille aussitôt, le problème électrique n'a pas été résolu. Faire immédiatement vérifier la moto par un concessionnaire Suzuki.



Le fusible principal est situé sous la selle. Un fusible de réserve de 30A se trouve dans la boîte à fusibles.



Les fusibles sont situés sous la selle. Deux fusibles de rechange (un de 10A et un de 15A) se trouvent dans la boîte à fusibles.

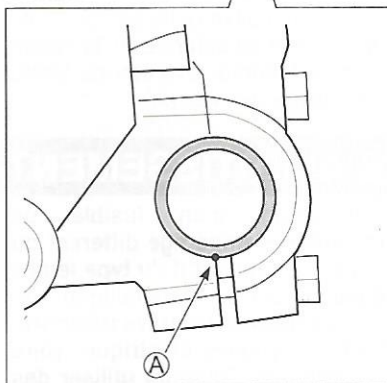
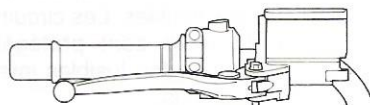


Le fusible de l'ABS est situé sous la selle. Deux fusibles de rechange (un de 25A et un de 15A) se trouvent dans la boîte à fusibles.

LISTE DES FUSIBLES

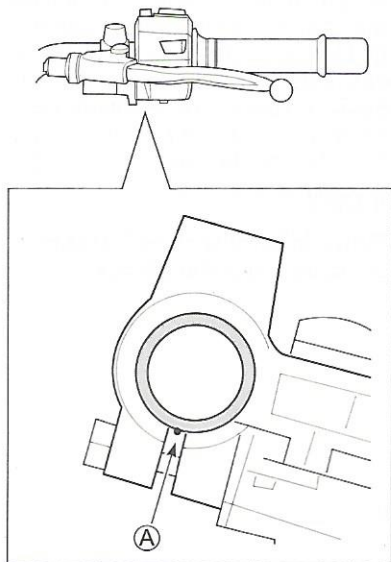
- Le fusible principal 30A MAIN protège tous les circuits électriques.
- Le fusible 15A HEAD-HI protège le feu-route et l'éclairage du compteur de vitesse.
- Le fusible 15A HEAD-LO protège le feu code.
- Le fusible 10A FUEL protège l'ISC, l'ECU, l'indicateur de vitesse, la pompe à essence et les injecteurs.
- Le fu 10A IGNITION protège l'ECM, le capteur d'oxygène, le solénoïde, le relais de la pompe à carburant, le relais du démarreur, les bobines d'allumage et l'anti-démarrage électronique (le cas échéant).
- Le fusible 15A SIGNAL protège les clignotants, le feu-stop/feu arrière, l'éclairage de l'immatriculation, le feu de position et le compteur de vitesse.
- Le fusible 15A FAN protège le moteur du ventilateur de refroidissement.
- Le fusible 25A ABS MOT protège le système ABS.
- Le fusible 15A ABS VALVE protège le système ABS.

INSTALLATION DE LA MANETTE DE FREIN AVANT



Aligner le point de repère du guidon avec la surface de contact (A) du support de la poignée.

INSTALLATION DE LA MANETTE D'EMBRAYAGE



Aligner le point de repère du guidon avec la surface de contact (A) du support de la poignée.

CONVERTISSEUR CATALYTIQUE

Le rôle du convertisseur catalytique est de minimiser les émissions de polluants dans les gaz d'échappement de la moto. L'usage de carburants au plomb avec les motos équipées d'un convertisseur catalytique est interdit car le plomb désactive les composants réducteurs de polluants du système catalyseur.

Le convertisseur est conçu pour durer aussi longtemps que la moto elle-même dans des conditions d'utilisation normales avec un carburant sans plomb. Aucun entretien spécial n'est requis pour le convertisseur. Toutefois, il est très important que le moteur soit toujours parfaitement réglé. Les ratés d'allumage, qui risquent de se produire quand le moteur est mal réglé, vont résulter en surchauffe du catalyseur. Ce dernier et d'autres pièces de la moto risquent alors d'être définitivement endommagés.

AVIS

Une utilisation inappropriée de la moto risque de résulter en une détérioration du catalyseur ou d'autres pièces de la moto.

Pour éviter toute détérioration du catalyseur ou d'autres pièces de la moto, prendre les précautions suivantes:

- Maintenir le moteur en bon état de fonctionnement.
- En cas de problème du moteur, en particulier en cas de ratés d'allumage ou de toute perte manifeste de puissance, cesser d'utiliser la moto, couper le moteur et faire réviser la machine au plus tôt.
- Ne pas couper le moteur ou l'allumage quand la boîte de vitesse est en prise et que la moto est en mouvement.
- Ne pas tenter de démarrer la moto en la poussant ou en roulant dans une descente.
- Ne pas faire tourner le moteur quand l'une des bougies est débranchée ou déposée, comme pendant une opération de diagnostic.
- Ne pas laisser le moteur tourner au ralenti pendant une trop longue période de temps si ce ralenti semble instable ou en cas d'anomalie quelconque.
- Ne pas laisser le réservoir de carburant se vider presque entièrement.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la moto est garée à proximité de matériaux combustibles comme de l'herbe ou des feuilles séchées, ces matériaux risquent d'entrer en contact avec le convertisseur catalytique ou d'autres pièces chaudes de la moto. Il peut en résulter un incendie.

Éviter de garer la moto à proximité de matériaux combustibles.

DEPANNAGE

CONTROLE DE L'ALIMENTATION EN CARBURANT	7-2
CONTROLE DU SYSTEME D'ALLUMAGE	7-3
CALAGE DU MOTEUR	7-3

DEPANNAGE

Ce guide de dépannage devrait vous permettre de déterminer la cause de la plupart des défaillances courantes.

AVIS

Des réparations ou des réglages défectueux auront un effet contraire et risquent d'endommager la moto. Ce type de dégât risque de ne pas être couvert par la garantie.

En cas de doute sur la marche à suivre concernant une défaillance, consulter un concessionnaire Suzuki.

Si le moteur refuse de démarrer, en déterminer la cause en procédant comme suit.

CONTROLE DE L'ALIMENTATION EN CARBURANT

Si l'indicateur affiche "FI", indiquant une défaillance dans le système d'injection de carburant, amener la machine chez un concessionnaire Suzuki. Voir la section "TABLEAU DE BORD" pour l'explication concernant le témoin du système d'injection de carburant.

CONTROLE DU SYSTEME D'ALLUMAGE

1. Déposer les bougies et les reconnector aux conducteurs de bougie.
2. Tout en maintenant la bougie fermement en contact avec le carter-moteur, mettre le contacteur d'allumage en position "ON", l'interrupteur d'arrêt du moteur en position "O", la boîte de vitesse au point mort, débrayer et appuyer sur le démarreur. Si le système d'allumage est en bon état, une étincelle bleue doit se former entre les électrodes de la bougie.
3. En cas d'absence d'étincelle, nettoyer la bougie. Remplacer la bougie si nécessaire. Essayer à nouveau la procédure ci-dessus avec une bougie nettoyée ou une bougie neuve.
4. S'il n'y a pas d'étincelles, faire réparer la moto par un concessionnaire Suzuki.

AVERTISSEMENT

Effectuer le test d'étincelle de façon incorrecte peut s'avérer dangereux. Il y a risque de décharge électrique si l'on n'est pas familier avec ce genre d'opération.

Ne pas effectuer ce contrôle si l'on n'est pas familier avec ce genre d'opération. Ne pas mettre la bougie près du trou de bougie pendant ce test. Les personnes souffrant de problèmes cardiaques ou portant un pacemaker ne doivent pas procéder elles-mêmes à ce test.

CALAGE DU MOTEUR

1. Vérifier qu'il y a assez de carburant dans le réservoir.
2. Si l'indicateur affiche "FI", indiquant une défaillance dans le système d'injection de carburant, amener la machine chez un concessionnaire Suzuki. Voir la section "TABLEAU DE BORD" pour l'explication concernant le témoin du système d'injection de carburant.
3. Vérifier que le circuit d'allumage ne produit pas une étincelle intermittente.
4. Vérifier le régime du ralenti. Le régime de ralenti correct est 1200 – 1400 tr/min.



MEMBERSHIP

It is the policy of the Association to maintain a membership of persons who are interested in the study of the history of the city and who are willing to contribute to the support of the Association.

The Association is a non-profit organization and its funds are used for the purpose of carrying on its work. The Association is open to all persons who are interested in the study of the history of the city and who are willing to contribute to the support of the Association.

MARCHE A SUIVRE POUR LE REMISAGE ET LE NETTOYAGE DE LA MOTO

MARCHE A SUIVRE POUR LE REMISAGE	8-2
MARCHE A SUIVRE POUR LA REMISE EN SERVICE	8-3
PREVENTION CONTRE LA CORROSION	8-3
NETTOYAGE DE LA MOTO	8-4
CONTROLE APRES NETTOYAGE	8-6

MARCHE A SUIVRE POUR LE REMISAGE ET LE NETTOYAGE DE LA MOTO

MARCHE A SUIVRE POUR LE REMISAGE

Si la moto n'est pas utilisée pendant une longue période de temps, pendant l'hiver par exemple, ou pour toute autre raison, certaines opérations d'entretien demandant des matériaux, un équipement et du savoir-faire particuliers sont nécessaires. Pour cette raison, Suzuki recommande de confier ce travail à un concessionnaire Suzuki. Si l'entretien de la machine avant son remisage est effectué par l'utilisateur lui-même, se conformer aux directives générales suivantes.

MOTO

Nettoyer entièrement la moto. Placer la moto sur la béquille latérale, sur une surface ferme et de niveau où elle ne risque pas de se renverser. Tourner le guidon à fond vers la gauche, verrouiller la direction et enlever la clé de contact.

CARBURANT

1. Faire le plein du réservoir avec un mélange de carburant et d'inhibiteur de dégradation de l'essence dans les proportions conseillées par le fabricant de l'inhibiteur.
2. Faire tourner le moteur pendant quelques minutes afin que l'essence puisse remplir le système d'injection de carburant.

MOTEUR

1. Verser une cuillère à soupe d'huile-moteur dans le trou de chaque bougie. Reposer les bougies et lancer le moteur à plusieurs reprises.
2. Vidanger entièrement l'huile-moteur. Refaire le plein du carter-moteur d'huile fraîche jusqu'au trou de remplissage.

BATTERIE

1. Déposer la batterie de la moto en procédant comme indiqué en section BATTERIE.
2. Nettoyer l'extérieur de la batterie avec un détergent doux et nettoyer toute trace de corrosion des bornes et des connexions du faisceau de câbles.
3. Ranger la batterie à l'abri du gel.

PNEUS

Gonfler les pneus à la pression normale.

EXTERIEUR

- Vaporiser toutes les pièces en vinyle et en caoutchouc d'un produit de protection du caoutchouc.
- Vaporiser les surfaces non peintes d'un antirouille.
- Revêtir les surfaces peintes de cire pour automobile.

ENTRETIEN PENDANT LE REMISAGE

Une fois par mois, recharger la batterie au taux de charge spécifié (Ampère). Le taux de charge normal est 1,2A x 5 à 10 heures.

MARCHE A SUIVRE POUR LA REMISE EN SERVICE

- Nettoyer entièrement la moto.
- Reposer la batterie en procédant comme indiqué en section BATTERIE.
- Déposer les bougies. Laisser tourner le moteur pendant quelques instants, la transmission se trouvant en rapport supérieur et la roue arrière en mouvement. Reposer les bougies.
- Vidanger entièrement l'huile-moteur. Changer le filtre à huile par une pièce neuve et faire le plein d'huile-moteur fraîche neuve comme décrit dans ce manuel.
- Régler la pression des pneus comme décrit dans la section PNEUS.
- Graisser comme indiqué dans ce manuel.
- Procéder à l'"Inspection avant la conduite" comme indiqué dans ce manuel.

PREVENTION CONTRE LA CORROSION

Il est important de prendre bien soin de la moto pour la protéger contre la corrosion et la conserver dans un bon état pendant de longues années.

Informations importantes sur la corrosion

Causes courantes de la corrosion

- Accumulation de sel, saletés, humidité, ou produits chimiques dans des endroits difficiles d'accès.
- Rayures, éraflures ou autres détériorations des surfaces traitées ou peintes après un accident ou un choc avec des pierres ou du gravier.

Sel ou air à proximité de la mer, pollution industrielle et haute humidité contribuent à la corrosion.

Comment prévenir la corrosion

- Nettoyer la moto fréquemment, au moins une fois par mois. Maintenir la moto dans un état aussi propre que possible.
- Eliminer toute trace de corps étrangers. Les corps étrangers tels que le sel, les produits chimiques, l'huile ou le goudron, la sève des arbres, les fientes ou les rejets industriels risquent de détériorer la finition de la moto. Eliminer toute trace de ces corps étrangers aussi vite que possible. En cas de difficulté à nettoyer, un produit détergent pourra être nécessaire. Suivre les instructions du fabricant pour l'utilisation de ces produits de nettoyage spéciaux.

- Réparer toute détérioration de la finition aussi vite que possible. Examiner avec soin la moto pour toute détérioration des surfaces peintes. En cas d'éraflures ou de rayures de la peinture, faire immédiatement les retouches nécessaires pour éviter la formation de corrosion. Si les éraflures ou rayures sont profondes et atteignent le métal, demander à un concessionnaire Suzuki d'effectuer les réparations.
- Conserver la moto dans un endroit sec et bien aéré. Si la moto est nettoyée dans le garage ou si elle est fréquemment remisée sans sécher, le garage risque de devenir humide. Cette humidité peut entraîner ou accélérer la corrosion. Une moto humide peut se corroder même dans un garage chauffé si la ventilation est insuffisante.
- Couvrir la moto. L'exposition en plein soleil peut décolorer les surfaces peintes, les pièces en plastiques ou les affichages d'instruments. Couvrir la moto avec une housse de bonne qualité qui "respire" pour la protéger contre les effets néfastes des rayons ultraviolets du soleil, et pour réduire l'exposition à la poussière et la pollution de l'air de la surface. Votre concessionnaire Suzuki peut vous aider à sélectionner la housse appropriée pour votre moto.

NETTOYAGE DE LA MOTO

LAVAGE DE LA MOTO

Pour le lavage de la moto, procéder de la manière suivante:

1. Nettoyer la moto de la saleté et de la boue au jet d'eau fraîche. Utiliser une éponge ou une brosse douce. Ne pas utiliser un objet dur qui risque de rayer la peinture.
2. Laver entièrement la moto à l'aide d'un détergent doux ou de savon pour voiture en procédant avec une éponge ou un chiffon doux. Tremper fréquemment l'éponge ou le chiffon dans la solution savonneuse.

NOTE: Nettoyer immédiatement la moto à l'eau douce après l'avoir utilisée sur une route salée ou sur une route en bordure de mer. Utiliser de l'eau froide parce que l'eau chaude peut accélérer la corrosion.

NOTE: Eviter de projeter ou faire couler de l'eau sur les endroits suivants:

- Contacteur d'allumage
- Bougies
- Bouchon de réservoir de carburant
- Système d'injection de carburant
- Maître-cylindres de frein
- Soufflets des câbles des gaz

AVIS

L'eau sous haute pression, comme dans les laveurs automatiques, risque de détériorer certaines pièces de la moto. Il peut en résulter de la rouille, une corrosion et une augmentation de l'usure. Les produits de nettoyage des pièces risquent également de détériorer certaines pièces de la moto.

Ne pas utiliser de jets d'eau sous haute pression pour nettoyer la moto. Ne pas utiliser de produits de nettoyage des pièces pour le porte-papillon et les capteurs d'injection du carburant.

3. Une fois la moto entièrement nettoyée de la saleté, rincer le détergent au jet d'eau.
4. Après avoir rincé la moto, l'essuyer avec une peau de chamois ou un chiffon humide et la laisser sécher à l'ombre.
5. Vérifier soigneusement que les surfaces peintes ne sont pas endommagées. Le cas échéant, se procurer de la peinture pour "retouche" et "retoucher" les parties endommagées en procédant de la manière suivante:
 - a. Nettoyer toutes les parties endommagées et les laisser sécher.
 - b. Mélanger la peinture et "retoucher" les parties endommagées à l'aide d'un petit pinceau.
 - c. Laisser la peinture sécher complètement.

NOTE: Le verre du phare risque d'être embué après le lavage de la moto ou après utilisation sous la pluie. L'embuage du phare va progressivement disparaître une fois le phare en service. Pour désembuer le verre du phare, faire tourner le moteur pour éviter de décharger la batterie.

AVIS

L'usage de produits de nettoyage alcalins ou à forte acidité, l'usage d'essence, de liquide pour frein ou de tout autre solvant pour nettoyer la moto risque de résulter en détérioration de certaines pièces.

Nettoyer uniquement en procédant avec un chiffon doux et de l'eau chaude mélangée à un détergent doux.

NETTOYAGE DU PARE-BRISE

Nettoyer le pare-brise avec un chiffon doux et de l'eau tiède mélangée à un détergent doux. En cas de rayure, polir avec un produit lustreur pour surfaces plastiques en vente dans le commerce. Remplacer le pare-brise si celui-ci est trop rayé ou décoloré et réduit la visibilité. Pour remplacer le pare-brise, utiliser un pare-brise de rechange Suzuki.

PASSAGE À LA CIRE

Après avoir lavé la moto, il est conseillé de la passer à la cire et au produit à polir pour protéger et embellir les surfaces peintes.

- Utiliser une cire et un produit à polir de bonne qualité.
- Bien respecter les instructions des fabricants.

ENTRETIEN SPÉCIAL POUR LA PEINTURE DE FINITION MATTE

Ne pas utiliser de lustreur ou de cire qui contient du produit de lustrage sur les surfaces à finition matte. L'emploi de ces produits changera l'aspect de la finition matte.

Les cires solides pourront être difficiles à enlever des surfaces à finition matte.

Des frottements pendant la conduite, un ponçage ou un polissage excessif des surfaces mat va en changer l'apparence.

CONTROLE APRES NETTOYAGE

Pour garantir une longue durée de vie à la moto, la lubrifier comme indiqué dans la section "POINTS DE GRAISSAGE".

AVERTISSEMENT

Utiliser la moto avec des freins humides peut s'avérer dangereux. Les freins humides n'offrent pas autant de puissance de freinage que des freins secs. Il peut en résulter un accident.

Tester les freins après le lavage de la moto, en conduisant lentement. Si nécessaire, appliquer les freins plusieurs fois de suite pour que la friction sèche les garnitures.

Pour vérifier la moto et identifier les problèmes qui ont pu se faire jour pendant le dernier parcours, procéder comme indiqué en section "INSPECTION AVANT LA CONDUITE".



FICHE TECHNIQUE

DIMENSIONS ET POIDS A VIDE

Longueur hors tout	2290 mm
Largeur hors tout	835 mm
Hauteur hors tout	1405 mm
Empattement	1560 mm
Garde au sol	175 mm
Hauteur de la selle	835 mm
Poids à vide	214 kg ... DL650A
	215 kg ... DL650XA

MOTEUR

Type	Moteur à quatre temps, à refroidissement par liquide, DOHC, bicylindre en V à 90°
Nombre de cylindres	2
Alésage	81,0 mm
Course	62,6 mm
Cylindrée	645 cm ³
Taux de compression	11,2 : 1
Circuit de carburant	Système d'injection du carburant
Filtre à air	Elément non tissé
Système de démarrage	Démarrreur électrique
Système de lubrification	A carter humide

TRAIN MOTEUR

Embrayage	Multi-disques en bain d'huile
Transmission	6 vitesses en prise constante
Grille de sélection des vitesses	1 en bas, 5 en haut
Rapport de démultiplication primaire	2,088 (71/34)
Rapports de démultiplication, 1ère	2,461 (32/13)
2ème	1,777 (32/18)
3ème	1,380 (29/21)
4ème	1,125 (27/24)
5ème	0,961 (25/26)
6ème	0,851 (23/27)
Rapport de réduction finale	3,133 (47/15)
Chaîne de transmission	RK525SMOZ8, 118 maillons

CADRE

Suspension avant	Télescopique, à ressort hélicoïdal, amortissement à huile
Suspension arrière	Bras oscillant, à ressort hélicoïdal, amortissement à l'huile
Course de fourche avant	150 mm
Course de roue arrière	159 mm
Angle de chasse	26°
Chasse	110 mm
Angle de braquage	40° (droite et gauche)
Rayon de braquage	2,7 m
Frein avant	Frein à disque, double
Frein arrière	à disque
Taille du pneu avant	110/80R19M/C 59H, tubeless
Taille du pneu arrière	150/70R17M/C 69H, tubeless

EQUIPEMENT ELECTRIQUE

Type d'allumage	Allumage électronique (transistorisé)
Bougie	NGK CR8EIA-9 ou DENSO IU24D
Batterie	12V 36,0 kC (10 Ah)/10 hr
Alternateur	Triphasé
Fusible principal	30A
Fusible	15/15/10/10/15/15A
Fusible d'ABS	25/15A
Phare	12V 60/55W (H4) x 2
Feu de position	12V 5W x 2
Feu stop/Feu arrière	12V 21/5W
Eclairage de plaque d'immatriculation	12V 5W
Clignotant	12V 21W
Eclairage du compteur de vitesse	LED
Témoin de clignotant	LED
Témoin du point mort	LED
Témoin du feu route	LED
Témoin de pression d'huile/	
Température du liquide de refroidissement	LED
Témoin d'injection du carburant	LED
Témoin de gel	LED
Témoin d'ABS	LED
Témoin d'antivol (le cas échéant)	LED

CONTENANCES

Réservoir de carburant	20,0 L
Huile-moteur, vidange	2400 ml
Avec changement du filtre	2750 ml
Liquide de refroidissement du moteur	1,95 L

INDEX

A

ARRET ET STATIONNEMENT 5-6

B

BATTERIE 6-13
BEQUILLE LATÉRALE 2-28
BLOCAGE DE LA SELLE 2-26
BOUCHON 2-24
BOUCHON DU RESERVOIR DE
CARBURANT 2-24
BOUGIES 6-19

C

CALAGE DU MOTEUR 7-3
CHAÎNE DE TRANSMISSION 6-31
CHANGEMENT DES
AMPOULES 6-50
CLE 2-5
CONDUITE DE LA MOTO 5-3
CONDUITE EN MONTAGNE 5-5
CONSEILS DE SÉCURITÉ À L'USAGE
DES MOTOCYCLISTES 1-4
CONTACTEUR D'ALLUMAGE 2-7
CONTRÔLE APRÈS
NETTOYAGE 8-6
CONTRÔLE DE L'ALIMENTATION EN
CARBURANT 7-2
CONTRÔLE DU RÉGIME DU
RALENTI MOTEUR 6-28
CONTRÔLE DU SYSTÈME
D'ALLUMAGE 7-3
CONTRÔLES AVANT DE
PRENDRE LA ROUTE 4-3
CONVERTISSEUR
CATALYTIQUE 6-57

D

DEMARRAGE DU MOTEUR 5-2
DÉPOSE DE LA ROUE
ARRIÈRE 6-47
DÉPOSE DE LA ROUE
AVANT 6-45

E

EMBRAYAGE 6-29
EMPLACEMENT DES PIÈCES 2-2
EMPLACEMENT DU NUMÉRO
DE SÉRIE 1-6
ÉTIQUETTES 1-5
ÉVITER DE ROULER
CONSTAMMENT À
PETITE VITESSE 4-2

F

FAIRE VARIER LE RÉGIME DU
MOTEUR 4-2
FILTRE À AIR 6-15
FLEXIBLE À CARBURANT 6-23
FREINS 6-35
FUSIBLES 6-55

H

HUILE-MOTEUR 3-4, 6-23

I

INDICE D'OCTANE DU
CARBURANT 3-2
INSTALLATION DE LA MANETTE DE
FREIN AVANT 6-56
INSTALLATION DE LA MANETTE
D'EMBRAYAGE 6-57

J

JEU DU CABLE
D'ACCELERATEUR 6-28

L

L
L
C
P
L
L
C
L
V
L
F

I

I
I
I
I

L

LAISSER L'HUILE-MOTEUR CIRCULER AVANT DE PRENDRE LA ROUTE	4-3
LEVAGE	6-6
LEVAGE DU RESERVOIR DE CARBURANT	6-6
LEVIER DE SELECTEUR DE VITESSES	2-25
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT	6-30

M

MARCHE A SUIVRE POUR LA REMISE EN SERVICE	8-3
MARCHE A SUIVRE POUR LE REMISAGE	8-2

N

NETTOYAGE DE LA MOTO	8-4
----------------------------	-----

O

OUTILLAGE	6-6
-----------------	-----

P

PEDALE DE FREIN ARRIERE	2-26
PNEUS	6-39
POIGNEE DROITE DU GUIDON	2-22
POIGNEE GAUCHE DU GUIDON	2-20
POINTS DE GRAISSAGE	6-12
PORTE-CASQUE	2-27
PREVENTION CONTRE LA CORROSION	8-3
PROCEDER AU PREMIER ET PLUS IMPORTANT ENTRETIEN	4-3
PROGRAMME D'ENTRETIEN	6-2

R

RECOMMANDATIONS POUR LE CARBURANT OXYGENE	3-2
REGIME MAXIMUM DU MOTEUR CONSEILLE	4-2
REGLAGE DE LA HAUTEUR DU PARE-BRISE	2-31
REGLAGE DE LA SUSPENSION	2-29
RODAGE DE PNEUS NEUFS	4-2
ROUE A RAYONS (DL650XA)	6-43

S

SOLUTION DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DU MOTEUR	3-5
SYSTEME DE LUTTE CONTRE LE BRUIT (AUSTRALIE UNIQUEMENT)	1-6
SYSTEME DE SECURITE BEQUILLE LATERALE/ALLUMAGE	6-44

T

TABEAU DE BORD	2-9
----------------------	-----

U

UTILISATION DE LA BOITE DE VITESSES	5-4
UTILISATION DES ACCESSOIRES ET CHARGE DE LA MOTO	1-2

DECLARATION of CONFORMITY
For

CE0891

Supplied by

ASAHI DENSO CO., LTD.
6-2-1 Someijida, Hamakita-ku,
Hamamatsu, Shizuoka, 434-0046 Japan

Notified Body - R&TTE Directive

Product: Immobilizer
Model: SZ137

Technical Construction File held by

ASAHI DENSO CO., LTD.
6-2-1 Someijida, Hamakita-ku,
Hamamatsu, Shizuoka, 434-0046 Japan

TTrac Global
100 Froehner Business Park, Leigh Sinton
Road,
Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, UK

Standard used for comply

EN60965:2002+A1:2006+A2:2010 (Incl. A12:2011)

R&TTE Directive
(Article 3.1(a) Safety)

EN301-489-1 V1.8.1:2008

R&TTE Directive
(Article 3.1(b) EMC)

EN301-489-3 V1.4.1:2002

R&TTE Directive
(Article 3.2 Spectrum)

EN 300 330-1 V1.7.1: 2010-02

EN 300 330-2 V1.5.1: 2010-02

Means of Conformity

We declare under our sole responsibility that the Product (s) is conformity with the
essential requirements and other relevant requirements of the
Radio and Telecommunication Terminal Equipment (R&TTE) Directive (1999/5/EC).

Date of issue: June 27, 2011

Signature of Responsible Person:

M. Saito

Mitsuyuki Saito
Section Chief
Engineering Department

CE0891

Herby, ASAHI DENSO CO., LTD. declares that this Immobilizer for Motor Cycle (SZ137) is in
compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive
1999/5/EC.

Underskriftede ASAHI DENSO CO., LTD. erklærer hermed, at følgende udstyr Immobilizer for
Motor Cycle (SZ137) overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv
1999/5/EF.

Hiermit erklärt ASAHI DENSO CO., LTD. dass sich das Gerät Immobilizer for Motor Cycle
(SZ137) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen
entsprechenden Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

Käesolevaga kirilabi ASAHI DENSO CO., LTD. esindina Immobilizer for Motor Cycle (SZ137)
vastavast direktiivi 1999/5/EÜ põhinõudele ja nimetatud direktiivist tulenevatele lisatule
esjakohastele sätetele.

Por medio de la presente ASAHI DENSO CO., LTD. declara que el Immobilizer for Motor Cycle
(SZ137) cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o
exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

ME THN TAPOYXA ASAHI DENSO CO., LTD. AHAONEI OTI Immobilizer for Motor Cycle
(SZ137) SYMPOFONETAI IPOX TIE OYTIDAIEZ ATATHHEIΣ KAI TIE ADIEIΣ
ΣYXETIKEΣ ΔIATAGEIΣ THE OAHITAEZ 1999/5/EEK.

Par la présente ASAHI DENSO CO., LTD. déclare que l'appareil Immobilizer for Motor Cycle
(SZ137) est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la
directive 1999/5/CE.

Con la presente ASAHI DENSO CO., LTD. dichiara che questo Immobilizer for Motor Cycle
(SZ137) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla
direttiva 1999/5/CE.

Hierbij verklaart ASAHI DENSO CO., LTD. dat het toestel Immobilizer for Motor Cycle (SZ137)
in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn
1999/5/EG.

ASAHI DENSO CO., LTD. declara que este Immobilizer for Motor Cycle (SZ137) está
conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

ASAHI DENSO CO., LTD. vakuuttaa täten että Immobilizer for Motor Cycle (SZ137) täyttävän
lainsäädännön 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden
ehtojen mukaisesti.

Härmed intygar ASAHI DENSO CO., LTD. att denna Immobilizer for Motor Cycle (SZ137) står i
överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som
framgår av direktiv 1999/5/EG.

Här med yrar ASAHI DENSO CO., LTD. yfir því að Immobilizer for Motor Cycle (SZ137) er í
samskipti við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gæðar eru í lögskránni 1999/5/EC.

ASAHI DENSO CO., LTD. erklærer hermed at udstyret Immobilizer for Motor Cycle (SZ137) er i
samsvar med de grundlæggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.



* 9 9 0 1 1 - 1 1 J 6 4 - 0 1 F *

SUZUKI MOTOR CORPORATION

Part No. 99011-11J64-01F March, 2015 FR (TK) (C)

© COPYRIGHT SUZUKI MOTOR CORPORATION 2015

L6

Printed in Japan

DL650A/XA